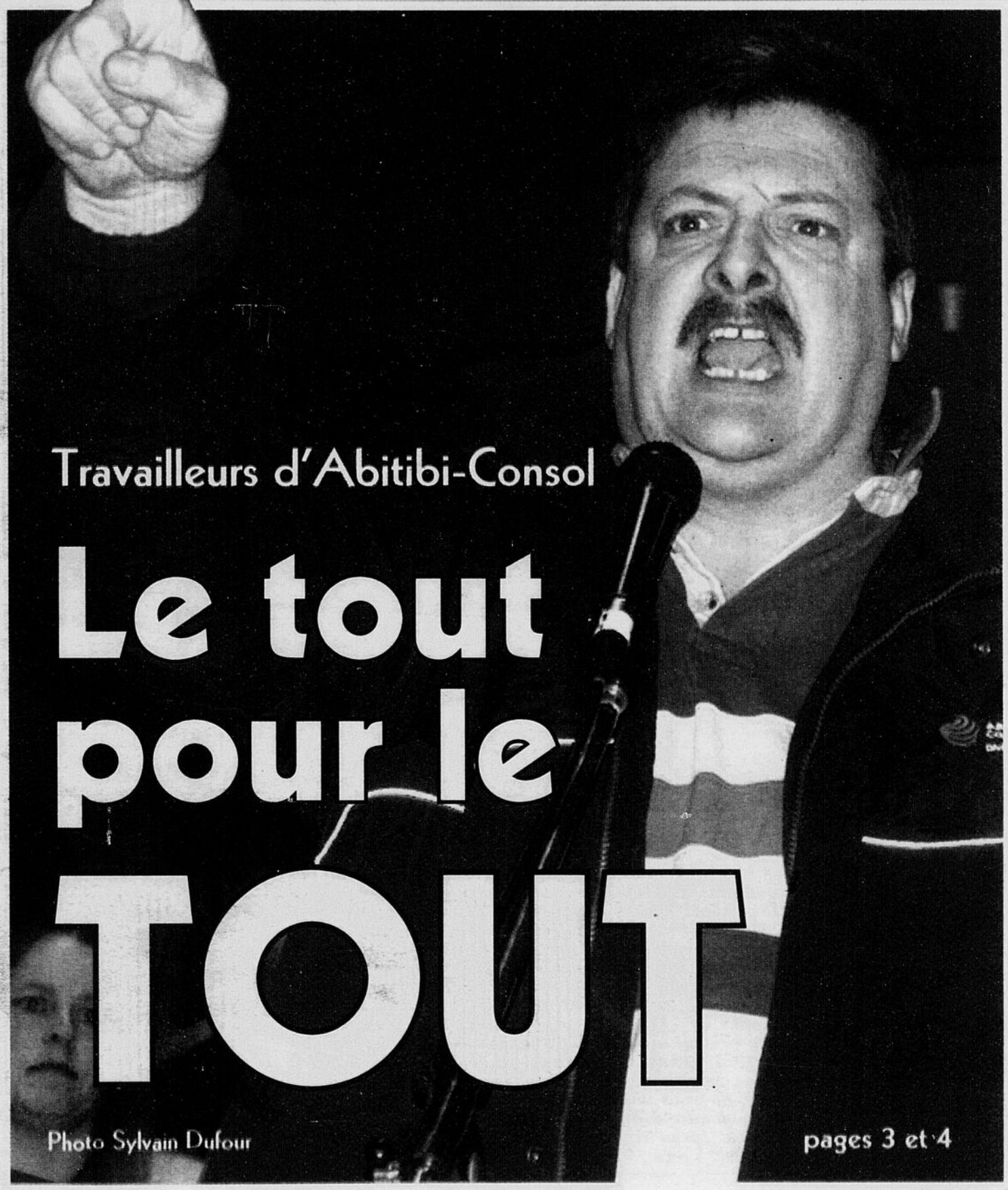
Party des Fêtes
• Grillades • Fondue
• Fruits de mer • Table d'hôte
Réservez maintenant pour vos réceptions
00535657
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
662-7231

le QUOTIDIEN 30 ans
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
32 PAGES
Dépôt: 80¢ + taxes
31e ANNÉE N° 68 cyberpresse.ca LE VENDREDI 19 DÉCEMBRE 2003

CE SOIR 21 H
GILETS MOUILLÉS
4 à 7
COYOTE UGLY
Aujourd'hui
DÎNER DE LA CONSTRUCTION
Réservation 543-5425
Bank O Bar
00571125

# Saguenay: gel des taxes en 2004

page 6



Travailleurs d'Abitibi-Consol

# Le tout pour le TOUT

Photo Sylvain Dufour

pages 3 et 4

Domaine du lac Ha! Ha!

## Quel gâchis !

page 2

Coop Laterrière

## Reste la décision du juge

page 10

POUR UN HIVER BIEN AU CHAUD
100% RÉGIONAL
VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE
Boutique OZONE
1024 RUE BAGOT , LA BAIE 544-1139
Toute l'équipe vous souhaite un très joyeux temps des fêtes et vous remercie pour votre confiance.
Venez voir nos idées-cadeaux pour rendre heureux ceux que vous aimez
00561274

*Domaine du lac Ha! Ha!*

# Des vandales ravagent les installations

**FERLAND-BOILLEAU (YB) - «Il y a vraiment des gens qui se spécialisent dans la destruction pour parvenir à de tels résultats. Il y a entre 50 000 $ et 80 000 $ en dommages matériels», lance le directeur général de la Corporation du Domaine du lac Ha! Ha!, Claude Dahl, après avoir visité les lieux saccagés.**

YVON **BERNIER**

Président de la corporation et maire de Ferland-Boilleau en poste jusqu'au 1er janvier, Jean Simard ne comprend pas que des adultes puissent poser de tels gestes. «Ces vandales se fichent éperdument des efforts investis par la communauté pour mettre sur pied un site récréotouristique majeur.»

MM. Dahl et Simard expliquent sur la base d'informations préliminaires qu'ils ont glané que les auteurs du méfait sont probablement des adultes qui connaissaient très bien les lieux. «Ils savaient aussi qu'il y avait sur place des véhicules remisés pour la période hivernale, car ils avaient apportés avec eux une batterie pour pouvoir les démarrer et procéder par la suite à leur saccage.»

***Têtes brûlées***

«Notre tracteur et camion de service ont été utilisés pour démolir deux bâtiments, soit le dépanneur et pavillon d'accueil puis une partie du garage où se font les entretiens courants. Les véhicules ont également été en bonne partie démolis et vandalisés», résume le maire Simard.

Claude Dahl ajoute que deux autres bâtiments (salle de récréation et maison du gardien» et le bloc sanitaire ont fait également l'objet de leur rage destructrice.

«Ces gens», poursuivent MM. Dahl et Simard sont arrivés sur les lieux vers 21h00 et sont repartis vraisemblablement vers 1h00 dans la nuit d'hier. Est-il besoin d'ajouter que nous sommes tombés à la renverse lorsqu'on a constaté l'ampleur des dégâts.»

Claude Dahl fait remarquer que pour une raison ou pour une autre, les vandales n'ont pratiquement rien apporté avec eux. «Ils ont saccagé une machine à liqueur douce, une caisse enregistreuse qui ne contenait rien, et endommagé deux véhicules tout terrain. Avec l'un des V.T.T., ils ont parcouru la distance de quelques centaines de pieds qui sépare le site du camping de la route nationale qui relie St-Urbain à Ferland-Boilleau.

«Ça prend des têtes brûlées pour parvenir à un tel degré de démolition et de saccage.»

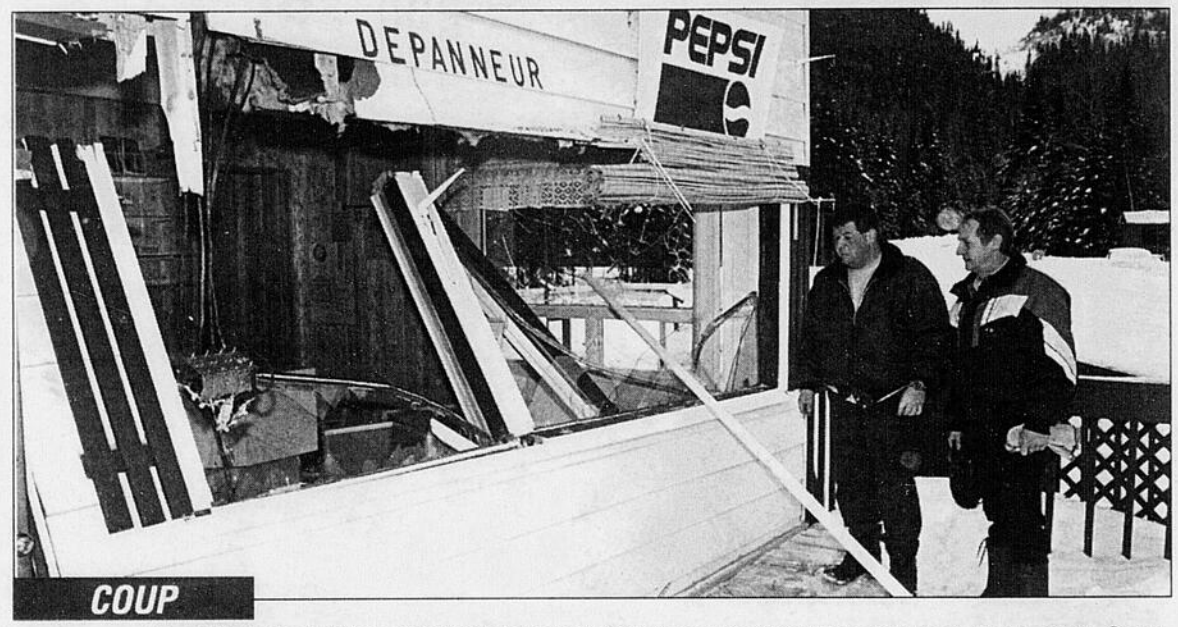
Les administrateurs ajoutent qu'il reste maintenant à fermer et à placarder les ouvertures des bâtiments éventrés, à nettoyer les lieux, puis à planifier dès maintenant les réparations qui vont devoir être réalisées au printemps 2004. «Nous avons des assurances mais cela ne compense pas pour l'ensemble des tracas et délais qui risquent fort de retarder le début de la saison touristique.»

«Quel beau gâchis. Comme si on avait bien besoin de ça sur les bras», concluent le maire et directeur général.

MURS

*En utilisant un tracteur et un camion, les vandales sont parvenus à faire s'écrouler des murs du pavillon d'accueil et dépanneur ainsi que la partie arrière du garage où étaient remisés entre autres des outils. Claude Dahl, directeur général, n'en revient pas.*

(Photo Rocket Lavoie)




COUP

*Le camion de service a été utilisé comme bélier pour éventrer l'un des murs du pavillon. Serge Duval et Frédéric Lavoie n'ont jamais rien vu de tel.*

(Photo Rocket Lavoie)

RAVAGE

*On peut voir ici les dégâts causés à l'intérieur des édifices du Domaine du lac Ha! Ha! Les vandales voulaient vraiment tout saccager.*

(Photo Rocket Lavoie)

## Pas possible

### Voyage et don de sperme

*CALGARY (PC) - Une publicité parue dans le journal des étudiants de l'Université de Calgary offre un séjour de deux semaines en Australie en échange d'un don de sperme.*

*Une clinique de fertilité située à Albury, en Nouvelle-Galles du sud, a pris cette décision depuis l'adoption d'une nouvelle loi qui interdit les dons anonymes en Australie, et qui rend difficile le recrutement de donneurs.*

*La clinique australienne a lancé son appel aux hommes de 18 à 40 ans. En échange, les donneurs bénéficieront d'un voyage toutes dépenses payées en Australie.*

*Les hommes intéressés doivent être en bonne santé et se soumettre à un test qui analysera leur sang et leur sperme. Jusqu'ici, Ruth Keat, chargée du programme à la clinique, a reçu 15 réponses.*

## Météo

**AUJOURD'HUI:**
Nuageux avec percé de soleil
Max.: -7 Min.: -17

**SAMEDI:**
Alternance de soleil et nuages
Max.: -6 Min.: -17

**DIMANCHE:**
Neige passagère
Max.: -4 Min.: -12

Lever: 7 h 24 Coucher: 15 h 59

## Marée

**CHICOUTIMI**
Basse à 5h30 (1m1).
Haute à 11h15 (4m3).
Basse à 18h35 (1m0).
Haute à 23h50 (3m9).

**LA BAIE**
Basse à 4h40 (1m2).
Haute à 11h (4m7).
Basse à 17h30 (1m0).
Haute à 23h35 (4m3).

## Sommaire


| | |
|---|---|
| Arts | 14-16 |
| Bandes dessinées | 18 |
| Bourse | 20 |
| Détente | 19 |
| Décès | 24-25 |
| Horoscope | 19 |
| Petites annonces | 21 à 23 |
| Sports | 26 à 31 |
| Télévision | 18 |



LE QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Transcanada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

**ABONNEMENT: 545-4664**
**Lundi au vendredi:**
**8 h 30 - 17 h**

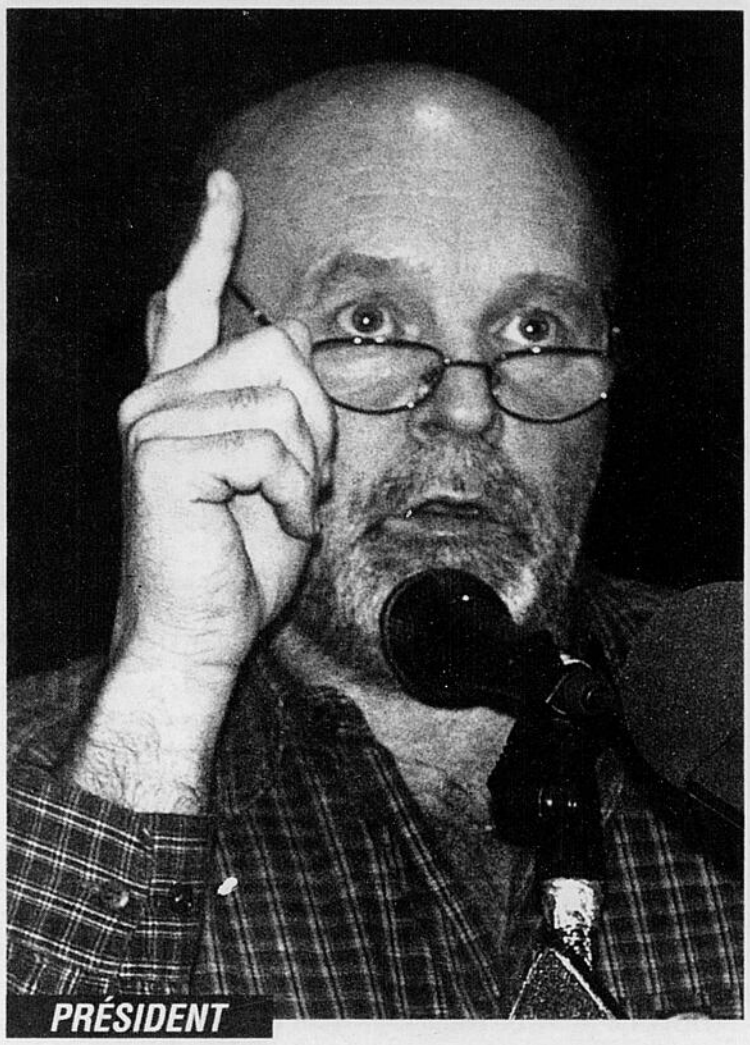
**PETITES ANNONCES:**
**Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360**
**Lundi au vendredi :**
**8 h 30 - 16 h 30**

**RÉDACTION**
**SAGUENAY: 690-8800**
**ALMA: 668-4506**
**ST-FÉLICIEN: 679-3832**
**TÉLÉCOPIEUR: 690-8805**

**PUBLICITÉ: 545-4474**
**Fax: 690-8824**
**Lundi au vendredi:**
**8 h 30 - 16 h 30**

*Usine Port-Alfred de La Baie*

# Les travailleurs prennent le contrôle




***Le président du syndicat des travailleurs de l'usine Port-Alfred, Laval Perron, a réussi à garder le contrôle d'une assemblée un peu houleuse par moment.***
(Photo Sylvain Dufour)

**(DB) - Les travailleurs syndiqués de la papetière Port-Alfred sont prêts à tout pour sauver leur usine et dès ce matin, ils prennent le contrôle horizontal et vertical des affaires.**

Tout en travaillant sur un scénario de relance, ils placent une sentinelle aux accès de l'usine afin d'empêcher la sortie de matériel et d'équipement et bloqueront toute sortie de matière première de la région.

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Voilà le plan sur lequel plus de 600 travailleurs d'Abitibi-Consolidated, accompagnés de leur famille, se sont entendus, hier soir, au Vieux Théâtre de La Baie, après des discussions qui se sont déroulées sous le signe de la colère, du dégoût, de la détermination et de l'espoir. L'usine de papier-journal a été fermée pour une période indéterminée en raison d'une surcharge du marché de l'ordre de deux millions de tonnes.

Après 10 h 05, aujourd'hui, plus rien ne pourra sortir de l'usine Port-Alfred, a promis le président du syndicat, Laval Perron, qui est parvenu à garder sa ligne, malgré des élans très radicaux. Certains sont allés jusqu'à proposer le divorce avec Abitibi-Consol, «qui ne peut plus être un partenaire de confiance après une telle trahison».

L'exécutif du syndicat, soutenu par des permanents syndicaux et le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a fait accepter sa priorité: travailler à court terme sur un plan de réduction des coûts de production. «Le défi est toutefois très grand, a clamé un porte-parole des travailleurs, il frise même le miracle.»

### *Rencontre*

Les coûts de production, a expliqué le permanent syndical, Sylvain Parent, font partie des trois raisons données par le patron d'Abitibi-Consol, John Weaver, pour justifier la fermeture, et se trouve «la seule sur laquelle nous pouvons exercer une emprise».

Cette information provient de la rencontre qui s'est tenue au siège social d'Abitibi-Consol, lundi, à Montréal, à laquelle a participé une délégation régionale. Outre les coûts de production, John Weaver a précisé que les conditions du marché (trop de papier) et le prix du papier journal à la tonne ne sont pas favorables.

Comme le syndicat ne peut pas infléchir ni le marché ni le prix du papier journal, a annoncé le président du syndicat, Laval Perron, «nous allons agir sur les coûts de production». Le syndicat, qui s'est établi comme maître d'oeuvre de la relance, passera au peigne fin tous les scénarios qui peuvent mener à la réduction des coûts de production.

L'objectif visé est d'atteindre les 440 $ la tonne, ce qui placerait l'usine Port-Alfred au milieu de peloton des usines de la multinationale du papier. Nouveau plan de pâte thermo-mécanique, modernisation des équipements, mise en oeuvre du plan stratégique de quelque 250 millions $ convenu avec la direction il y a plusieurs années, tout est envisagé.

Les membres du syndicat ont exprimé une très grande frustration quand ils ont appris que John Weaver a opposé un «NO» inconditionnel à une suggestion de vente. «Abitibi-Consol, a expliqué Sylvain Parent, ne veut pas avoir un nouveau concurrent ayant une capacité de 400 000 tonnes annuellement.»

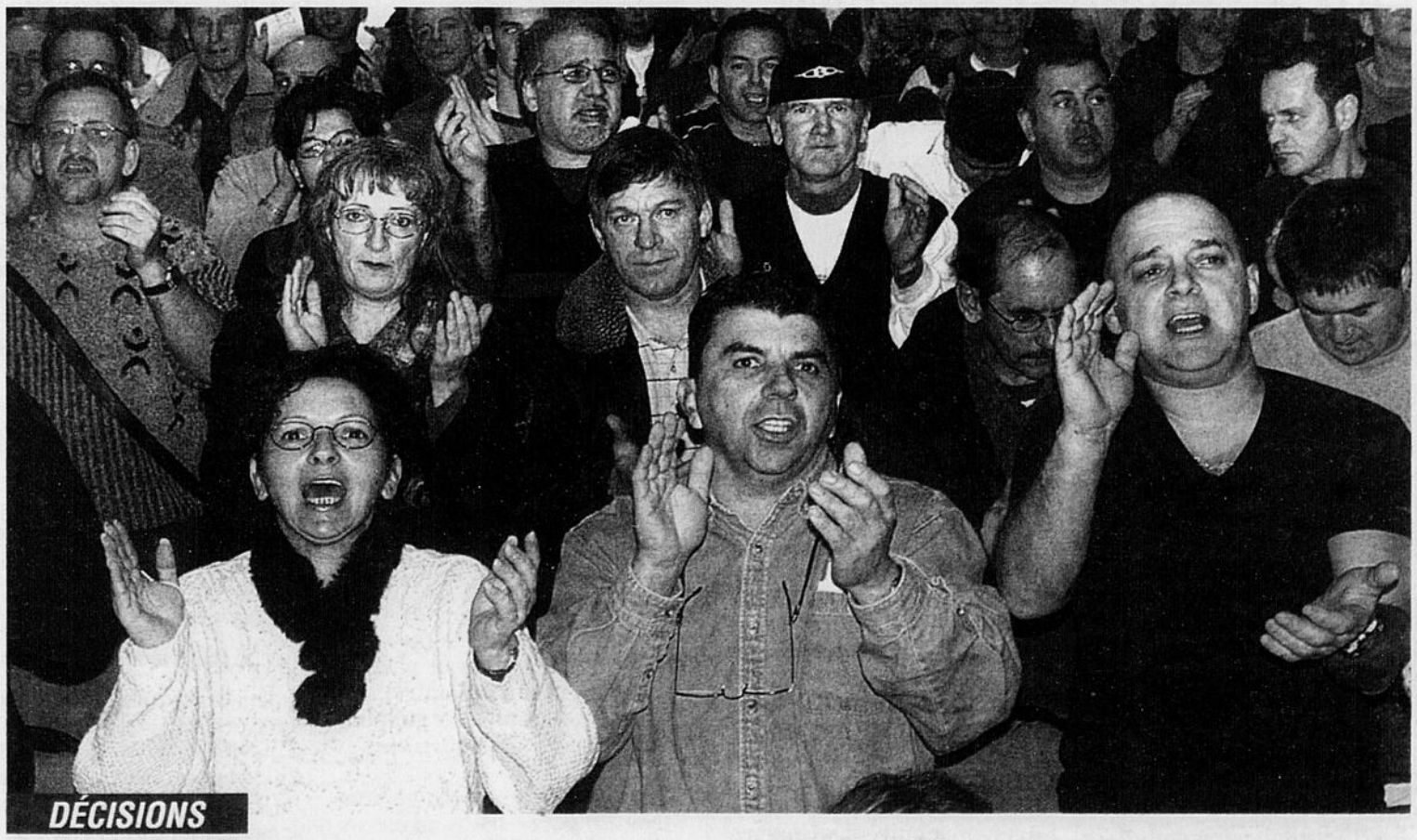
### *Peu encourageant*

Les représentants des travailleurs n'ont pas trouvé leur motivation dans les propos de John Weaver, qui espère un regain du marché lors de la deuxième moitié de 2004. «Il est optimiste, a relaté Sylvain Parent, parce qu'il croit que la papier suit un cycle. Mais ça fait trois ans qu'il n'y a pas de reprise.»

John Weaver a aussi révélé aux porte-parole locaux que l'usine du Texas (Lufkin), fermée en même temps que Port-Alfred, recèle des atouts majeurs qui devront être pris en considération lorsque le marché se redressera. Il a été question de l'alimentation en gaz naturel.

En revanche, a soulevé Weaver à ses interlocuteurs, la force du dollar canadien joue contre Port-Alfred. L'assertion a fait bondir un travailleur qui a demandé où sont les millions $ de bénéfice qui ont été générés à l'époque où la valeur du dollar était basse. Un autre a ajouté que Port-Alfred a été un joyau de la chaîne, abandonné à son sort.

Selon plusieurs travailleurs, les explications du patron sont de la foutaise, parce qu'il est un bien piètre administrateur. Il lui reproche de s'être payé la Donohue, qu'il n'a jamais eu les moyens financiers d'acquérir. Ils en ont également contre la dette globale de 4,9 milliards de la société. «Et pourquoi créer un partenariat avec quelqu'un qui est en danger», s'est exclamé un papetier.




***Les travailleurs de l'usine Port-Alfred sont décidés. Ils vont empêcher que le matériel sorte de l'usine et ils bloqueront la sortie de matière première de la région.***
(Photo Sylvain Dufour)

*Relance de l'usine Port-Alfred*

# Les travailleurs solliciteront les élus

**(DB) - Prochaine grande étape du comité de relance de l'usine Port-Alfred: le 9 janvier. Les travailleurs donnent rendez-vous à tous les élus provinciaux et fédéraux de la région et leur demandent de se compromettre.**

Ils comptent particulièrement sur la ministre responsable de la région, Françoise Gauthier.

La députée de Jonquière, à leurs yeux, est une clé importante de la relance de l'usine Port-Alfred, parce que son gouvernement a pleine juridiction sur l'allocation des ressources naturelles. Les travailleurs veulent que ces ressources soient une monnaie d'échange contre des investissements et des emplois.

Le COMBAT D'UNE RÉGION

Plusieurs messages ont été adressés à la ministre de l'Agriculture. Un travailleur lui a rappelé que c'est le syndicat de Consol «qui l'a mise au monde». Spécialisée en droit du travail, la ministre a déjà eu les travailleurs de Consol comme clients.

Le même homme l'a avisée que le syndicat ira lui construire une clôture en billes de bois pour retenir ses vaches!

Le syndicat veut l'appui de la ministre dans le dossier de l'attribution des droits de coupe, mieux connus sous l'appellation de Contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (Caaf). Abitibi-Consol tente d'acheter la faillite de la Coopérative forestière de Laterrière et des Produits forestiers Labrieville, afin de mettre la min sur 542 000 mètres cubes additionnels de bois.

«Pourquoi veut-elle autant de bois, a dit l'un d'eux, elle vient de fermer la shop. Et il s'en charrie en masse des copeaux en dehors de la région, notamment vers l'usine de Clermont, et elle veut s'accaparer d'autres Caaf. Nos politiciens sont où?»

### *Aide de Saguenay*

Le syndicat aura au moins eu une bonne nouvelle; les élus de Saguenay ont adopté une résolution exigeant un moratoire sur les Caaf de la coop Laterrière. C'est le président de l'arrondissement, Serge Simard, qui en a fait l'annonce sous des applaudissements nourris.

En attendant la décision du gouvernement, les travailleurs se chargent de se faire justice: ils arrêteront le transport de copeaux vers l'usine d'Abitibi-Consol de Clermont, dans Charlevoix. L'exécutif syndical a pris soin de demander de ne pas s'en prendre aux camionneurs et à leur véhicule, mais seulement à leur chargement.

D'autres craignent que la compagnie sorte du 2 X4 de la région, sans plus de transformation. Et c'est pour cette raison, croient-ils, qu'elle appuie l'entente de principe sur le bois d'oeuvre entre le Canada et les États-Unis.

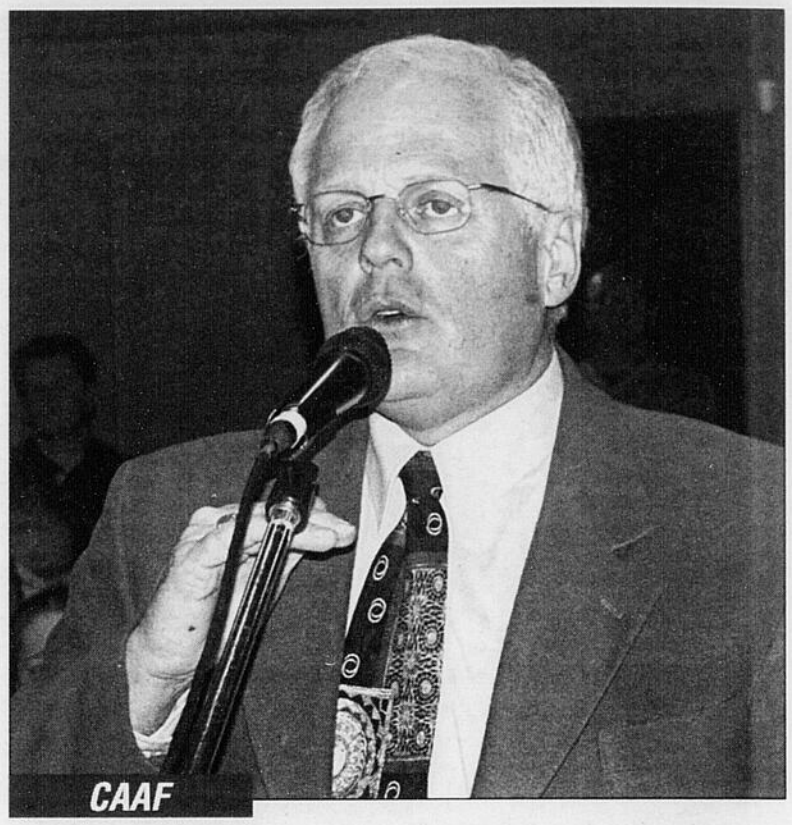
Nelson Foster a souhaité que l'usine soit mise en vente, mais il s'est rallié au plan de son exécutif. «Même si le projet de vente semble difficile, a-t-il dit, il peut se réaliser.»

Pour sa part, Yves Tremblay, a tourné au ridicule l'attitude de John Weaver. .«Il ferme l'usine parce que le chien boite, alors que c'est lui qui lui a coupé la jambe!»

Le président, Laval Perron, a transmis le message le John Weaver aux travailleurs. Leur attitude à l'annonce de la fermeture a été appréciée. L'usine est demeurée intacte. Le message a été perçu comme une insulte aux yeux de certains et une bien faible compensation pour d'autres.

Enfin, un travailleur qui entretient une plante depuis 32 ans dans l'usine en a fait cadeau à John Weaver, espérant qu'il s'en occupe jusqu'à la reprise des activités. La plante a été déposée sur le bureau du patron d'Abitibi-Consol lundi.

Le syndicat a profité de l'occasion pour mettre sur pied une série de comités, qui ont la responsabilité de voir à la mobilisation, la santé des travailleurs, aux conjointes, aux jeunes et la création d'un fonds d'aide. C'est l'un deux, Michel Tremblay, qui versera les premières sommes dans le fonds, s'étant engagé à consacrer une partie des bénéfices qu'il obtiendra de son petit commerce de pêche blanche.




***Le président du conseil d'arrondissement, Serge Simard, a eu droit à des applaudissements quand il a fait part que Saguenay avait passé une résolution exigeant un moratoire sur les Caaf de la Coopérative forestière de Laterrière.***
(Photo Sylvain Dufour)

*Devant les travailleurs*

# Le maire Tremblay promet de tout faire

***par Denis Bouchard***

(DB) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a joué une musique qui a été douce aux oreilles des travailleurs de l'usine Port-Alfred. «Il n'y a rien que je ne ferai pas pour vous autres, ils ne me passeront pas sur le dos. Votre dossier est l'étincelle de la région.»

Dans ses propos, le maire Tremblay a particulièrement été cinglant à l'endroit de la compagnie et du gouvernement du Québec. Une compagnie dont il n'approuve pas la conduite, surtout qu'elle détient 50 pour cent de la forêt publique de la région. «C'est à nous autres cette usine-là, ce sont nos pères qui l'ont bâtie.»

«Le fédéral est plus ouvert que vous ne le pensez, a-t-il dit aux travailleurs, laissant présager qu'il obtiendra une rencontre avec le premier ministre du Canada, Paul Martin, sur le sujet. Mais ça bloque quelque part.»

Ce «quelque part», il ne l'a pas nommément identifié, mais il est clair qu'il s'agit des gouvernements péquiste et libéral qui se succèdent depuis 30 ans au Québec. Il les accuse d'avoir planifié la désintégration de la région en omettant de se donner un plan d'emploi. «Il y en a qui n'écoute pas.»

Il en a également contre leur façon de gérer les ressources naturelles. «Nous sommes la région la plus riche en ressources naturelles, mais c'est ici que le taux de chômage est le plus élevé. Ce n'est pas normal. Sommes-nous si niaiseux que ça? Il y de gros incompétents quelque part et ce n'est pas ici.»

### *Responsables*

Toujours selon le maire, il y a des responsables de la situation de la région «et on les connaît», a-t-il noté, sans les nommer. Pourquoi ça va mieux en Ontario, se demande-t-il, et pourquoi l'argent du pays est investi dans l'Ouest?

Le maire Tremblay a soulevé à plusieurs reprises son auditoire et s'est attiré compliments par dessus compliments, étant vu comme un politicien qui détonne par rapport aux autres.

Il dénonce l'attitude de Québec qui verse 350 millions $ à la ville de Montréal en échange de l'île Notre-Dame. Il voudrait obtenir 10 pour cent de ce montant pour la Pulperie. Il se scandalise de voir que les compensations pour les droits de coupe servent aux grands centres, notamment à sauver le Grand Prix de Formule Un de Montréal.

## Photo de la Une

**Michel Tremblay a eu l'idée de créer un fonds d'aide aux travailleurs en prévision de la fin de la période de 16 semaines (prime de séparation d'emploi). Une partie des bénéfices de sa petite entreprise de pêche blanche sera versée dans ce fonds.**
(Photo Sylvain Dufour)

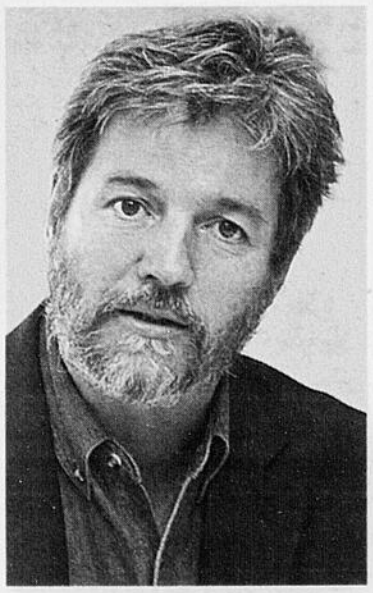
# Crevier devra avoir à l'esprit la notion de «garder la paix»

(LT) - Le porte-parole de la FTQ au Saguenay-Lac-St-Jean, Jean-Marc Crevier, pourra à nouveau participer à des manifestations ou des activités de mobilisation populaire à la condition de garder la paix.

Ce qui signifie qu'il ne doit plus entraver le travail des policiers lorsque ces derniers exigent des choses sur les sites des manifestations. Le leader syndical a ainsi fait lever les conditions de remise en liberté imposées au lendemain de son arrestation lors de la levée du blocus de la route 175 jeudi dernier.

Il a comparu hier au Palais de justice de Chicoutimi devant le juge Jean-Paul Aubin, de la Cour du Québec, chambre criminelle. Le juge a seulement demandé au leader syndical si ce dernier comprenait bien la signification de l'expression «garder la paix».

Les policiers de la Sûreté du Québec avaient alors mis en état d'arrestation le leader syndical puisque ce dernier refusait d'obtempérer aux ordres. Il a été conduit par la suite dans les locaux de la Sûreté du Québec avec 14 autres manifestants déterminés à ne pas abdiquer sans une certaine opposition.



***Jean-Marc Crevier***

Joint hier après son passage devant le juge Aubin, Jean-Marc Crevier a indiqué qu'il allait garder la paix, ce qui ne l'empêchera pas de participer au débat public qui fait rage en ce moment et qui oppose le gouvernement Charest et les grandes organisations syndicales. Ce dernier est toujours convaincu que les responsables de la violence ne sont pas les organisations syndicales et civiles, mais bien le gouvernement qui ne veut pas écouter les citoyens.

«Je viens tout juste de recevoir une lettre de menace de mort signée par une personne qui affirme être un défenseur des entrepreneurs. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un camionneur dont le travail a été perturbé par notre manifestation. La personne qui rédige ce genre de lettre ne comprend vraiment pas qui est le grand responsable de ces affrontements.»

# Zellers Plus que 5 jours avant Noël!

## Les samedi et dimanche 20 et 21 décembre SEULEMENT!

**Rabais de 15 %* TOUS**
**les téléviseurs**
*Sur nos bas prix au quotidien.

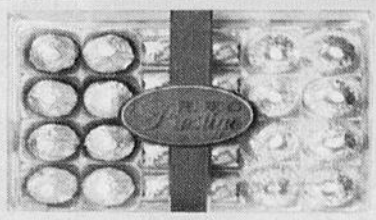
**Rabais de 30 %* TOUTES**
les décorations, lumières, cartes et chandelles, tout le papier d'emballage et le linge de table ainsi que tous les poinsettias artificiels et articles de table jetables de Noël
*Sur nos bas prix au quotidien. Articles de Noël seulement.

**20 $* TOUS**
**les tricots pour homme et femme**
*Prix ordinaires : de 24,97 $ à 39,97 $.

**Rabais de 10 %* TOUS**
**les appareils photo numériques et les appareils 35 mm avec zoom**
*Sur nos bas prix au quotidien.

**Rabais de 30 %***
**Vêtements de nuit pour femme**
*Sur nos bas prix au quotidien.

**45 $* TOUS**
**les habits de neige pour enfant et un vaste choix de vestes d'hiver pour homme et femme**
*Prix ordinaires : jusqu'à 79,97 $



**Boîte de 26 chocolats Ferrero Rocher® Prestige**
**7,77** avant 9,97
Boîte de 16 chocolats **4,77** avant 5,97

**Rabais de 30 %* TOUS**
**les vêtements sport sous licence pour enfant**
*Sur nos bas prix au quotidien.

**Rabais de 30 %* TOUS**
les ensembles et robes de Noël pour bébé, robes de Noël pour fille (tailles 2-16), et accessoires «Premier Noël»
*Sur nos bas prix au quotidien.

**25 $* TOUTES**
**les bottes mode pour femme**
*Prix ordinaires : de 39,97 $ à 49,97 $

**Rabais de 25 %* TOUS**
**les vélos, patins, traîneaux et articles de sport**
*Sur nos bas prix au quotidien.

**Rabais de 75 %* TOUTE**
**la marque Queasy Bake® incluant les jouets et mélanges**
*Sur nos bas prix au quotidien.

**Rabais de 25 %* TOUTE**
**la vaisselle de Noël**
*Sur nos bas prix au quotidien.

## Le samedi 20 décembre SEULEMENT!

**Rabais de 60 %***
**Chaînes et boucles d'oreilles en or 10 ct**
Ord. 79,98 $ à 399,98 $

**Rabais de 15 %**
**Parfums griffés**
Ne s'applique pas aux ensembles.

## Carte-cadeau

**C'est à vous, maintenant! Échangez vos points Primes Hbc contre une carte-cadeau Hbc *instantanément* et choisissez la récompense qui vous plaît au magasin!**
(Présentez-vous au comptoir du Service à la clientèle.)

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.
**Offres en vigueur les samedi et dimanche 20 et 21 décembre 2003 seulement, tel qu'indiqué.**

Hbc

0057184

# La taxe foncière n'augmente pas en 2004

**(CD) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, tient ses promesses.**

La taxe foncière n'augmentera pas, en 2004. Même qu'elle baissera légèrement. Et les taxes de services demeureront inchangées sauf dans l'arrondissement de Chicoutimi où l'on constate une légère baisse.

C'était là la bonne nouvelle que le maire a livrée, hier soir, lors d'une séance publique du conseil de ville.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

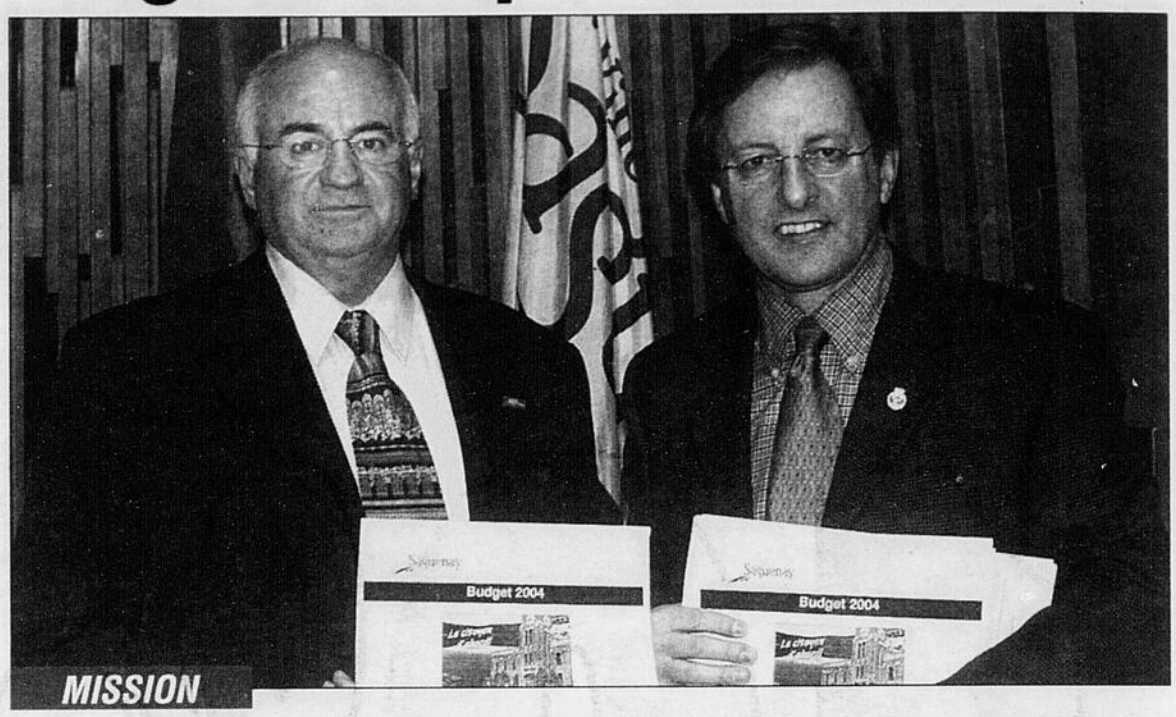
Le budget a été adopté à l'unanimité. Même si le rôle d'évaluation augmente de 5,8 pour cent, rapportant ainsi à Saguenay des revenus additionnels de 3,7 millions $, le maire choisit d'en faire bénéficier le citoyen. Et parce que les temps sont durs, surtout dans l'arrondissement de La Baie, avec la fermeture indéterminée de l'usine Abitibi-Consol de Port-Alfred, les élus ont choisi de mettre plus d'argent dans Promotion économique, soit 1,2 million $, ce qui fera passer le budget à 3,8 millions $. Le maire est même en train de concocter un projet pour venir en aide aux employés mis à pied. Mais c'est plus tard qu'il dira comment il entend partager leurs difficultés.

### *Des chiffres*

Ainsi, pour une propriété évaluée à 105 000 $ (en tenant compte du nouveau rôle d'évaluation), il faudra prévoir une dépense de 1865 $ pour les taxes à Chicoutimi (3 $ de moins que l'an passé), de 1858 $ à Jonquière (13 $ de moins), de 1828 $ à La Baie (7 $ de moins), de 1392 $ à Laterrière (4 $ de moins), 1273 $ à Lac-Kénogami (8 $ de moins), de 1657 $ à Shipshaw (5 $ de moins), et de 1475 $ à Canton-Tremblay (1 $ de moins).

Saguenay présente un budget équilibré. En 2004, les revenus atteindront 198 789 526 $, soit une hausse de 5 781 601 $, dont 54,85 pour cent provient des taxes sur la valeur foncière. Les dépenses augmentent partout, notamment à la Sécurité publique puisque la ville doit atteindre les exigences du niveau 2 pour son service de police. Saguenay prévoit également dépenser davantage pour la Société de transport, le déneigement, l'énergie, les loisirs et culture. Cependant, comme la dette et les taux d'intérêts sont plus bas, la ville dépensera moins en frais de financement. Ainsi la dépense passera de 11,1 millions $ à 10,1 millions $.

La rémunération des élus atteindra 930 870 $, en 2004, ce qui représente une hausse de 10 482 $. Celle des employés augmente aussi passant de 58,8 millions $ à 60,2 millions $. La cotisation de l'employeur passe de 14,3 millions $ à 15,4 millions $.




*Mission accomplie ont dit le maire de Saguenay, Jean Tremblay (à droite), et le président du Conseil du trésor, Jean-Yves Provencher. Le compte des taxes n'augmentera pas à Saguenay.*
(Photo Sylvain Dufour)

### *Réaction*

Le maire Tremblay ne cache pas qu'il a fallu faire une gymnastique incroyable pour en arriver à présenter un budget équilibré. Pendant un temps, il dit qu'il était certain de ne pas pouvoir y arriver. Il manquait 14 millions $. Il en a trouvé 10, mais pour les quatre derniers millions $, il reconnaît que le personnel, son Conseil du trésor, son service des finances... enfin tout le monde a dû refaire ses devoirs et repartir à zéro. «J'ai usé la patience de mon comité. Je sentais que je devais répondre à mes engagements», a-t-il expliqué. Il dit avoir pensé aux citoyens qui ont aussi de la difficulté à joindre les deux bouts. Il ne pouvait pas les abandonner.

Malheureusement, ce ne sera pas encore cette année que les citoyens pourront payer leurs taxes en trois versements. Pour ce faire, la ville devrait débourser 800 000 $ de plus et elle n'a pas les moyens. Aussi, la ville doit encore prévoir des dépenses de 1 million $ par année jusqu'en 2005 inclusivement pour financer le départ des employés mis à la retraite lors de la fusion municipale.

Le maire est d'autant plus fier que, de toutes les grandes villes, c'est Saguenay qui présente la dette la moins élevée per capita. Ailleurs, les caisses de retraite étaient déficitaires, ce qui n'était pas le cas à Saguenay. Quant à la tarification des services, si elle ne fait l'objet d'aucune augmentation à Saguenay, ce n'est pas le cas dans les autres grandes villes comme Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Lévis, Laval et Gatineau.

*Ghislain Harvey*

## Ghislain Harvey reste à son poste

***par Denis Bouchard***

(DB) - Ghislain Harvey cumulera pour une seconde année les fonctions de vice-président exécutif et directeur général de Promotion Saguenay et conseiller principal au cabinet du maire de Saguenay, Jean Tremblay.

Il a informé son employeur, l'Office municipal d'habitation (OMH) de Saguenay, qu'il utilise son droit de prendre un deuxième congé annuel sans solde. Il en a fait l'annonce à l'occasion de l'assemblée mensuelle du conseil d'administration de l'OMH.

Selon les explications du président du conseil d'administration de l'OMH, Claude Vanasse, le contrat de travail de M. Harvey l'autorise à se prévaloir de deux années sabbatiques. Pendant ces années, l'OMH n'a plus aucune obligation à l'égard de son d.-g., si ce n'est que son poste est garanti.

Si M. Harvey veut demeurer pour une troisième année à Promotion Saguenay et au cabinet du maire, il devra en faire la demande au conseil d'administration, parce qu'il n'existe plus d'automatisme.

C'est Fernand Houle, ancien directeur de l'OMH de Jonquière, qui assume la direction générale de l'OMH de Saguenay depuis le départ de Ghislain Harvey.

*Points de service maintenus*

# Saguenay entérine la nomination de sept administrateurs pour le CLD

***par Yvon Bernier***

(YB) — Le conseil de Saguenay a entériné, hier soir, la nomination de sept élus au poste de membres du nouveau conseil d'administration de l'entité que sera dorénavant le « CLD de Ville de Saguenay ».

« Les personnes dont les noms ont été retenus sont Fabien Hovington, Jacques Fortin, Georges Bouchard, Réjean Laforest, Serge Simard, Marc-André Gagnon et moi-même », a signalé la conseillère et vice-présidente du comité exécutif, Marina Larouche.

Mme Larouche mentionne de plus que trois représentants du milieu socioéconomique seront prochainement choisis comme membres du conseil d'administration.

La conseillère précise qu'il a été convenu que trois points de service seront maintenus dans chacun des arrondissements. « De même, l'on entend maintenir tous les postes qui étaient syndiqués. »

Après la période des Fêtes, le nouveau conseil d'administration du CLD central va se familiariser avec les règlements ainsi qu'avec la Loi 34 qui concerne le développement économique régional et que l'Assemblée nationale vient tout juste d'adopter.

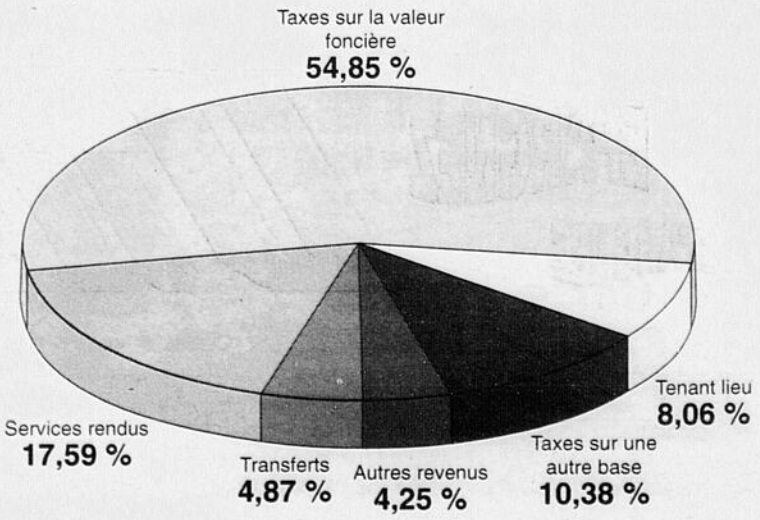
### *Moratoire*

Le conseil de Saguenay a également adopté une proposition qui demande au gouvernement du Québec de décréter un moratoire concernant l'octroi des Contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers (CAAF) à la compagnie Abitibi-Consolidated.

« Nous tenons à ce que le gouvernement s'assure que lors de l'octroi et de la redistribution des CAAF, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean puisse bénéficier de retombées économiques. Nous avons pendant trop longtemps laissé les compagnies puiser dans nos ressources naturelles. Il est temps que notre générosité soit payée en retour par des retombées dans le milieu. »

Mme Larouche fait remarquer que les autres municipalités tant du Saguenay que du Lac-Saint-Jean seront bientôt, elles aussi, appelées à demander un moratoire sur le même sujet.

## Répartition des revenus



# VENTE LÈVE-TÔT!

## Ce SAMEDI 20 décembre de 8h00 à 11h00AM

# 10%

ÉPARGNEZ
ÉPARGNEZ
ÉPARGNEZ

# DE RABAIS

## sur tous les produits en magasin!*

Électronique

Informatique

Photo

Communications

Accessoires

ÉPARGNEZ

*Valide sur toute la marchandise à prix régulier.

ÉPARGNEZ
ÉPARGNEZ

OPÉRÉ PAR : GAGNON FRÈRES

# Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

0052626

**ALMA** - 1710, avenue du Pont Sud (418) 662-3459 • **CHICOUTIMI** - 326, des Saguenéens (418) 543-1501
**DOLBEAU-MISTASSINI** - 120 rue de l'Église (418) 276-1123 • **JONQUIÈRE** - 2049, Ste-Famille (418) 547-2156

ÉDITEUR:
Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF:
Michel Simard
msimard@lequotidien.com

# Éditorial

## Un hiver pour séduire l'opinion publique...

CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Le vœu traditionnel formulé à cette période de l'année, «paix sur Terre aux hommes de bonne volonté»s'adresse tout particulièrement aux membres de l'Assemblée nationale. Les travaux parlementaires prennent fin dans une atmosphère lourde, chargée d'émotivité, laissant présager une reprise musclée en mars 2004!

Le printemps sera donc torride au Québec. Pas besoin d'être diplômé en astrologie pour en arriver à cette prédiction lourde de sous-entendus.

À travers le mot d'ordre des centrales syndicales, l'opposition au gouvernement Charest se transporte dans les rues. À quelques jours de Noël, le climat socio-politique québécois présente de nombreuses similitudes dramatiques avec celui qui, sous l'administration de Robert Bourassa au début de la décennie 80, a conduit à la formation du Front commun et à l'emprisonnement des trois principaux chefs syndicaux de l'époque, Yvon Charbonneau, Marcel Pépin et Louis Laberge.

Élu, dit-il, avec le mandat clair de mettre de l'ordre dans les finances du Québec — une réalité qui, dans son esprit, inclut également la réforme du Code du travail — Jean Charest fait le pari que le pire sera derrière son gouvernement dans un an, dix-huit mois tout au plus. La mémoire collective étant ce qu'elle est, le Premier ministre estime sans doute que, à ce moment-là, les Québécois préfèreront se rappeler ses bons coups plutôt que les mauvais!

### *Syndicats et société*

La gageure est de taille. Le bras de fer qui s'annonce entre les syndiqués des secteurs privé et public ne prendra fin qu'après un long parcours du combattant appelé à marquer profondément chaque opposant.

Dans leur vocabulaire — c'est sans doute voulu — les chefs syndicaux confondent volontiers leurs revendications avec les attentes légitimes de la société québécoise. Cette stratégie de communication prête le flanc à la critique, car elle entretient la confusion des genres. Il faut bien comprendre, en effet, qu'un nombre sans doute important de Québécois est également d'accord, à tout le moins en partie, avec l'intention du gouvernement Charest de réduire l'influence et le rôle des syndicats dans tous les secteurs de l'activité socio-économique.

Les Québécois sont loin d'être stupides. Ils savent très bien que, pendant les neuf années au cours desquelles le PQ a dirigé la province, il a su tisser des liens serrés avec les grandes centrales syndicales. Celles-ci poursuivaient le même objectif que les péquistes, celui de la souveraineté. Cette communauté de pensée a pu résister avec succès aux décrets et aux lois d'exception, en particulier lors des dernières négociations dans le secteur public. Pour une raison évidente, ce mariage de raison entre le pouvoir politique et celui des travailleurs n'a pas survécu à l'arrivée d'un parti fédéraliste majoritaire à l'Assemblée nationale.

### *Crainte justifiée*

Les Québécois, c'est normal, craignent avec raison une détérioration marquée du climat social d'ici les prochains mois, sur fond de grèves et de manifestations à grand déploiement. Cependant, rien ne dit que plusieurs centaines de milliers d'entre eux n'approuvent pas la position du gouvernement Charest et qu'ils gardent pour eux cette opinion.

Plusieurs mois seront encore nécessaires avant de dégager une véritable tendance forte en faveur de l'une ou l'autre des parties. La manière dont les syndiqués s'y prendront pour manifester leur mécontentement ne sera pas sans influencer leur image au sein de l'opinion publique. À cet égard, les récentes démonstrations de force devant l'Assemblée nationale et les blocus de routes importantes n'ont nullement contribué à forger un préjugé favorable à leur endroit.

Ceci dit, s'il y a une région où, prochainement, le discours syndical a le plus de chance d'atteindre sa cible, c'est bien au Saguenay—Lac-Saint-Jean. La situation économique de la région continue de se détériorer. La fermeture de l'usine Port-Alfred a l'effet d'un véritable coup de fouet sur les syndicats.

Les événements de La Baie prennent chez nous valeur de symbole et ce, à tous les points de vue. De ce côté-ci du Parc des Laurentides, l'effort de rattrapage des libéraux s'en trouve d'autant plus alourdi...

# Votre opinion

opinion@lequotidien.com

## Les Cégeps auront toujours leur place

**Mme Josée Bouchard,**
**présidente,**
**Commission scolaire**
**Lac-Saint-Jean-Est**

Depuis plus d'un an, j'ai le plaisir d'animer l'émission «Zone scolaire», présentée régulièrement sur les ondes de TV-Cogéco (câble 13). Cette rencontre télévisuelle permet de rendre compte à la population régionale du contenu de la réunion mensuelle des commissaires de la CS de Lac-Saint-Jean-Est.

J'avais jusqu'alors estimé que votre organisme avait pour objectif premier l'éducation des élèves qui lui sont confiés, en vue d'en faire des citoyens avertis et responsables; c'est ce qui me motivait à transmettre à la population les résumés des débats de vos assemblées.

Comprenez ma réaction indignée lorsque je pris connaissance du discours pour le moins surprenant du président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, André Caron, qui propose l'abolition systématique des cégeps.

Mais qu'elle mouche a piqué le président? M. Caron n'hésite pas à préciser que l'étude Bédard a été réalisée à la demande expresse de la Fédération des commissions scolaires. Je me demande ce que révélerait une étude commandée par l'Union des municipalités du Québec ou par la Fédération des cégeps au même M. Bédard (notamment membre du conseil du Trésor) sur la pertinence des Commissions scolaires.

### *Vision réductrice*

J'ai donc décidé de communiquer avec vous (un appel téléphonique) afin de connaître votre version des faits. Vous faites vôtre la vision réductrice de l'Éducation et la vision comptable du rapport Bédard. Je ne m'attarderai pas sur les arguments que l'on peut opposer à ce document; sur le caractère hautement opportuniste de la démarche de la Fédération dont vous êtes vice-présidente ou encore sur les performances mitigées des élèves de notre (devrais-je dire «votre») Commission scolaire aux examens du ministère de l'Éducation.

J'aimerais plutôt préciser que l'acronyme CÉGEP signifie collège d'enseignement général et professionnel et qu'une de ses missions premières est de permettre une plus grande accessibilité aux études supérieures sur l'ensemble du territoire québécois, tout en octroyant à tous les élèves, qu'ils oeuvrent dans des domaines techniques ou qu'ils se destinent aux études universitaires, une formation générale technique basée sur des valeurs humanistes.

### *Futurs adultes*

Je ne puis croire que des gens de bonne foi adhérant à l'importance de l'Éducation pour nos futurs adultes en viennent à sous-estimer ainsi l'apport essentiel d'une culture générale et d'une conscience collective et sociale pour tous nos citoyens en devenir. Les coûts à long terme de la mise en berne de ce principe pédagogique se comptent en ressources humaines et non en dollars. Car, voyez-vous, la formation collégiale que reçoivent tous les cégépiens, tant des secteurs technique que pré-universitaire, les amène à devenir de meilleures personnes, conscientes de leur place dans une société qu'il est parfois légitime de remettre en question. Je doute qu'une année de plus au niveau secondaire ou un cours d'initiation à un champ d'études universitaires précis puisse parvenir à ce résultat.

Quand j'entends votre président prétendre que nos étudiants doivent être «mieux préparés pour affronter les réalités économiques d'aujourd'hui», je veux lui répondre que cette réalité nécessite un sens des responsabilités assumé et un esprit critique aguerri que lui inculquent les cégeps.

**Eric Galarneau,**
**professeur de littérature,**
**Collège d'Alma.**

# Votre opinion

opinion@lequotidien.com

*Les Fêtes ne sont pas les mêmes pour tous*

## Des pauvres encore plus pauvres, des riches encore plus riches!

On a beau être à l'approche des Fêtes, l'attention d'une grande partie d'entre nous est tourné vers le Premier ministre Jean Charest et ses acolytes qui font des pieds et des mains pour honorer leur engagement: une baisse de l'impôt provincial d'un milliard de dollars!

Une somme qui, le gouvernement du Québec a été dans l'obligation de le constater, ne se trouve pas en criant ciseaux. Et se servir beaucoup (des ciseaux), le Premier ministre vient de l'avouer, s'avère même peine perdue.

«Faire avec moins», tel est, toutefois, le mot d'ordre, aujourd'hui comme hier. Moins d'État, moins de subventions, moins d'argent pour les démunis.

Des coupures qui vont inévitablement se traduire par un série de «plus»: plus importante, la facture d'Hydro; plus élevés les frais de scolarité; plus chère la garderie.

Tous ces «plus» vont diminuer le pouvoir d'achat de tous les consommateurs, une situation catastrophique pour les gens à faible revenu. Cependant, des mesures compensatoires viennent d'être promises aux familles de la classe moyenne (la majorité de l'électorat)...

### *Avaler la pilule*

Évidemment, pour nous faire avaler la pilule, le gouvernement Charest joue habilement la carte de la «liberté individuelle» des uns (on vous donne directement l'argent, vous en faites ce que vous voulez), contre l'appel à la solidarité des autres. Les non-syndiqués contre les syndiqués, les non-parents contre les parents, la classe moyenne contre les assistés sociaux, suscitant querelles et jalousies entre ces divers groupes. Diviser pour régner.

Une stratégie qui fonctionne, car certains concitoyens (dont vous êtes peut-être) en sont arrivés à croire sincèrement au «courage» et à la nécessité des actes posés par ce gouvernement.

### *Diminution de revenus*

Dans les faits, une bonne partie des nouvelles mesures annoncées par le gouvernement Charest signifient pourtant une diminution de revenu pour le cinquième de la population la plus pauvre, dont la moyenne des revenus disponibles est de 5867 $ par annnée pour une personne seule et de 16 017 $ pour une famille (Statistiques Canada, Enquête sur les finances des consommateurs, 11 février 2002).

Ce sont ces mêmes gens en situation de pauvreté (assistés sociaux, travailleurs saisonniers, chômeurs, petits salariés) qu'on humilie et culpabilise publiquement en les rendant responsables du fardeau fiscal, alors qu'on trouve normal que Mister Paul Martin et ses amis de fortune placent leur argent dans les paradis fiscaux.

Le Premier ministre Charest enlève le pain de la bouche des enfants, pour que les biens nantis puissent continuer à se gaver de caviar, sans que cela ne fasse le moindre scandale.

### *«Misérabilisme»*

Nous en sommes conscientes, ces derniers propos semblent relever du «misérabilisme», mais ils ne sont malheureusement qu'un pâle reflet de la réalité quotidienne d'un nombre croissant de gens rencontrés dans les Services budgétaires du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Des travailleurs à faible revenu qui, même avec deux salaires, arrivent à peine à combler les besoins de base de leur famille (loyer, électricité, épicerie, téléphone); des hommes et des femmes monoparentaux avec un enfant qui n'ont parfois que 100 $ par mois à consacrer à l'épicerie, parce que le coût du logement grève plus de la moitié de leur revenu; des personnes seules de 50 ans et plus, nouvellement prestataires de la sécurité du revenu en raison d'une perte d'emploi et dont plus personne ne veut sur le marché du travail, qui survivent avec 545 $ par mois.

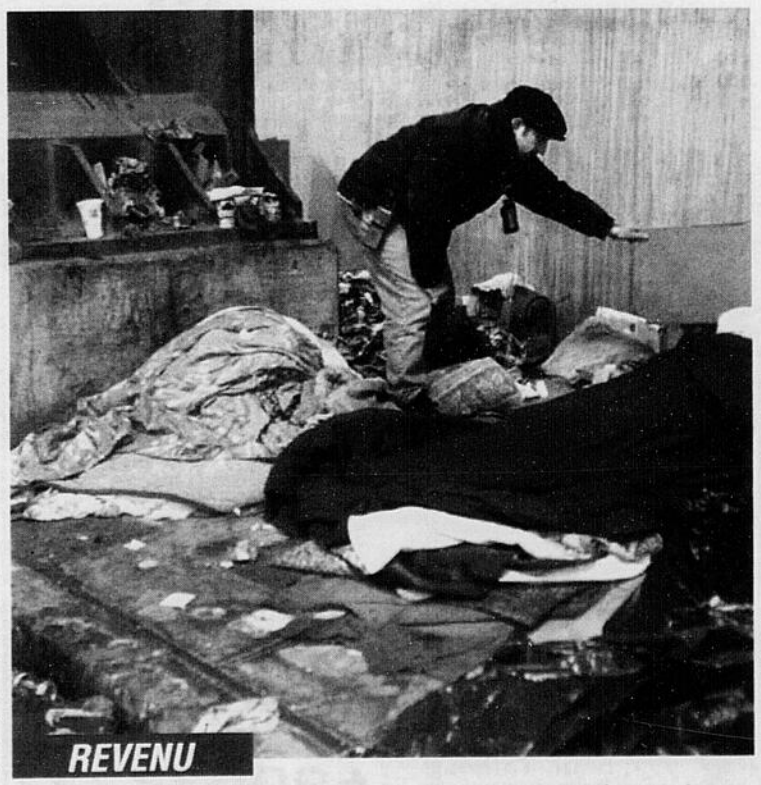
### *Beaucoup d'exemples*

Nous pourrions multiplier les exemples, car les visages de la pauvreté sont beaucoup plus nombreux qu'on ne le croit. Des visages anonymes constitués de travailleurs dont le statut est précaire (le tiers des emplois au Québec); des employés à faible revenu qui ont peu ou trop de scolarité; des chômeurs qui doivent demander des prestations de la sécurité du revenu en attendant de reprendre le travail; des «assistés sociaux» qui n'ont pas les capacités physiques ou intellectuelles pour travailler (le tiers des prestataires) et tous les autres «mauvais pauvres» qu'on pointe du doigt, mais qui n'ont souvent pas eu la chance de recevoir l'instruction, l'éducation ou l'héritage nécessaires pour se faire une meilleure place dans la société.

Ne vous laissez plus berner, la lutte aux pauvres du gouvernement Charest ne nous mènera nulle part, sauf à l'augmentation des coûts sociaux engendrés par la pauvreté (conflits familiaux, violence, difficultés et abandon scolaires, isolement, dépression, etc).

Ne vous laissez plus berner! Voler les pauvres pour donner aux riches ne sera jamais un acte courageux, le courage serait de travailler enfin ensemble à créer une loi qui diminuerait les inégalités sociales; la loi de la solidarité au détriment de celle du marché...

**Chantal Racine,**
**Thérèse Gagnon,**
**Service budgétaire et communautaire d'Alma.**




*«Pour une bonne part, les mesures annoncées par le gouvernement Charest signifient une diminution de revenu pour le cinquième de la population la plus pauvre.»*

# L'humeur du temps

## Alma devra se résigner, un jour, à emprunter...

Pendant que nous nous efforçons tant bien que mal de calculer un budget des Fêtes équilibré, certains travaillent fort pour présenter un budget un peu plus complexe, mais qui n'en demeure pas moins tout aussi important pour les citoyens d'Alma.

ÉLÉONORE CÔTÉ
eleonore_cote@yahoo.ca

Lundi avait lieu le dépôt du premier budget du nouveau maire, Gérald Scullion. L'événement a donné lieu à une discussion au sujet de la politique d'«investissement comptant» dans les projets immobiliers. Véritable fierté de l'ancien maire Jean-Maurice Harvey, cette approche ne fait pas l'unanimité, cependant, au sein du nouveau conseil.

Les élus n'en ont pas moins décidé de la reconduire; par contre, certains se montrent favorables à une réévaluation.

Démontrant de l'ouverture par rapport à cette stratégie de financement, ils semblent donc prêts à la remettre en question...

### *Évitez de s'endetter*

La politique de paiement comptant des projets immobiliers consiste, vous l'aurez deviné, à payer comptant tout projet concernant les infrastructures de la ville. Autrement dit, Alma évite d'emprunter pour réaliser les projets qui touchent l'immobilier.

Cette politique n'est pas mauvaise en soi. Son principal avantage est de ne pas faire augmenter le taux de taxation municipale, puisqu'il n'y a pas d'emprunt.

Moins la ville est endettée, moins le citoyen risque d'être taxé.

Cependant, tout n'est pas noir ou blanc; il y a toujours moyen d'effectuer des emprunts judicieusement calculés sans augmenter les taxes outre mesure. On évite ainsi de fermer la porte à des projets intéressants et dynamisants pour le milieu.

### *Liquidité*

Une liquidité d'environ 3 millions $ par année ne laisse pas beaucoup de marge de manœuvre.

On peut se demander quels projets structurants ont été mis de côté par le passé sous prétexte qu'on ne pouvait les payer comptant. L'état de certains immeubles du centre-ville, dont l'ancien Palais de justice (l'édifice J. Léo Duguay), nous en donne peut-être un exemple.

C'est pourquoi j'applaudis cet embryon de questionnement. À Alma, de nombreux projets d'envergure sont sur la table: la voie de contournement, la revitalisation du centre-ville, la rénovation du centre Mario-Tremblay, l'installation d'un télésiège à Mont—Villa-Saguenay, etc. Certes, la plupart de ces projets ne sont pas encore tout à fait mûrs, mais, lorsqu'ils le seront, plusieurs dizaines de millions de dollars seront nécessaires à leur réalisation. On devra alors réfléchir à une façon adéquate et stratégique d'emprunter afin de les financer.

### *Positions*

Tant que ces projets ne sont pas complètement ficelés, parfaitement peaufinés, Alma peut bien continuer à fonctionner avec cette politique. Il est inutile d'emprunter pour emprunter. Par contre, si, dans quelques mois, le plan de relance du centre-ville, ou tout autre projet, est à point, le conseil devra réviser ses positions.

Investir dans les infrastructures d'une ville, c'est la rendre plus attrayante pour que les gens viennent y vivre, mais aussi pour que les investisseurs s'y implantent. Des investissements intelligents sont donc souhaitables car ils favoriseront la vitalité de notre milieu de vie. Emprunter pour rénover sa maison est plus payant au bout du compte que de la laisser se détériorer.

### *Héritage*

Ceux qui tiennent mordicus à cette politique de paiement comptant parlent beaucoup au nom des générations futures, prétextant qu'il ne veulent pas leurs laisser de dettes. C'est en effet une façon assez pertinente de voir les choses.

Un autre angle de vision nous montrerait que, si on refuse d'investir massivement dans notre communauté, elle deviendra moins attirante pour la jeunesse, laquelle constitue, justement, cette génération future.

Notre ville va continuer à se dépeupler de ses jeunes...qui n'auront pas à supporter aucune dette puisqu'ils n'y seront plus! Alors, on se désolera et on voudra agir en vitesse pour réparer les pots cassés, mais le mal sera fait.

Le confort dans lequel se trouve présentement Alma devrait être, pour elle, le moment approprié d'investir dans son avenir.

*Coopérative forestière Laterrière*

# Les régionaux livrent leur message au juge

*par Denis Bouchard*

**(DB) — La cause du consortium régional intéressé à faire l'acquisition des actifs de la Coopérative forestière de Laterrière (CFL) et des Produits forestiers de Labrieville a fait un pas en avant, hier. Reste à attendre la décision juge Roger Banford, de la Cour supérieure du Québec, sur la pertinence de forcer la coopérative à ouvrir ses livres aux promoteurs.**

Sodexfor et Pinexel se sont adressés aux tribunaux afin d'avoir accès aux livres de la coopérative, dans le but de formuler une offre. Depuis sa déclaration de faillite, en mai dernier, la coop n'a jamais pris au sérieux les intentions des investisseurs régionaux et pire encore, elle n'a jamais voulu recevoir sa proposition. Pendant tout ce temps, elle a négocié avec Abitibi-Consolidated.

Procureur du consortium régional, Serge Simard est sorti du Palais de justice avec l'impression de s'être bien fait comprendre par la Cour. «On ne sait jamais quelle décision prendra le juge, mais je pense que la journée a été profitable.»

Me Simard cherche à obtenir pour ses clients une ordonnance de la Cour qui donnerait accès à une série d'informations de la coop, s'inscrivant sous 10 titres. Ces informations apporteraient suffisamment d'éclairage au consortium pour qu'il puisse mesurer la valeur de la coopérative et formuler une offre.

Les investisseurs régionaux ont également réussi à sensibiliser les créanciers garantis à leur intérêt et ont pu faire savoir que leur offre sera plus intéressante que celle provenant d'Abitibi-Consol. Un des grands principes du consortium, a repris Me Simard, est que les usines seront exploitées sur les territoires rattachés aux Contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (Caaf), alors que la Consol fermerait des scieries.

Toujours selon Me Simard, les coopérants de la CFL obtiendraient davantage que les 10 pour cent de parts promis par Abitibi-Consolidated.

L'audition a également été l'occasion pour les requérants de dire aux créanciers qu'ils ont été traités cavalièrement par les mandatés de la coop. Ceux-ci les ont invité à formuler une offre tout en leur refusant l'accès aux documents et aux renseignement indispensables.

Il demeure une grande inquiétude chez les promoteurs régionaux. Advenant une décision favorable de la Cour, est-ce que la coopérative collaborera et traitera loyalement leur offre, interroge leur procureur.

Le Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean, actionnaire de Sodexfor, est doublement concerné par la situation. À son intention de reprendre les activités de la coopérative, il faut ajouter son titre de créancier de cette même coopérative pour un montant de 380 004 $.

La coop et Labrieville détiennent des droits de coupe sur 542 000 mètres cubes de bois, d'une valeur approximative de 25 millions $. Abitibi-Consolidated, pour sa part, bénéficie d'un droit sur 3,9 millions de m3, au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

DÉCISION

***«On ne sait jamais quelle décision prendra le juge, mais je pense que la journée a été profitable», a affirmé Me Serge Simard, procureur du Consortium régional intéressé par la Coop Laterrière.***

(Archives)

*Plan Couillard sur la fusion des établissements de santé*

# La Régie régionale pas d'accord

***La présidente de la Régie régionale, Lucille Gagnon.***

(Archives)

*par Marc St-Hilaire*

ALMA (MSH) — La Régie régionale de la Santé et des Services sociaux (RRSSS) recommande au ministre Philippe Couillard de modifier son approche quant à la fusion des établissements de santé au Québec.

C'est par une missive que l'organisme suggère au gouvernement de faire appel à l'expertise des acteurs locaux plutôt que d'imposer sa vision, tel que prévu dans le projet de loi 25.

«Nous vous recommandons de demander aux conseils d'administration concernés de présenter un projet de fusion», signale la présidente de la Régie, Lucille Gagnon. Elle précise également que ce plan «devra inclure un projet clinique de réseau de services intégrés» sur le territoire visé.

Selon elle, la gestion unique proposée par le ministère se veut une solution de réussite. Cette action devra toutefois être alimentée par l'adhésion volontaire et la mobilisation de tous, incluant les gestionnaires et le personnel. Lucille Gagnon explique ainsi qu'on doit miser sur «le plus large consensus possible» afin de créer la nouvelle structure régionale.

«Pourquoi ne pas leur faire confiance pour mettre en place le modèle auquel ils auront adhéré, questionne-t-elle. En responsabilisant les personnes, nous soutenons leur mobilisation dans l'implantation des réseaux de services ce qui est, à notre point de vue, la clé du succès de ces changements.»


**« Demander de l'aide... c'est fort! »**

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE 277-3553
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00541113


## En bref

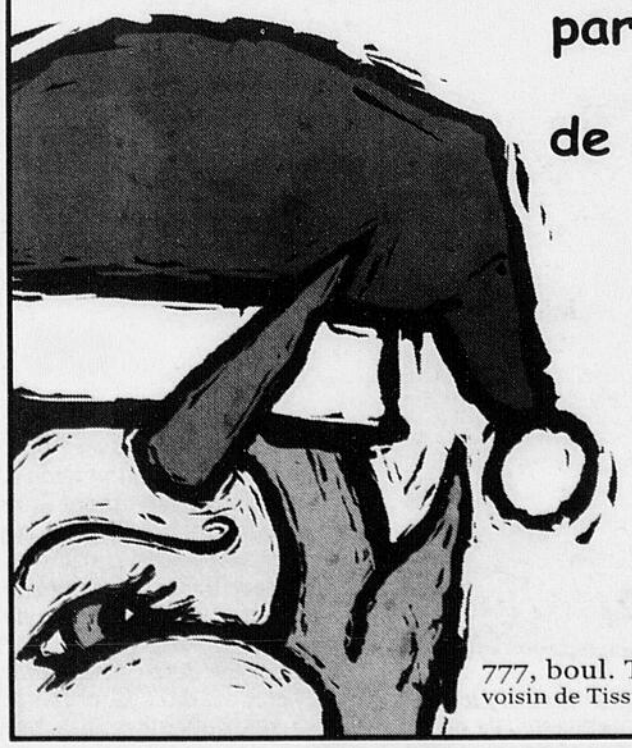
### Marijuana

OTTAWA (PC) — Même s'il demeure vague sur les détails, le premier ministre Paul Martin affirme qu'il entend ressusciter le projet de loi sur la marijuana lors de la reprise des travaux parlementaires.

Questionné sur le sujet, jeudi, M. Martin a dit être en accord, «en principe», avec le projet de loi présenté à l'origine par l'ancien ministre de la Justice, Martin Cauchon. La mesure, morte au feuilleton avec la prorogation du Parlement, avait pour objectif de décriminaliser la possession de petites quantités de marijuana.

«Ca ne donne absolument rien de donner un 'record' criminel à un jeune qui est pris avec des quantités minimes», a déclaré M. Martin, qui admet par ailleurs en entrevue de fin d'année à la chaîne CPAC avoir déjà mangé des carrés au chocolat faits par sa femme et au goût plutôt étrange.


Laissez-vous envoûter
par les petits péchés
de chez Jalousie
pour Noël
les bûches,
les gâteaux aux fruits,
les mokas,
les mignardises,
les chocolats,
les emballages cadeaux



777, boul. Talbot
voisin de Tissus Mme Roy
690-3737

00572681



LOTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

Célébration 2004

Tirage du 2003-12-18
330B324 (non décomposable)

1 Land Rover Freelander SE (ou 50 000 $)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2003-12-01 | 336C489 | 2003-12-10 | 475A099 |
| 2003-12-02 | 243C291 | 2003-12-11 | 402E472 |
| 2003-12-03 | 818A249 | 2003-12-12 | 211D303 |
| 2003-12-04 | 272A654 | 2003-12-13 | 333D127 |
| 2003-12-05 | 169D502 | 2003-12-14 | 816F330 |
| 2003-12-06 | 678D345 | 2003-12-15 | 645C526 |
| 2003-12-07 | 603B487 | 2003-12-16 | 196D765 |
| 2003-12-08 | 367C763 | 2003-12-17 | 399A488 |
| 2003-12-09 | 379F182 | | |

00572386

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

1 Land Rover chaque jour du 1er au 31 décembre 2003



LOTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2003-12-17
05 14 17 25 34 44 Complémentaire: (11)

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 2 000 000,00 $ |
| 5/6+ | 6 | 74 628,30 $ |
| 5/6 | 243 | 1 474,10 $ |
| 4/6 | 12 055 | 56,90 $ |
| 3/6 | 211 073 | 10,00 $ |

Ventes totales: 11 324 136 $
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2003-12-17
13 15 24 34 47 49 Complémentaire: (03)

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+ | 0 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 17 | 500,00 $ |
| 4/6 | 859 | 50,00 $ |
| 3/6 | 17 028 | 5,00 $ |

Ventes totales: 532 993,00 $

Tirage du 2003-12-18
33 39 47 60 Compl. (57)

Quotidienne — Tirage du 2003-12-18: 3 059 4 2326
Extra — Tirage du 2003-12-18: NUMÉRO: 607900

Banco — Tirage du 2003-12-18
03 04 05 08 10 15 16 18 26 33 35 38 44 51 53 64 65 67 68 70

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

00572387

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

*Saint-Gédéon*

# La valeur du rôle augmente en 2004

*par Marc St-Hilaire*

**ALMA (MSH) - Le rôle d'évaluation résidentielle de Saint-Gédéon augmente de façon significative en 2004, après avoir été maintenu au même niveau pendant six ans.**

MAIRE

***Michel Simard est maire de Saint-Gédéon.***

(Photo Caroline Blackburn)

Selon le nouvel exercice budgétaire de la localité, la valeur moyenne des résidences est désormais de 69 300 $. Une majoration de 16 300 $ par rapport aux 53 600 $ de l'an dernier. Le maire Michel Simard explique que la demande croissante des sites de villégiature est en grande partie responsable de cette hausse.

«Tout est en fonction de la valeur marchande, dit-il. Souvent, les gens achètent un emplacement, ils débâtissent ce qui s'y trouve et reconstruisent ensuite des demeures de 200 000 $ à 300 000 $. Ceux-ci vont retrouver leur investissement s'ils décident de se départir de leur demeure.»

Il fait notamment référence à la bande riveraine de Saint-Gédéon, fort prisée actuellement. Semble-t-il que plusieurs propriétaires désirent contester leur nouvelle indexation.

«Ils ne sont pas à plaindre, répond M. Simard. Le marché se développe et ils devraient être les premiers à s'en réjouir.»

De plus, la municipalité n'avait pas d'autre choix que de revoir le taux d'évaluation dès cette année.

«La loi stipule qu'on ne peut dépasser six ans pour équilibrer les évaluations municipales. À partir de maintenant, nous le ferons aux trois ans pour éviter que les chiffres bondissent comme c'est le cas cette année», annonce le trésorier, Dany Dallaire.

***Taxes à la baisse***

Parallèlement, l'indice de taxation a chuté de 18 pour cent à Saint-Gédéon, passant de 1,55 $ à 1,27 $ par tranche de 100 $ d'évaluation. Michel Simard est très heureux d'avoir pu rejoindre le taux de taxes foncières de Ville d'Alma.

«Notre taux est le plus bas de la MRC Lac-Saint-Jean Est si on se compare aux autres petites localités.» Quant aux projets envisagés pour 2004, le conseil municipal prévoit emprunter près de 500 000 $ pour concrétiser trois dossiers.

«Un règlement d'emprunt de 300 000 $ a été adopté pour la première phase de développement domiciliaire de notre centre-ville. Nous injecterons également 100 000 $ pour la rénovation du rang 5 et 100 000 $ pour le réseau d'aqueduc dans le secteur du rang des Îles», explique le premier magistrat.

Le budget global de Saint-Gédéon pour cette année est de 1 941 465 $, 121 463 $ de plus que celui de 2003.

## En bref

### Commissaire

QUEBEC (PC) - Un Commissaire à la santé sera nommé par le gouvernement, en vertu d'un projet de loi déposé jeudi à l'Assemblée nationale par le ministre Philippe Couillard.

Mais contrairement aux engagements pris par le Parti libéral pendant la dernière campagne électorale, ce commissaire ne sera pas totalement indépendant du gouvernement.

Il sera en effet nommé par décret gouvernemental, et fera rapport au ministre lui-même.

Les engagements électoraux libéraux signalaient que ce commissaire à la santé «agira en totale indépendance du gouvernement, et fera rapport devant l'Assemblée nationale».

Le ministre Couillard a tenté de justifier ce virage radical. «Déconnecter cette personne du gouvernement porterait atteinte à l'imputabilité et à la responsabilité décisionnelle des élus. C'est fondamental», a dit le ministre de la Santé.


Centre physio+sport
Physiothérapie générale et sportive

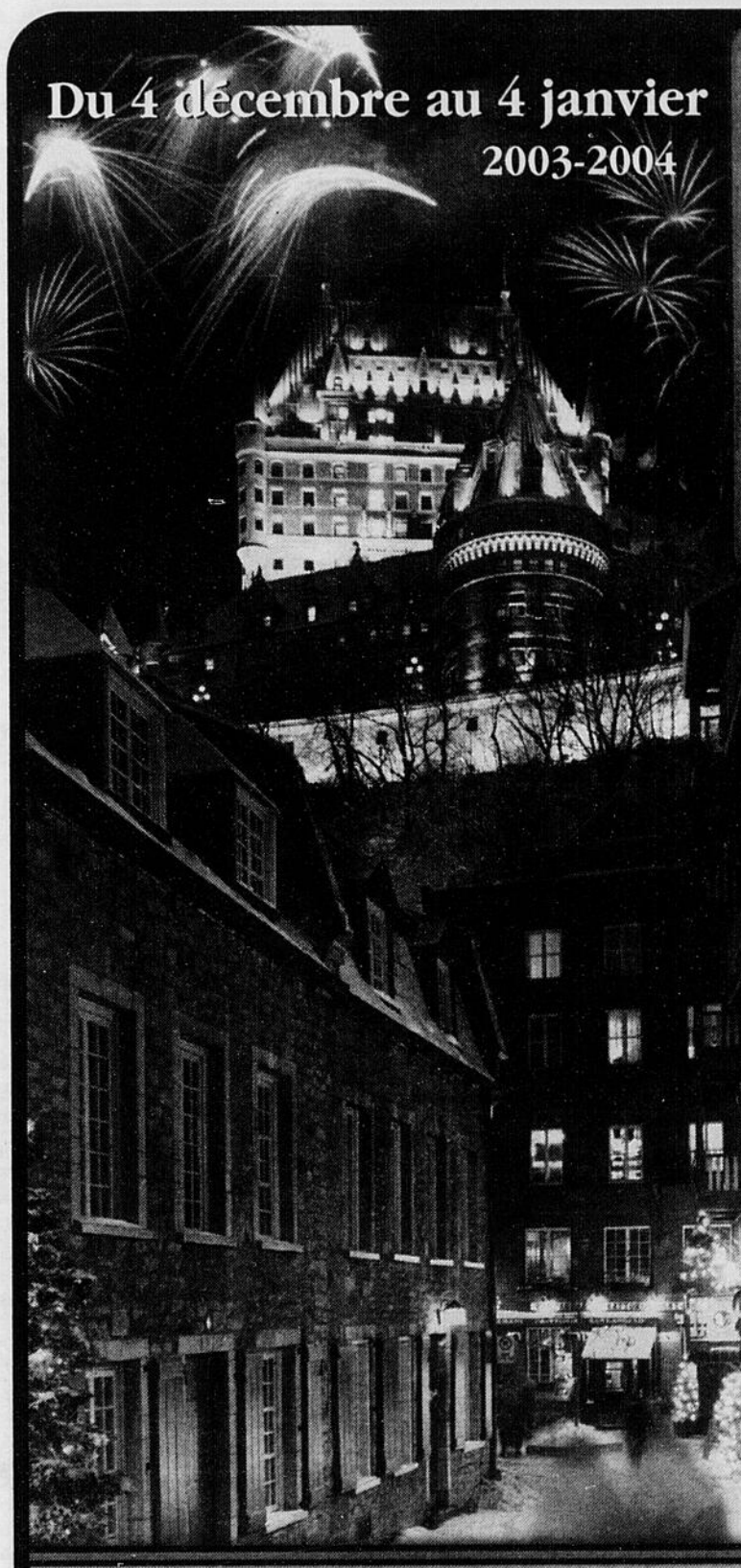
Sophie Boily
Physiothérapeute

Marie-Josée Couillard
Physiothérapeute

Parce que vous le méritez bien!
555, boul. de l'Université, Chicoutimi
(Pavillon Sportif de l'UQAC)
545-4443
00566263

Opération Nez rouge 20e édition
UNE PRÉSENTATION DE: Société de l'assurance automobile Québec
COMMANDITAIRE PRINCIPAL
Desjardins Assurances générales
COMMANDITAIRE ASSUREUR OFFICIEL
JONQUIÈRE 695-1011
CHICOUTIMI 696-1011
LA BAIE 544-1011 697-4011
Du 5 au 23 décembre incl. de 21 h à 3 h et les jeudis vendredis de 19 h à 3 h
Le Quotidien
CFIX RockDétente 96.9 FM
Centre-Ville Jonquière
Improthèque
Nault Caron
Gravel & Fils
Aubin
www.nezrougesaguenay.com
00571188

Du 4 décembre au 4 janvier 2003-2004



Québec fête NOËL
31 JOURS de festivités!
BANQUE NATIONALE
SAQ
Quartier Petit Champlain
Québec
QUÉBEC Ville et région TOURISME CONGRÈS
www.regiondequebec.com
Canada
TVA
Le Quotidien
CITE RockDétente 107.5 FM
Un événement signé QuébéCorm
00571777

www.quebecfetenoel.com

EN VEDETTE À L'HORAIRE EN FIN DE SEMAINE

| Activités / Dates | Sites / Heures |
|---|---|
| Noël en chansons<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Hasard des rues<br>12h30, 18h30<br>12h30, 17h00, 18h30 |
| La boîte à musique<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Escalier Casse-Cou<br>13h00, 14h00<br>13h00, 14h00 |
| Les bonhommes de cuivre<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Îlot de la Cétière<br>14h00, 15h00<br>14h00, 15h00 |
| Chorales<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Places Royale<br>14h30, 16h00<br>14h30, 16h00 |
| Para, Pa & Pampam<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Hasard des rues<br>14h30, 15h30, 16h30<br>14h30, 15h30, 16h30 |
| Les Rois Mages ont perdus le nord<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Au hasard des rues<br>15h00, 16h00, 17h00<br>15h00, 16h00 |

| Activités / Dates | Sites / Heures |
|---|---|
| La crèche vivante<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | parc Félix-Leclerc<br>14h30, 15h30, 17h00<br>14h30, 15h30, 17h00 |
| Deux Anges sont venus...<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Hasard des rues<br>13h30, 15h00<br>15h00, 16h30 |
| Féerie sur glace<br>Samedi, 20 décembre<br>Dimanche, 21 décembre | Place Hydro-Québec*<br>10h00 à 22h00<br>10h00 à 22h00 |

* (Place d'Youville)

À NE PAS MANQUER :

Le dimanche 28 décembre de 10h à 14h, brunch familial animé par Bob la Cuillère au Terminal de croisières.

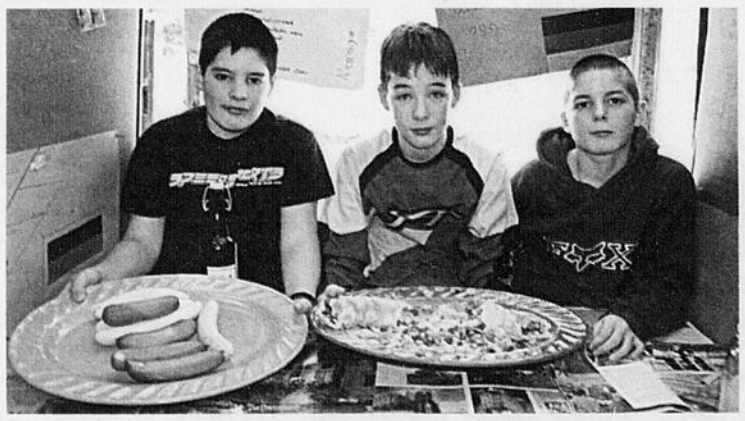
Information et réservations: (418) 692-NOËL

# Fourre-tout

***Cliché très sympathique que celui-ci, n'est-ce pas, où Mgr Jean-Guy Couture met la main à la pâte, lors de la récente Guignolée des médias au profit de l'oeuvre de la soupe populaire! Mgr Couture, qui était dans le secteur de Dolbeau-Mistassini pour l'événement 2003, s'occupe de l'assiette de l'animatrice du matin de CBJ, Doris Larouche, sur les lieux pour piloter sur les ondes ce grand mouvement de générosité populaire auquel le diocèse consacre beaucoup d'énergie.***

(Photo Steeve Tremblay)

***L'école Camille-Lavoie d'Alma a été l'occasion pour les élèves de se familiariser avec d'autres pays, notamment l'Allemagne et l'Algérie. Au kiosque de l'Algérie, Jessica Lévesque, Sabrina Villeneuve, Kelly Vaillancourt et Jessica Carré Noël se sont habillés de circonstance, tandis qu'au kiosque de l'Allemagne Dave Barbeau, Marc-Antoine Tremblay-Desbiens et Hugues Savard nous présentent des mets allemands typiques.***



(Photos Caroline Blackburn)

## Le «Loft» comme un jeu de société...

ANDRÉE **RAINVILLE**
arainville@lequotidien.com

(AR) — «Loft story» est terminé. Sans doute y aura-t-il d'autres tentatives du genre, la télé réalité s'étant avéré extrêmement populaire, et évidemment payante. Avec le recul, si mince soit-il avec quelques semaines à peine depuis la finale, il est intéressant d'observer ce que le genre aura entraîné dans nos habitudes, télévisuelles oui, mais aussi dans celles liées à nos échanges et communications entre nous, que ce soit en petit ou grand groupe, famille ou amis.

Car, que l'on ait ou non aimé «Loft story», convenons au moins d'une chose: ça aura fait jaser comme peu de choses font jaser! Que ça ait été pour couler ou encenser le genre, «Loft story» est devenu un sujet de conversation et d'observation des comportements et relations humaines.

Est-ce à dire que «Loft story» serait devenu --un peu comme les jeux de société de jadis qui rassemblaient les amis et les familles autour d'une table-- une occasion de se regrouper et d'échanger? Vous auriez entendu, comme il m'a été donné dernièrement dans un restaurant, la discussion animée, entre gars, sur les valeurs (ou les non valeurs, comme ils disaient..:) qui ont cours de nos jours dans les relations amoureuses, vous auriez sans doute conclu que «Loft story» leur avait été familier. Ça jasait de tel et telle lofteurs, cette fois mis en parallèle avec leur vie et leurs perceptions. Un vrai laboratoire d'observations et d'échanges sur les relations humaines!

C'était ma foi fort intéressant, et mon oreille n'a pu faire que s'étirer jusqu'à cette table de discussion! Pas fous, les gars ont perçu que quelqu'un s'intéressait à leurs propos, et en ont mis un peu plus, l'un me lançant un sourire en élaborant sur les filles qui ne savent pas ce qu'elles veulent et sur les gars incapables de faire des choix. Comme vous voyez, ces gars-là (dans la vingtaine et trentaine) étaient consciencieux, à faire la part des choses et à ne pas mettre tout le blâme du même côté.

Ouais. Pour cet aspect-là, de provoquer ainsi l'échange et la discussion sur les relations humaines, «Loft story» devrait avoir une médaille au mérite... Car, que les gens s'approprient à nouveau le plaisir de la discussion s'avère un point positif dans notre société individualiste. Et les réflexions du doc Mailloux là-dedans? D'après les propos entendus, chacun semblait beaucoup plus se fier à sa propre analyse, se sentant une âme de psychologue de terrain, observant à la loupe les moeurs de ses semblables, sachant qu'il s'agissait également là des siennes...

# En bavardant

### Personnes immigrantes

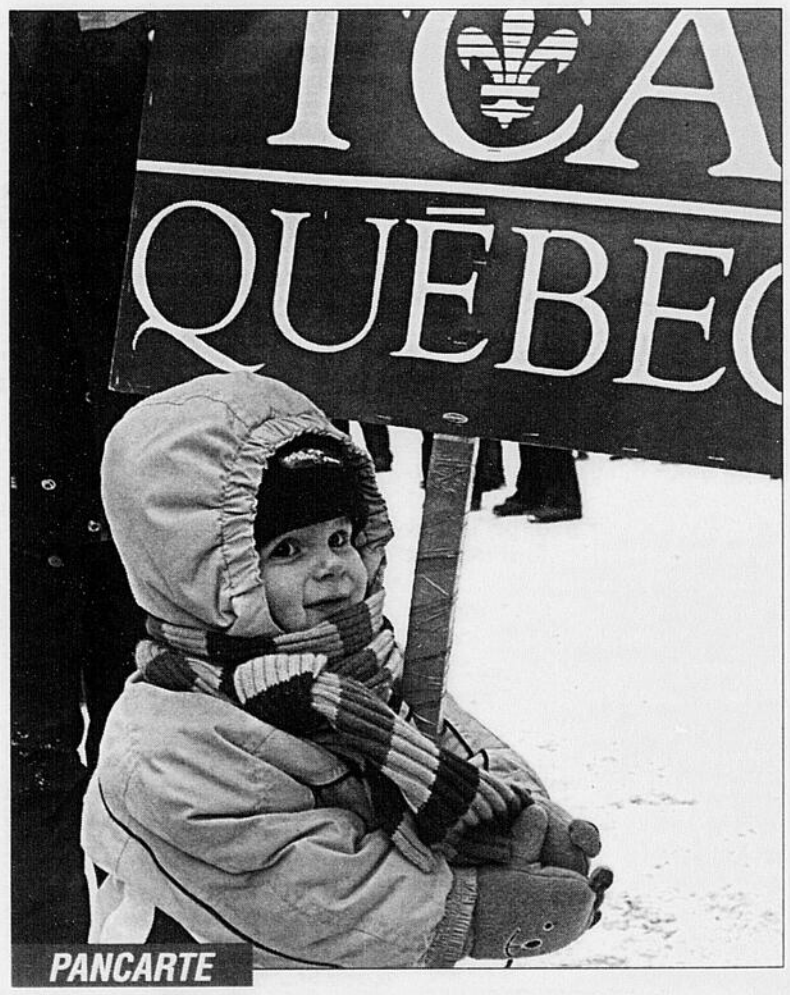
Une SOIRÉE DANSANTE (latino à l'honneur!) organisée par la Corporation d'intégration des personnes immigrantes du Saguenay-Lac-St-Jean se tiendra le samedi 20 décembre, à 20 h à Place Centre-Ville de Jonquière (local à côté de Familiprix). Les personnes immigrantes, AINSI QUE LA POPULATION , sont invitées. Le prix d'entrée est de 1 $ et il y aura des prix de présence.

### Folklore

**Un folko-événement au profit de la FONDATION DE L'HÔTEL-DIEU DE ROBERVAL se tiendra le dimanche 21 décembre, de 13 h à 22 h à la salle communautaire de St-Prime. L'entrée est à 6 $ et il faut apporter ses consommations. Des billets sont en vente (le souper fesse de boeuf est en pré-vente à 8,50 $) aux numéros 251-3020 (Raymonde et Roger Lachance) et 251-3003 (Au petit marché).**

### CLSC Jonquière

Le CLSC du Carrefour de santé de Jonquière, et le point de service de St-Ambroise, seront fermés les 24 et 25 décembre, ainsi que les 31 décembre et 1 janvier. Les 26 décembre et 2 janvier, seul St-Ambroise sera fermé. Le service info-santé et info-social est accessible au 695-2572.



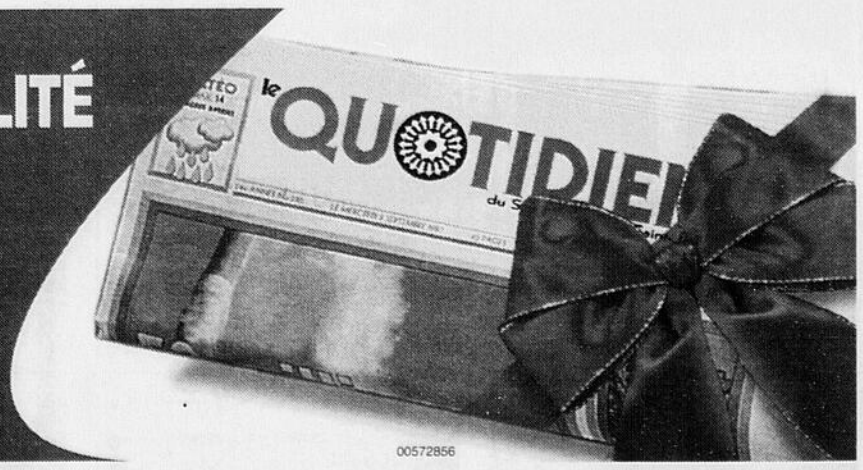

***Comment ne pas remarquer ce bambin, présent lors de la marche de solidarité des jeunes envers les travailleurs mis à pied de la Consol-Abitibi de La Baie? Le photographe l'a capté alors qu'il s'était réfugié près d'une pancarte protectrice! Mignon, non?***

(Photo Rocket Lavoie)

**LE QUOTIDIEN... UN CADEAU D'ACTUALITÉ À OFFRIR OU À S'OFFRIR**

INFO ABONNEMENT:

**545-4664 • 679-3832** (St-Félicien)




00572856

*Hôpital de Roberval*

# La fillette est morte à cause d'un antidote

**ROBERVAL (PC) — Une fillette qui avait été conduite à l'hôpital pour prévenir un empoisonnement est finalement décédée à cause... de l'antidote, a appris TVA jeudi.**

C'est la conclusion accablante d'un rapport de la coroner Louise Nolet sur la mort en 2001 de la petite Stacey-Sunshine Mattawa, de la réserve d'Obedjiwan, à qui on avait administré une trop forte dose d'antidote, l'hôpital de Roberval, au Lac-Saint-Jean.

La fillette de deux ans et demi avait ingéré une grande quantité de Tempra, un médicament qui soulage la fièvre. Ses parents l'avaient donc amené au dispensaire de la réserve d'Obedjiwan. Même si l'enfant semblait en forme, l'infirmière en poste avait recommandé le transfert à l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Craignant une «atteinte hépatique», le médecin en poste prescrit trois perfusions d'un antidote en 32 heures, sans diluant. Or, la première excède 4,5 fois la dose recommandée, tandis que les deuxième et troisième la dépassent 32,5 fois. Prise de convulsions et inconsciente, la petite est transférée aux soins intensifs, où elle est décédée, le 4 octobre 2001.

De toute évidence, le médecin n'avait pas compris qu'il devait effectuer deux calculs, dont un pour connaître la quantité de diluant à administrer, a écrit la coroner.

Selon le directeur général adjoint de l'hôpital, Jacques Dubois, il y aurait «incompréhension des mesures fournies par le Centre antipoison».

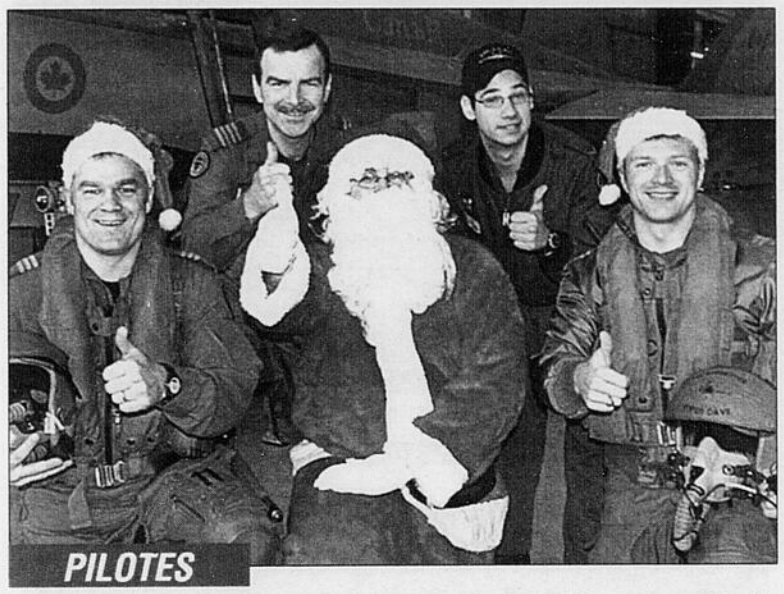
Par ailleurs, il y aurait eu confusion sur le poids de la victime, ce qui a influencé la posologie de l'antidotea, a affirmé la coroner.

Les parents songent à poursuivre l'établissement.

*Gestion de la forêt*

# Les six commissaires sont connus

(YB) — Le ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs, Pierre Corbeil, a annoncé, hier la nomination des six membres de la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise qui sera présidée par Guy Coulombe.



PILOTES

*Deux pilotes de la 3e Escadre de Bagotville ont reçu hier la mission d'escorter le Père Noël dans l'Est du Canada le soir du 24 décembre. Les données recueillies par les pilotes seront retransmises sur le site internet www.noradsanta.org. Les enfants pourront suivre à la trace le Père Noël au cours de son périple. De gauche à droite, rangée du bas: le lieutenant-colonel Paul Kissmann (pilote), le capitaine François Giroux (Père Noël) et le capitaine Dave Pletg (pilote). Rangée du haut: colonel André Viens, commandant de la 3e Escadre et le soldat Dany-Olivier Fortin.*

Dans un communiqué émis par le ministère de la FFP, on apprend que les six commissaires choisis sont les suivants : Jules Arsenault recteur de l'UQAT, André Bouchard professeur, Jean-Thomas Bernard professeur, Jean Huot professeur, Eric Bauce ingénieur forestier, et Marie Anick Liboiron ingénieure.

Le vice-président ainsi que le secrétaire de la commission, précise le ministre Corbeil, seront respectivement Jean Huot et Gérard Szaraz.

Dans le même communiqué, le ministre souhaite le meilleur succès à tous les membres et affirme qu'ils pourront travailler en toute indépendance pour établir un portrait objectif et clair de la situation qui prévaut dans la forêt publique.

# Le juge décide du sort de Lapointe ce matin

*par Catherine Bergeron*

(CB) - Yves Lapointe du 3596 St-Joseph, arrondissement de Jonquière, a plaidé coupable hier, à des accusations de menaces à l'endroit de son ex-conjointe et de son compagnon.

L'individu est détenu depuis le 18 novembre dernier pour bris des conditions imposées lors de la mise en accusation, notamment de ne pas se trouver dans un bar et consommer de l'alcool.

Son avocat Michel Boudreault a demandé, sans succès, la libération de son client en attendant la sentence.

«J'admets mon erreur, j'étais sur l'émotion de mon anniversaire. J'ai pris une petite chance», a reconnu le récidiviste de 40 ans.

La nouvelle conjointe de Lapointe s'est dit prête à l'héberger et l'aider au respect de nouvelles conditions de remise en liberté. Elle a déclaré au tribunal qu'elle n'hésitera pas à le dénoncer à la police en cas de violation. «Je trouve ça très correct, c'est ce que je veux», a répliqué l'individu.

Ces remords n'ont pas ému le juge Jean-Paul Aubin. «Vous êtes un homme d'une grande fragilité. Je n'ai pas confiance en votre parole d'aucune façon. Vous n'offrez absolument rien, sauf votre parole», a dit le juge.

Devant les nombreux antécédents en matière de vol, fraude, voies de fait avec lésions et bris de probation, le juge Aubin s'est donné un moment de réflexion et rendra sa décision aujourd'hui au Palais de justice de Saguenay.


38 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'HABITATION
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ
GRATUITE Opinion de la valeur marchande GRATUITE
Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587
Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié
1er agent vendeur et inscripteur régional pour l'année 2002
Sutton
groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé
00571876



Pour Noël, je veux
un cadeau de chez SPECTRAL
BOARDSHOP
et rien d'autres...
Saviez-vous que c'est la dernière semaine avant Noël?
Volcom Ensemble-cadeau: Bas, porte-clef et ceinture
Rég.: 34,95 $ Spécial: 29,95$
À l'achat d'une montre Nixon recevez GRATUITEMENT une tuque ou un T-shirt «Nixon»
Vaste choix d'ensembles-cadeaux
Produits de skateboard et snowboard
À partir de: 8,95$
Volcom Ensemble-cadeau: 3 paires de bas avec lacets
Rég.: 34,95 $ Spécial: 19,95$
Volcom Ensemble-cadeau: Vêtement de nuit
Camisole et sous-vêtement
Rég.: 57,95 $ Spécial: 39,95$
Accessoires de planche BURTON SNOWBOARDS
Trousse d'outils 24,95$ Cadenas pour planche 19,95$
UN CERTIFICAT-CADEAU, WOW... QUELLE BONNE IDÉE!
Incroyable!
Gift Card Carte-Cadeau 50$
Volcom
Voici notre cadeau à l'achat d'un certificat-cadeau de 50 $ et plus, recevez GRATUITEMENT un porte-monnaie VOLCOM Valeur de 21,95 $
SPECTRAL BOARDSHOP
CHICOUTIMI 345, Racine 543-6830
ALMA 400, Sacré-Cœur 668-2005
LA BAIE Mont-Bélu 697-1991
JONQUIÈRE 2401, St-Dominique 547-2687
00571205

# Céline et René sollicitent des dons pour Sainte-Justine

**MONTREAL (PC) — La chanteuse Céline Dion et son mari René Angélil ont tenu une conférence de presse, jeudi, pour demander aux Québécois de faire preuve de générosité dans le cadre de la campagne de financement de l'Hôpital Sainte-Justine.**

Lancée il y a un an, la levée de fonds menée au cours des 12 derniers mois, auprès du secteur privé, a permis de ramasser 76 millions $ sur un objectif de 100 millions $.

«Il ne reste plus que 24 millions $ à ramasser. C'est au tour des parents, des individus, des familles, à chacun de nous d'être généreux, d'ouvrir notre coeur», a soutenu Céline Dion. «Laissez parler votre coeur. La vie d'un enfant n'a pas de prix. Les patients de Sainte-Justine vous sont déjà reconnaissants», a-t-elle ajouté.

«Il n'y a rien au monde qui nous tienne plus à coeur que la santé de nos enfants. Il n'y a rien qu'on ne fera pas pour les voir sourire, pour les voir s'amuser, s'épanouir et grandir. Chaque jour, ici à l'Hôpital Sainte-Justine, le personnel se donne corps et âme pour guérir, donner des soins et un peu de bonheur aux enfants», a dit la chanteuse à l'intention des membres du personnel et des donateurs du milieu des affaires rassemblés pour l'occasion. Pour sa part, René Angélil a souligné l'importance pour l'Hôpital Sainte-Justine de disposer des fonds nécessaires pour se doter d'infrastructures à la fine pointe de la technologie.

«Si nos enfants tombent malades, il ne faut pas être pris à dire: si j'avais de l'argent je les amènerais se faire soigner à tel et tel endroit. Il faut pouvoir dire que chez nous, ici, on a ce qu'il faut pour les ramener à la santé et les faire grandir en santé», a-t-il fait valoir.

Il est possible de faire des dons dans les 500 succursales de BMO Groupe financier, les 1000 Caisses Desjardins et les 300 succursales Jean-Coutu. René Angélil a de plus signalé que le publi-sac du week-end contiendra une enveloppe pour y glisser un don.

*Céline Dion ajuste la cravate du petit Georges-Étienne avant une conférence de presse tenue hier, à l'Hôpital Ste-Justine de Montréal.*

(Photo PC)

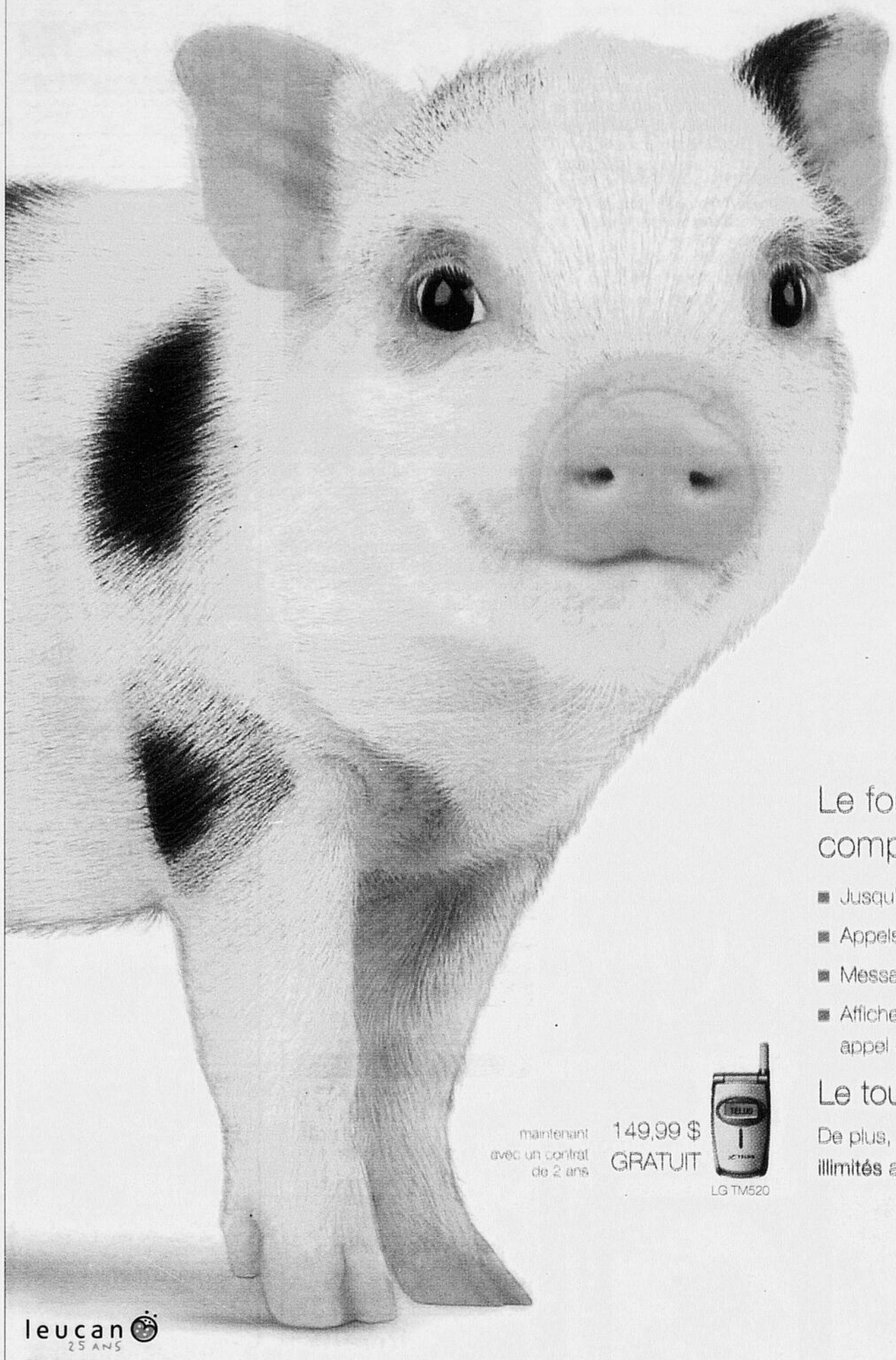
## «Les invasions barbares»

BEVERLY HILLS, Calif. (AP-PC) — «Les Invasions barbares», de Denys Arcand, est en nomination pour le meilleur film en langue étrangère des Golden Globes, habituellement précurseurs des Oscars, a-t-on appris jeudi.

La suite du «Déclin de l'empire américain», déjà récompensée de deux prix à Cannes en mai, est en lice avec «Goodbye, Lenin!» (Allemagne), «Monsieur Ibrahim et les fleurs du coran» (France), «Osama» (Afghanistan) et «The Return» (Russie).

«Cold Mountain», la fresque sur la guerre de Sécession d'Anthony Minghella, qui avait réalisé l'oscarisé «Patient Anglais», a recueilli huit nominations pour les Golden Globes, décernés par la presse étrangère à Hollywood.

# Cette offre est énorme.



## Le forfait Parlez énormément 30 comprend :

- Jusqu'à 150 minutes d'appel
- Appels locaux illimités le soir et le week-end
- Messages textes entrants† gratuits
- Afficheur‡, appel en attente, renvoi d'appel et appel conférence

## Le tout pour 30 $ par mois !††

De plus, obtenez **jusqu'à 6 mois d'appels locaux illimités** au Canada.*

maintenant avec un contrat de 2 ans
149,99 $
GRATUIT



LG TM520

TELUS mobilité

le futur est simple

leucan 25 ANS

Fière de contribuer au futur de Leucan.

Pour en savoir davantage, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou l'un de nos marchands ou visitez telusmobilite.com

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · TelePlus · Demoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · WAL-MART · Zellers

**DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS**

NOUVEAU
Alma
Carrefour Alma

NOUVEAU
Chicoutimi
Place du Royaume
449, rue Racine Est

**Alma**
L'Ordi Nation Informatique
390, boul. Saint-Jude
(418) 662-9167

**Chicoutimi**
Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul,
bureau 116
(418) 549-9817

Radio-Onde inc.
1265, rue Bersimis
(418) 545-9215

**Dolbeau-Mistassini**
PéGa Informatique inc.
245, 7e Avenue
(418) 276-2108

Radio-Onde inc.
348, 8e Avenue
(418) 276-9409

**Roberval**
Progitech Solutions Informatiques
1221, boul. Marcotte
(418) 275-3819

**Saint-Félicien**
Vision Informatik
1091, boul. Sacré-Cœur
(418) 679-5809

L'offre s'applique aux nouvelles mises en service seulement au Québec pour une durée limitée. Forfait offert avec un contrat de 1 an, 2 ans ou 3 ans seulement. La messagerie textuelle et l'afficheur sont offerts avec les téléphones numériques et seulement dans les zones de service numérique de TELUS Mobilité. †La messagerie textuelle illimitée ne comprend pas les services privilèges ou Mes modifs. ‡Afficheur offert sans frais à la signature d'un contrat de 1 an, 2 ans ou 3 ans, et ce, pour toute la durée du contrat. ††Taxes, frais d'interurbain, temps d'antenne additionnel (au-delà des minutes incluses dans le forfait), frais d'itinérance, redevances d'utilisation mensuelles et frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 en sus. *Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. © 2003 SOCIETE TELE-MOBILE.

00572363

*Festival Jazz & Blues Héritage de Chicoutimi*

# Une programmation prestigieuse en 2004

*par Johanne De a Sablonnièree*

**(JDLS) - L'organisation du Festival Jazz & Blues Héritage de Chicoutimi signale déjà une programmation prestigieuse pour sa neuvième édition 2004 avec la participation de Carol Welsman, Sue Foley et Yannick Rieu.**

La pianiste et chanteuse canadienne Carol Welsman reconnue dans la catégorie Meilleure chanteuse de l'année au prestigieux «National Jazz Awards du Canada» en 2002 sera à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi, le 31 mars 2004. (Ce spectacle était déjà planifié au calendrier de cet événement musical)

*Sue Foley*

La venue de Sue Foley à Chicoutimi, une guitariste de réputation internationale qui est très sollicitée tient littéralement du miracle, selon Jacques Dubé, porte-parole du Festival Jazz & Blues Héritage. « Ça fait plusieurs années qu'on essaie de l'avoir ici et c'est très difficile. Nous venons tout juste d'avoir la confirmation de sa venue à Chicoutimi. Sa participation s'inscrit d'ailleurs dans le cadre d'une tournée au Québec», indique Jacques Dubé. Sue Foley qui sera à la Salle Saguenay de l'Hôtel Chicoutimi, le 3 avril prochain a remporté un Juno en 2000 avec «Love comin'down.» Elle s'est illustrée plusieurs fois lors du Maple Blues Awards.

Autre exploit pour l'organisation, la confirmation de la venue du saxophoniste Yannick Rieu, un artiste originaire du Saguenay extrêmement réputé des deux côtés de l'Atlantique. Artiste libre, Yannick Rieu a la réputation d'être un virtuose. En 2000, il confiait au magazine Son et Image, «avoir compris depuis longtemps que le déséquilibre et le vertige étaient des moteurs créateurs dans la vie.»

En 2002, il était en nomination au Gala de l'ADISQ pour l'Album de l'année (Little Zab 2) et en tant qu'auteur compositeur de l'année. En 2000, il a reçu le Félix «Album Jazz de l'année», pour «Little Zab» et en 1996, il recevait un Félix pour l'Album de l'année-

Jazz avec «What is the colour of love?» Il sera à la salle Saguenay, le vendredi deux avril avec en première partie, le groupe Wake-up Jazz Trio, gagnant de la grande soirée Jazz et Blues Ivonick Desbiens au printemps dernier. Ce concours reviendra d'ailleurs pour les deux prochaines éditions avec une bourse de 2000$. Les organisateurs tentent également de conclure des échanges entre les gagnants du Festival Harvest Jazz & Blues du Nouveau-Brunswick et ceux du Festival de Chicoutimi. Selon Jacques Dubé, la notoriété du Festival est de plus en plus reconnue et les artistes qui viennent à Chicoutimi profitent d'un excellent accueil.«

*Yannick Rieu*

Ce sont les artistes qui parlent de notre festival. Nous, on essaie de compenser parce que c'est loin. Ils reçoivent donc un accueil très personnalisé. Mais il faut aussi mentionner que nous avons un très, très bon public», énonce Jacques Dubé qui dévoilera en janvier, d'autres nouveautés qui se grefferont à l'événement.

*Agressions sexuelles*

# Michael Jackson inculpé

SANTA MARIA, Californie (AP) — Michael Jackson a été formellement inculpé dans une affaire d'abus sexuels sur mineur, jeudi, moins d'un mois après sa spectaculaire arrestation.

Les documents concernant son inculpation ont été déposés au tribunal de Santa Maria, en Californie, et le chanteur devra répondre de neuf chefs d'accusation: sept pour actes obscènes sur un enfant de moins de 14 ans, deux pour administration d'un agent provoquant l'ivresse. Les faits reprochés à l'artiste auraient eu lieu en février et en mars. Michael Jackson est passible d'une peine de trois à huit ans de prison pour chacun des chefs relatifs aux abus sexuels.

Selon des sources proches du dossier, le procureur du district de Santa Barbara, Tom Sneddon, a accepté de repousser au 16 janvier l'audience au cours de laquelle l'artiste se verra notifier son inculpation. Son passeport lui sera également rendu pour lui permettre de se rendre en Grande-Bretagne, du 20 décembre au 6 janvier.

Le «roi de la pop» a précédemment démenti les allégations portées contre lui en déclarant que les charges étaient «fondées sur un gros mensonge».

Son avocat, Mark Geragos, a de son côté estimé que les accusateurs de Michael Jackson en avaient après l'argent de la star.

Michael Jackson s'était rendu le 20 novembre aux autorités. Il faisait alors l'objet d'un mandat d'arrêt pour agressions sexuelles, apparemment sur un petit garçon atteint d'un cancer qui avait dormi à plusieurs reprises dans son ranch


HORAIRE DU 19 AU 25 DÉCEMBRE
mardi et mercredi : 5.50$
CINÉMA
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

ANNIE BROCOLI DANS LES FONDS MARINS (G)
Ven. au mar.: 12h00 - 13h45 - 15h30 - 17h00
Mercredi: 12h00 - 13h45 - 15h30

LA PAYE (Classification en attente)
Jeudi: 19h00 - 21h30

SEIGNEUR DES ANNEAUX: LE RETOUR DU ROI (G déconseillé aux j. enfants)
Ven. au mar.: 12h30 - 16h30 - 20h30
Mercredi: 12h30 Jeudi: 20h30

QUELQUE CHOSE D'INATTENDU (G)
Ven. au mar. & jeu.: 18h50 - 21h25

LE DERNIER SAMOURAÏ (13+violence)
Ven. au mar.: 15h25 - 18h25 - 21h25
Mercredi: 15h25 Jeudi: 21h25

NEZ ROUGE (G)
Ven. au mar.: 15h25 - 19h00 - 21h25
Mercredi: 15h25 Jeudi: 19h00
00572836

DR SEUSS, LE CHAT DANS LE CHAPEAU (G)
Ven. au mer.: 12h00 - 13h45

LE LUTIN Ven. au mer.: 13h00 (G)



LES CINEMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
semaine du 19 au 25 décembre
Certificats-Cadeaux
Le Cadeau Idéal!
en vente à l'Odyssée seulement

ANNIE BROCOLI DANS LES FONDS MARINS (G)
sam au mer 13:00-15:00-17:00 jeu 15:00-17:00

LE SOURIRE DE MONA LISA (G)
ven 19:05-21:40
sam au mar 13:20-16:00-19:05-21:40
mer 13:20-16:00 jeu 16:00-19:05-21:40

LA PAYE (G+DJE) jeu 15:45-19:05-21:45

PETER PAN v.f. (G) jeu 15:50-19:00-21:30

MOINS CHER LA DOUZAINE (G)
jeu 15:15-17:20-19:25-21:30

SEIGNEUR DES ANNEAUX: Le Retour du Roi (G+DJE)
aucun laissez-passer ven 20:00-20:30
sam au mar 12:00-12:15-16:00-16:30-20:00-20:30
mer 12:00-12:15-16:00-16:30 jeu 16:30-20:30

BLIZZARD v.f. (G)
sam au mer 13:00-15:05 jeu 14:50-16:55

COLLÉ À TOI (G) ven au mar 19:10-21:35

QUELQUE CHOSE D'INATTENDU (G)
ven 19:00-21:40
sam au mar 13:20-16:00-19:00-21:40
mer 13:20-16:00 jeu 19:00-21:40

HONEY v.f. (G) ven 19:15-21:20
sam au mar 17:10-19:15-21:20 mer 17:10

LE DERNIER SAMOURAI (13+VIOL)
ven au mar.jeu 18:50-21:45

NEZ ROUGE (G) ven 19:00-21:30
sam au mar 13:35-16:15-19:00-21:30
mer 13:35-16:15 jeu 19:00-21:30

LE CHAT DANS LE CHAPEAU (G)
sam au jeu 15:05

LE LUTIN (G) sam au mer 13:05-16:45 jeu 16:45

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

ANNIE BROCOLI DANS LES FONDS MARINS (G)
sam au mer 13:00-15:00-17:00 jeu 15:00-17:00

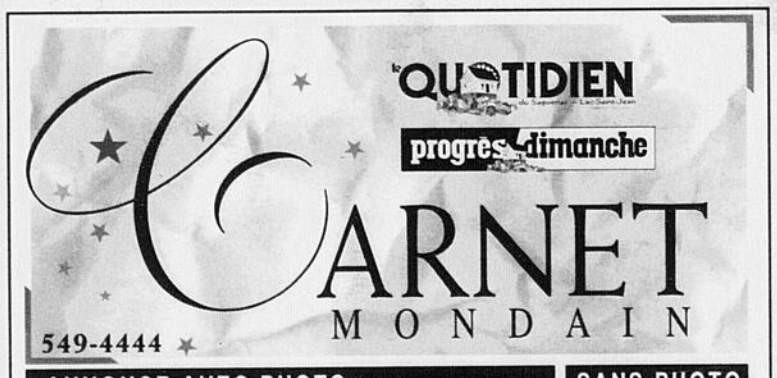
SEIGNEUR DES ANNEAUX: Le Retour du Roi (G+DJE)
aucun laissez-passer ven 20:00
sam au mar 12:00-16:00-20:00
mer 12:00-16:00 jeu 16:00-20:00
00572818

LE DERNIER SAMOURAI (13+VIOL)
ven au mar.jeu 18:50-21:45



Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet: www.hema-quebec.qc.ca






ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 40 MOTS
(45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

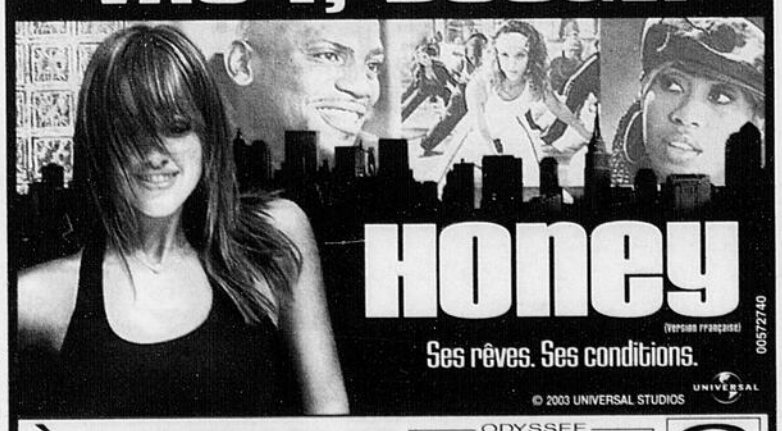
- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

00569630

65 mon Ti-Guy. Te v'là rendu un vrai p'tit vieux. Ta seule consolation, ton chèque de pension.
Bonne fête quand même.
XXXX

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous !



VAS-Y, BOUGE!


00572740
À L'AFFICHE ODYSSEE CHICOUTIMI VISA GÉNÉRAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

# Cette offre est à tomber par terre.

Photo-téléphones à partir de 99,99 $ seulement.

**L'exceptionnel ensemble photo-téléphone**

Photo-téléphone Audiovox 8900

Photo-téléphone LG 5450

99,99 $*
chacun avec un contrat de 3 ans et un rabais postal

30 jours gratuits de messagerie photo

6 mois d'appels locaux illimités au Canada‡

**DE PLUS,** à l'achat d'un photo-téléphone, offrez-vous une imprimante photo HP pour

34,99 $‡

(prix de détail de 199,99 $)

le futur est simple[MC]

TELUS mobilité[MC]

Pour plus de super idées cadeaux, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · EN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · Tele Plus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · Zellers

**DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS**

**Chicoutimi**
Place du Royaume
(ouverture en décembre)

449, rue Racine Est
(ouverture en décembre)

Communications Télésignal inc.
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9817

Radio-Onde
1265, rue Bersimis
(418) 545-9215

**Alma**
Carrefour Alma
(ouverture en décembre)

**Dolbeau**
Radio-Onde
348, 8e Avenue
(418) 276-9409

**Saint-Félicien**
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

00572669

Les téléphones offerts peuvent varier d'un emplacement à l'autre. Les prix de téléphone indiqués sont valables lors de nouvelles mises en service seulement. La messagerie photo est seulement offerte dans nos zones de couverture numérique 1X. Pour obtenir plus de détails et voir nos cartes de couverture, visitez telusmobilite.com. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2003. *Prix du téléphone avec un contrat de 3 ans et un rabais postal de 50 $. ‡Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans dans le cadre des forfaits sélectionnés. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans dans le cadre des forfaits sélectionnés. ‡Après rabais instantané de 100 $ et rabais postal de 50 $US (65 $CA) de HP. Le rabais postal de HP peut varier en fonction de la fluctuation du taux de change. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2003 ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains détaillants et marchands participants peuvent vendre cette imprimante plus cher. Seulement offert dans les boutiques TELUS Mobilité, chez les détaillants TELUS Mobilité autorisés participants et chez les marchands participants. Câble USB non compris. Demandez des renseignemenis additionnels en magasin. Visitez telusmobilite.com/quoideneuf pour obtenir davantage de renseignements. © 2003 SOCIETE TELE-MOBILE.

## Peanut

## Ben

## Philomène

Ce soir 21 h

Joyeux *brunch* !

À la di Stasio

Pour Noël : tourte, confit, mousse, amuse-bouches..:
Invitée : Clémence DesRochers.

20 h 30

La poudre d'escampette

L'Abitibi-Témiscamingue avec le comédien Martin Héroux.
Réalisation-coordination : Martin Roy

22 h

Belle et Bum

Louise Forestier, Stefie Shock, Paul Kunigis...
Animation : Normand Brathwaite. CHRYSLER PACIFICA

Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé
00572366


| | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Matin express (7h00) | | Cinéma / LES ROIS MAGES (6) avec Didier Bourdon, Pascal Légitimus | | | | Ricardo | L'Heure du midi | | Place publique / Enjeux | | | Le Monde de Charlotte | Le Monde de Charlotte | Ricardo | Art Attack | Têtes @ Kat | Chick'n Swell | Aujourd'hui | |
| TQS | Caféine (6h00) | | Le Mec à dames / Marie Michèle Desrosiers | | | Box-office | Flash | Le Grand Journal | | | Dallas | | Cinéma / LA ROMANCE DE NOËL (6) avec Olivia Newton-John, Gregory Harrison | | | | | Le Grand Journal | | |
| CJPM | Salut, bonjour! (6h00) | | Deux filles le matin / Martin Deschamps | | Les Saisons de Clodine | | Michel Jasmin / Louis Morissette | | Le TVA Midi (11h45) | TVA en direct.com | | La vie... | Boutique TVA (13h45) | Sunset Beach | | Les Feux de l'amour | | Top Modèles | Le 17 heures | |
| TQc | Clifford | La Maison de Ouimzie | ...Croque-Cerise | Pin-Pon | Toute une vie / Leonard Cohen | | La Saga des Nobel | Le Vrai Monde | Ramdam | Zoboo-mafoo | ...Croque-Cerise | Le Septième | Diabolo menthe | 1045, Parlementaires | La Période de questions | | Clifford | Pruden-ce... | Zoboo-mafoo | Corne-muse |

| VENDREDI 19 décembre | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Aujourd'hui (17h00) | L'union fait la force | Les Mille et une nuits de Noël | | Palmarès / Garou, La Chicane, Mélanie Renaud, Québec Issime | | Zone libre / Marianne Pearl | | Le Téléjournal/Le Point / Visite de la Corée du Nord / L. Moser | | Christiane Charette en direct / Mario Jean, Éric Gagné, Serge Chapleau, Claudette Dion | | |
| TQS | Le Grand Journal (16h30) | Flash / Maxim Roy | Le programme du vrai monde | Le Cabaret de l'humour | CINÉMA / JOYEUX NOËL (5) avec Steve Martin, Madeline Kahn | | | | Le Grand Journal | | 110% | Allô les filles | Cinéma / LA PROPOSITION (6) |
| CJPM | Le TVA 18 heures | Ultimatum | Top 10: hôtels prestigieux | | Cinéma / LA SAISON DES MIRACLES (5) avec Carla Gugino, Kathy Baker | | | | Le TVA | Musicographie / Zachary Richard | | Cinéma / LE COEUR EN VACANCES (6) avec LeAnn Rimes (23h33) | |
| TQc | Macaroni tout garni | Banzaï! | Diabolo menthe | Malcolm | J'ai deux papas, j'ai deux mamans | La Poudre d'escampette | À la di Stasio / Clémence Des Rochers | | Belle et Bum / Louise Forestier, Stefie Shock | | | Diabolo menthe | Cinéma / LES FRAISES SAUVAGES (1) |
| TV5 | On a tout essayé (18h10) | | Journal FR2 | Thalassa / Queen Mary 2 | | | USA, au nom de la loi | | TV5 Le Journal | Passepart | d. | La Crim' | |
| CANAL D | Dossiers FBI / Cartel meurtrier | | Enquêtes / Enquêtes sur le monde scientifique | | Moi, détective | | Les Nouveaux Détectives / Flambée meurtrière | | NYPD Blue | | Sexstar | | Cinéma / SALE TEMPS... (5) |
| RDI | Le Journal RDI | Capital Actions | Le Monde | Entrée des artistes | Alice au pays des gros nez - Grands Reportages | | Le Téléjournal/Le Point | | Policiers suicidaires - America | | Le Journal RDI | | Le Téléjournal /Le Point |
| RDS | Sports 30 Magazine | Sports 30 | La Ligue en question | Boxe / Francisco Lorenzo - Courtney Burton | | | Challenge canadien des sapeurs-pompiers | | Sports 30 | | L'Équipe en direct | Ski Mag | Jeux extrêmes d'hiver |
| S.E. | L'Odyssée d'Alice Tremblay (17h40) | | | 13 fantômes (19h25) | | | Huit nuits folles d'Adam Sandler | | | Tempo (22h20) | | | L'Aguicheuse (23h45) |
| VIE | Cuisinez avec Jean Soulard | | Décore ta vie | Métamorphose | C'est ma vie / Kim Yaroshevskaya | | Pour un flirt à New York! | | Le monde est sexe / Sexe, Drogues et Pilules | | Diagnostic: inconnu | | Cinéma / SEPTEMBRE EN FÊTE |
| SERIES+ | Brigade des mers | | Tout le monde aime Raymond | Will & Grace | Les Experts | | Amy | | Terre d'espérance | | | | Brigade spéciale |
| Z | Comment c'est fait | Les Secrets du cinéma | Lockheed - Boeing: la guerre des titans | | Robot Wars | | | | | | La Porte des étoiles | | Twilight Zone |
| HISTORIA | Les deux font la loi | | 30 journées... cardinal Léger | | Tragédies oubliées / USS Liberty | | JAG | | Cinéma / L'ODYSSÉE DU HINDENBURG (4) avec George C. Scott, William Atherton | | | | |
| ÉVASION | Sous zéro | Tous les chemins mènent à l'art | Les Voies de l'aventure | 24 heures de la vie d'une ville | | Plaisirs des îles françaises | Casse-cou | Escales de rêve | Tous les fous sont dans la nature | Airport | Carnets de plongée | Ciel, ma géo! | Pilot Guides |
| CBJET | CBC News: Canada Now | | Winnie the Pooh and Xmas Too! | A Mole's Christmas | Merry Christmas Mr. Bean | Red Green a Lot Like Christmas | Sean Cullen's Home for Christmas | | The National | | The National - 2nd Edition | Cinéma / CINDERELLA avec Marcella Plunkett (23h25) | |
| CFCF | News | | Access Hollywood | Women Warriors | Joan of Arcadia | | Rita MacNeil's Christmas Special | | Law & Order: SVU | | CTV News | News | Law & Order: SVU (00h05) |
| WVNY | The Simpsons | ABC News | Will & Grace | | George Lopez | Married to the Kellys | Hope & Faith | Life with Bonnie | 20/20 | | Frasier | Nightline (23h35) | Pub (00h06) |
| WCAX | News | | CBS News | Entertainment Tonight | Joan of Arcadia | | JAG | | The Handler | | News | Late Show with David Letterman (23h35) | |
| WPTZ | News | NBC Nightly News | Jeopardy | Wheel of Fortune | Dateline NBC | | Cinéma / NATIONAL LAMPOON'S CHRISTMAS VACATION (5) avec Chevy Chase, Beverly D'Angelo | | | | | The Tonight Show (23h35) | |
| WCFE | BBC News | Nightly Business | The Newshour | | An Adirondack Christmas | | Find! | Great Museums | Now with Bill Moyers | | BBC News | Charlie Rose | |
| FOX | That '70s Show | Seinfeld | That '70s Show | Seinfeld | TV's Naughtiest Blunders from Around the World | | Boston Public | | Reba | What I Like about You | Grounded for Life | Like Family | 3rd Rock from the Sun |
| TSN | Off the Record | Sportscentre | That's Hockey | NHL on the Fly | | | | | Sportscentre | Hockey / Avalanche - Mighty Ducks | | | |
| SPNET | Sportsnetnews | NBA Action | NBA Basketball / Knicks - Raptors | | | | | | Sportsnetnews | | The Business of Sport | World of Skiing | Beyond the Glory |
| ARTV | Sol et Gobelet | Moi et l'Autre | Blanche | | Cinéma / LES BONS DÉBARRAS (2) avec Marie Tifo, Charlotte Laurier | | | | | Cinéma / LE MUSÉE DE MARGARET (4) avec Clive Russell, Helena Bonham Carter | | | |
| GLOBAL | Global News | Global National | Train 48 | Entertainment Tonight | Quebec Sings / Remy Shand | | Boston Public | | Outer Limits | | Global News | Global Sports | The Mike Bullard Show |

# Détente

## Bridge

Jean-François Boucher

**NO 1712**

**AUTOMATISME**

Souvent nous nous retrouvons devant des situations si fréquentes, que nous jouons de manière automatique. Au bridge, comme sur la route, la vitesse tue.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ V 8 3
♥ 10 7 4
♦ R V 8 3
♣ A 6 2

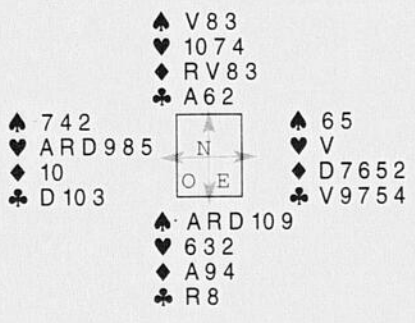
SUD
♠ A R D 10 9
♥ 6 3 2
♦ A 9 4
♣ R 8

| Ouest | Nord | Est | Sud |
|---|---|---|---|
| | | | 1 ♠ |
| 2 ♥ | 2 ♠ | Passe | 3 ♠ |
| Passe | 4 ♠ | Tous passent. | |

Ouest encaisse sa tierce majeure à cœur, Est défausse un carreau et un trèfle, pour ensuite se sortir de la main à l'atout. Quel sera votre plan de jeu ?

Il faut trouver la meilleure façon de ne pas perdre de carreau. À la table, Sud a joué le livre : Il retire les atouts, Ouest en détenait trois. Il encaisse l'As de carreau pour ensuite jouer carreau vers la fourchette Roi-Valet. Malheureusement pour lui, Ouest défausse un cœur sur le deuxième carreau et le contrat chute d'une levée.

À ce moment, comme c'était la dernière planchette de la ronde, Nord, en bon professeur, fait remarquer à son partenaire que cela ne pressait pas de jouer carreau. Il aurait pu chercher plus d'information sur la distribution générale de la donne. Après les six premières levées, Sud doit jouer le Roi de trèfle, un trèfle vers l'As et couper le dernier trèfle. Il aurait vu Ouest fournir trois fois. Avec les six cartes de cœur et les trois de pique déjà connues, il ne restait plus de place que pour un carreau dans la main d'Ouest. Il n'a qu'à jouer en conséquence. Un petit carreau vers le mort. Si la Dame apparaît, le tour est joué. Si c'est le Dix, il ne reste qu'à appeler le Valet du mort pour impasser la Dame. Si c'est une petite carte, tant pis...




Un gros honneur de la main courte, c'est le jeu normal. Mais ce ne doit pas être automatique.

jfrs@videotron.ca

## Téléromans

**VENDREDI 19 DÉCEMBRE**

**14h00**

**CKTV** — LE MONDE DE CHARLOTTE (R) **96797** AU NOM DE TOI! (1re de 2). Avec Henri Chassé, Alain Zouvi et Corinne Chevarier. – Louis est distant, songeur. Inquiète, Françoise tente d'en savoir davantage auprès de Laurent, mais en vain. Dans le but de l'inciter à la prudence, Laurent rend visite à Louis qui lui confie ses tourments. Sophie le hante!

**14h30**

**CKTV** — LE MONDE DE CHARLOTTE (R) **21971** AU NOM DE TOI! (dern. de 2). Avec Marie-Thérèse Fortin, Sylvie Boucher et Corinne Chevarier. – Éric est dans de mauvais draps! M. Delacroix veut l'expulser de l'école parce qu'il a provoqué une panne d'électricité. Françoise plaide la cause de son fils auprès du directeur. Dans la tourmente, Louis oublie son rendez-vous avec Sophie.


Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381


## Mot mystère

**LES ÎLES - Un mot de 8 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Y | E | U | A | B | O | L | T | U | L | A | S | S | I | E |
| S | A | O | E | N | E | L | O | M | B | O | K | L | B | A |
| S | O | R | G | I | A | O | N | U | R | Y | O | L | A | F |
| I | A | O | B | A | R | T | R | D | E | T | E | R | C | Y |
| V | T | R | L | A | B | A | N | T | I | G | U | A | M | N |
| E | Q | A | K | C | D | A | C | U | R | A | C | A | O | O |
| N | N | C | H | O | E | L | T | I | N | O | S | Z | C | I |
| D | E | I | R | R | L | I | A | R | S | U | U | I | E | R |
| J | O | G | L | E | O | L | U | P | O | L | U | Y | A | M |
| E | R | E | U | S | S | A | O | A | B | U | C | O | N | O |
| R | E | S | E | R | P | Y | H | C | K | S | V | M | S | U |
| B | F | L | E | A | K | O | O | C | O | N | I | E | S | T |
| A | L | A | R | A | N | R | Y | U | K | Y | U | U | A | I |
| P | A | R | O | S | S | D | O | M | I | N | I | Q | U | E |
| E | N | I | G | E | G | A | D | E | S | E | D | O | H | R |

ACORES
ALDABRA
ANDROS
ANTIGUA
ARUBA
ATOLL
CAPRI
CHIO
CHYPRES
COOK
CORSE
COS
CRETE
CUBA
CURACAO
DELOS
DJERBA
DOMINIQUE
EGADES
EGINE
ELBE
FEaROE
FYN
GOREE
GUAM
HOUAT
ICARIE
ILOT
IOS
LAALAND
LARAN
LOBAU
LOOS
LUZON
MOLENE
NAURA
NEVIS
NOIRMOUTIER
OCEAN
OSEL
OUVEA
PAROS
QUEMOY
RAPA
RHODES
RUGEN
RYUKYU
SALUT
SARK
SEIN
SERCQ
SIKOK
SKYE
SULU
TABAGO
TINOS
UPOLU
YEU

**Solution du dernier problème : PLECTRE**

19 décembre 2003 — No 472

## Mots croisés

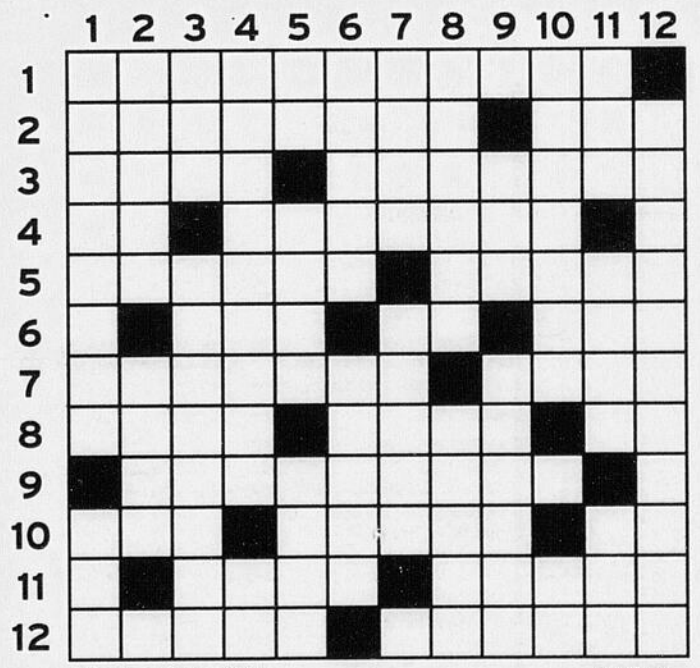
www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1 Entre la promesse et la noce.
2 Se dit d'une plante qui ne survit pas à l'hiver - Dénudée.
3 De même - Particulières à une région.
4 Hypothèse - Bande d'étoffe distinctive portée par les avocats.
5 Tranchante - Parent.
6 Veine - Sièges - Cloison mobile.
7 De couleur blanchâtre - Port des États-Unis.
8 Fleuve d'Irlande - Message publicitaire - Titre abrégé.
9 Étude des problèmes que pose la pratique de l'agriculture.
10 Rivière d'Alsace - Être étendu sans mouvement - Note.
11 Créature - Petit oiseau.
12 Qui conserve une teinte naturelle - Se dit de jours appréciés.

**VERTICALEMENT**

1 Possible - La Martinique en est une.
2 Mouchard - Grand lac salé.
3 Il n'a pas des bonnes notes - Appréhender.
4 Marquer d'un chiffre - Pas signalé.
5 Sert à désigner - Fait entendre un bruit sec et bref - Il ne grignote pas.
6 Qui aide - Lichen filamenteux.
7 Groupe de maisons - Présentations.
8 Réprimandes - Pas accomplie.
9 Peut être ingrat - Allonger par traction.
10 Exécuter brillamment - Pouffé.
11 Transpire - Filé - Dans une miche.
12 Linge.



19 décembre 2003 — MC749

**Solution du nº 750**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | G | N | O | G | N | O | T | E | ■ | P | O | P |
| 2 | L | A | V | E | ■ | R | E | M | P | O | T | E |
| 3 | O | V | A | L | E | ■ | M | E | L | I | E | S |
| 4 | U | R | I | ■ | P | U | E | R | I | L | ■ | E |
| 5 | G | E | R | I | A | T | R | I | E | ■ | P | R |
| 6 | L | ■ | E | C | U | ■ | I | T | E | M | S | ■ |
| 7 | O | B | S | O | L | E | T | E | ■ | O | I | L |
| 8 | U | R | ■ | N | E | P | E | ■ | T | I | T | I |
| 9 | ■ | A | N | E | T | O | ■ | P | O | N | T | E |
| 10 | A | V | E | ■ | T | U | E | R | I | E | ■ | V |
| 11 | D | E | T | R | E | S | S | E | ■ | A | I | R |
| 12 | O | R | ■ | A | S | E | ■ | T | R | U | I | E |

## Ciné-télé

**VENDREDI 19 DÉCEMBRE**

**9h00**

**CKTV** — LES ROIS MAGES **30548** (6) Fr. 2001. Comédie fantaisiste réalisée et interprétée par Didier Bourdon et Bernard Campan avec Pascal Légitimus. – Projetés dans le Paris de l'an 2000, les trois rois mages y poursuivent leur quête de l'enfant Jésus. (2h)

**CANAL D** — BATMAN **9912797** (2h30)

**CANAL VIE** — GRACE KELLY **9763890** (2h)

**13h00**

**CANAL D** — AGENT DOUBLE **5346155** (4) (Deep Cover). É.-U. 1992. Drame policier de Bill Duke avec Larry Fishburne, Jeff Goldblum et Victoria Dillard. – Un policier devient vendeur de stupéfiants afin de mieux infiltrer l'organisation criminelle qu'il doit démanteler. (2h30)

**CANAL VIE** — GRACE KELLY **9774906** (5) É.-U. 1983. Drame biographique d'A. Page avec Cheryl Ladd, Lloyd Bridges et Ian McShane. – La vie de la vedette de cinéma qui devint l'épouse du prince de Monaco. (2h)

**14h00**

**TQS** — LA ROMANCE DE NOËL **468068** (6) (A Christmas Romance). É.-U. 1994. Comédie sentimentale de Sheldon Larry avec Olivia Newton-John, Gregory Harrison et Chloe Lattanzi. – Un banquier sans coeur tombe amoureux d'une veuve qu'il voulait expulser de son domicile. (2h30)

**20h00**

**TQS** — JOYEUX NOËL **305703** (5) (Mixed Nuts). É.-U. 1994. Comédie de Nora Ephron avec Steve Martin, Madeline Kahn et Rita Wilson. – La veille de Noël, tout va mal dans les bureaux d'un organisme de charité où des téléphonistes répondent aux appels de gens suicidaires. (2h)

**CJPM -CFER** — LA SAISON DES MIRACLES **59345** (5) (A Season for Miracles). É.-U. 1999. Drame de Michael Pressman avec Carla Gugino, Kathy Baker et David Conrad. – Une femme enlève son neveu et sa nièce pour leur éviter le foyer d'accueil et s'installe sous une fausse identité dans une belle demeure inhabitée. (2h)

**23h33**

**CJPM -CFER** — LE COEUR EN VACANCES **91529** (6) (Holiday in your Heart). É.-U. 1997. Drame de M. Switzer avec LeAnn Rimes, Bernadette Peters et Rebecca Schull. – Peu avant un important concert, une chanteuse country apprend que sa grand-mère est gravement malade. (2h)

**00h00**

**TQS** — LA PROPOSITION **913117** (6) (The Affair). É.-U. 1995. Drame érotique de D. Taylor avec Jenna Bodnar, Robert L. Newman et Will Potter. – Afin de rembourser les dettes de son fiancé, une jeune femme accepte la proposition d'une dame qui la paie pour qu'elle fasse l'amour avec son mari. (2h)

**TQc -CIVV** — LES FRAISES SAUVAGES **730865** (1) Suéd. 1957. Drame psychologique d'Ingmar Bergman avec Victor Sjostrom, Ingrid Thulin et Bibi Andersson. – Hanté par la mort, un vieux médecin réfléchit sur son passé et son présent. (2h)

**CANAL D** — SALE TEMPS POUR UN FLIC **6000932** (5) (Code of Silence). É.-U. 1985. Drame policier d'A. Davis avec Chuck Norris, Henry Silva et Molly Hagan. – Les difficultés d'un sergent de police de Chicago aux prises avec des trafiquants de drogue. (2h30)

**CANAL VIE** — SEPTEMBRE EN FÊTE **6400440** (2h)

## Horoscope

**VENDREDI, LE 19 DÉCEMBRE 2003**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**

Vous serez particulièrement exigeant dans l'élaboration de vos tâches quotidiennes. Vous voudrez atteindre la perfection. Mais, sachez que cette qualité n'est pas donnée à tout le monde. Si vous exigez trop de votre entourage, vous serez aux prises avec des contretemps. Sur le plan sentimental, ne brusquez rien afin d'éviter l'irréparable.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**

Votre vision de la vie se tourne résolument vers l'avenir. Vous fermerez les yeux sur des faits passés pour mieux entrevoir un avenir prometteur. Vous émettrez des vibrations irrisistibles qui vous attireront des propositions de toutes sortes. Certains célibataires endurcis se verront fondre comme neige au soleil devant un membre de l'autre sexe.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**

Devant vos pensées plutôt noires, vous consulterez une personne avisée qui vous donnera une idée plus exacte de la réalité. Votre angoisse s'apaisera et par magie tout vous paraîtra plus facile. Un crédit financier vous sera accordé en vue d'un achat quelconque. Après la pluie, le beau temps; le temps de la réconciliation avec la personne aimée est arrivé.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**

On vous proposera de nouvelles responsabilités au travail; réfléchissez avant d'accepter, car cela occupera beaucoup de votre temps et de votre esprit. Un appel téléphonique d'un membre de votre famille vous surprendra et réjouira. Certains des natifs de ce signe qui se sentent seuls seront invités par un prétendant à une sortie de plaisir.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**

Même si certaines idées plutôt tristes vous habitent, il ne faudrait surtout pas négliger votre travail, car vous ne feriez qu'empirer votre situation. Une relation amicale se présentera à l'improviste à votre domicile; cela augurera une soirée des plus agréables. À force de discussion, vous en viendrez à élaborer un projet ou une activité commune.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**

Un confrère de travail se fera fort déplaisant dans ses propos. Même si cela se fait avec tact, vous devrez le remettre à sa place. Il se peut que vous découvriez au cours de la journée une nouvelle façon pour faire fructifier votre argent. L'amour étant plus fort que l'orgueil, un terrain d'entente se trouvera facilement entre vous et la personne aimée.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**

Vos opinions ayant changé et même si cela ne sera pas aisé, il vous faudra remédier à certaines situations que vous aviez vous-même créées. Au niveau sentimental, ce qui vous avait paru frustrant dans un passé récent s'en va définitivement, car vous comprenez maintenant le pourquoi de ces situations.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**

Un revirement dans votre milieu de travail vous sera grandement avantageux. Après avoir accompli certaines tâches routinières, vous prendrez le temps voulu pour réfléchir à ce qui vous tient vraiment à coeur. Votre santé demandera beaucoup d'attention; votre vie affective pouvant perturber ou améliorer l'état de votre santé de façon surprenante.

**Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre**

Pour le meilleur ou le pire, de nouveaux principes ou réglementations entreront en force dans votre milieu de travail. Des remords risquent de poindre face à une extravagance financière. La soirée sera propice au rétablissement de la bonne entente. L'être aimé tentera, avec une certaine compréhension, de provoquer un rapprochement.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**

Un besoin d'autonomie très puissant vous fera envisager la possibilité de rompre avec toute forme de dépendance psychologique ou matérielle. Cette journée ne sera pas aisée, car votre entourage comprendra difficilement cet état d'esprit et vous vous sentirez dans l'obligation de vous défendre et d'imposer vos idées.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**

Vos sentiments seront beaucoup plus tranchés que d'ordinaire et vous inciteront à l'exclusion plutôt qu'à l'action conjointe. Toute tentative de conciliation sera réduite à néant. Votre parti pris manifeste suscitera rarement un soutien inconditionnel de votre entourage. Si votre seuil de tolérance est plutôt bas, vous pourriez par contre connaître des impulsions créatrices intéressantes.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**

Votre travail vous paraît stable et routinier, mais une tâche plus intéressante pointe à l'horizon. Une rentrée d'argent due depuis longtemps vous parviendra enfin. Des amis vous rendent visite en soirée et une sortie sera décidée. Certaines discussions fort animées vous amuseront et vous feront le plus grand bien.

# Le rythme des affaires

**OR** 545 (once $ Can)

**DOLLAR** .7524 (Cents US)

**EURO** 1.6533 (Dollar Can)

**ALUMINIUM** 0.93 ($ Can la livre)

### Principaux indices

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 455.15 $ | 5.29 $ | 83665000 |
| S&P/TSX 300 | 8124.66 $ | 84.49 $ | 140132000 |
| CDNX | 1654.34 $ | -4.15 $ | 29205000 |
| DOW JONES | 10248.08 $ | 102.82 $ | 215120000 |
| NASDAQ/USA | 1956.18 $ | 34.85 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 379.20 $ | 1.48 $ | n/d |

### Titres vedettes à Toronto

| Nom | Symbole | Haut | Bas | Fermeture | Variation |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi-Consolidated | A | 9.99 $ | 9.85 $ | 9.99 $ | 0.09 $ |
| Air Canada | AC | 0.95 $ | 0.91 $ | 0.94 $ | -0.01 $ |
| Alcan Incorporated | AL | 61.72 $ | 59.71 $ | 61.53 $ | 2.03 $ |
| Aliant Inc. | AIT | 32.20 $ | 31.85 $ | 32.20 $ | 0.20 $ |
| Alimentation Couche-Tard | ATD.B | 23.75 $ | 23.17 $ | 23.50 $ | 0.15 $ |
| Alterna | ATF | 0.06 $ | 0.06 $ | 0.06 $ | 0.00 $ |
| Amisk | AS.A | 0.81 $ | 0.81 $ | 0.81 $ | 0.00 $ |
| Arc Energie | AET.UN | 14.60 $ | 14.35 $ | 14.43 $ | 0.07 $ |
| Bank of Montreal | BMO | 53.00 $ | 52.34 $ | 53.00 $ | 0.18 $ |
| Bank of Nova Scotia | BNS | 64.90 $ | 64.40 $ | 64.90 $ | 0.00 $ |
| Barrick Gold Corp | ABX | 29.37 $ | 28.40 $ | 29.14 $ | 0.32 $ |
| BCE Emergis Inc. | IFM | 5.56 $ | 5.20 $ | 5.38 $ | -0.28 $ |
| BCE Inc. | BCE | 29.10 $ | 28.77 $ | 28.90 $ | -0.15 $ |
| Bell Canada Int'l | BI | 3.78 $ | 3.71 $ | 3.71 $ | -0.05 $ |
| Bennett Environmental Inc. | BEV | 27.18 $ | 25.86 $ | 26.80 $ | 1.00 $ |
| Bombardier CL A | BBD.A | 5.32 $ | 5.16 $ | 5.31 $ | 0.15 $ |
| Bombardiers Inc. | BBD.B | 5.33 $ | 5.18 $ | 5.31 $ | 0.13 $ |
| CAE Inc | CAE | 5.48 $ | 5.41 $ | 5.45 $ | 0.00 $ |
| Cambior | CBJ | 3.76 $ | 3.65 $ | 3.67 $ | -0.02 $ |
| Campbell Res. | CCH | 0.98 $ | 0.92 $ | 0.98 $ | 0.00 $ |
| Canadian Natural Res. | CNQ | 65.80 $ | 62.12 $ | 65.02 $ | 3.27 $ |
| Canadian Oil Sands | COS.UN | 43.95 $ | 43.10 $ | 43.44 $ | 0.09 $ |
| Canadian Pacific Railway | CP | 35.45 $ | 35.06 $ | 35.44 $ | 0.14 $ |
| Canadian Tire | CTR.A | 38.95 $ | 37.91 $ | 38.75 $ | 0.75 $ |
| Canadian Western Bank | CWB | 40.85 $ | 40.20 $ | 40.83 $ | 0.83 $ |
| Canam Manac Group | CAM.A | 4.10 $ | 4.00 $ | 4.08 $ | -0.02 $ |
| Canfor | CFP | 10.97 $ | 10.75 $ | 10.90 $ | -0.04 $ |
| Cascades Inc. | CAS | 13.00 $ | 12.66 $ | 12.98 $ | 0.33 $ |
| CGI Group Inc. | GIB.A | 7.79 $ | 7.60 $ | 7.79 $ | 0.19 $ |
| CIBC | CM | 62.99 $ | 62.25 $ | 62.99 $ | 0.49 $ |
| CN Railway Company | CNR | 80.30 $ | 79.90 $ | 80.09 $ | 0.10 $ |
| Cogeco Cable Inc. | CCA | 17.00 $ | 16.75 $ | 16.75 $ | -0.15 $ |
| Cossette Com. Group | KOS | 15.49 $ | 15.20 $ | 15.29 $ | 0.19 $ |
| CP Ships | TEU | 26.00 $ | 25.50 $ | 26.00 $ | 0.60 $ |
| Dofasco Inc. | DFS | 34.36 $ | 33.30 $ | 34.17 $ | 0.57 $ |
| Domtar | DTC | 16.14 $ | 15.45 $ | 16.14 $ | 0.69 $ |
| Eiger tech. | AXA | 1.05 $ | 0.91 $ | 1.00 $ | 0.00 $ |
| Emera | EMA | 17.90 $ | 17.67 $ | 17.77 $ | 0.04 $ |
| Enerplus | ERF.UN | 38.64 $ | 37.60 $ | 38.56 $ | 0.77 $ |
| Falconbridge Ltd | FL | 30.50 $ | 28.50 $ | 29.69 $ | 1.13 $ |
| Four Seasons Hotels | FSH | 69.00 $ | 66.12 $ | 68.85 $ | 1.81 $ |
| Gaz Metropolitain | GZM.UN | 22.29 $ | 21.77 $ | 22.05 $ | 0.15 $ |
| GEAC Computer Corp | GAC | 6.25 $ | 6.20 $ | 6.23 $ | -0.02 $ |
| Great-West Lifeco | GWO | 44.52 $ | 43.75 $ | 44.52 $ | 0.65 $ |
| Hudson's Bay | HBC | 11.70 $ | 11.28 $ | 11.28 $ | -0.22 $ |
| Imperial Oil | IMO | 57.55 $ | 56.01 $ | 57.43 $ | 1.43 $ |
| Inco Limited | N | 50.20 $ | 48.83 $ | 49.46 $ | 0.33 $ |
| Industrial Alliance | IAG | 44.01 $ | 43.50 $ | 44.00 $ | 0.00 $ |
| Investors Group | IGI | 30.75 $ | 30.01 $ | 30.13 $ | -0.37 $ |
| Jean Coutu Group | PJC.A | 15.98 $ | 15.82 $ | 15.96 $ | 0.01 $ |
| Laurentian Bank | LB | 27.80 $ | 27.35 $ | 27.50 $ | 0.06 $ |
| Loblaws Cos. | L | 65.28 $ | 64.34 $ | 64.98 $ | -0.02 $ |
| Maax Inc. | MXA | 23.60 $ | 23.50 $ | 23.50 $ | -0.15 $ |
| Magna International | MG.A | 107.42 $ | 103.01 $ | 107.36 $ | 2.86 $ |
| Manitoba Telcom | MBT | 42.80 $ | 42.50 $ | 42.65 $ | 0.02 $ |
| Maple Leaf Foods Inc. | MFI | 11.00 $ | 10.85 $ | 10.85 $ | 0.04 $ |
| Metro Inc. | MRU.A | 21.35 $ | 21.06 $ | 21.29 $ | 0.00 $ |
| Molson Inc. | MOL.A | 36.45 $ | 35.92 $ | 36.45 $ | 0.20 $ |
| National Bank | NA | 42.45 $ | 42.16 $ | 42.40 $ | 0.24 $ |
| Noranda Inc | NRD | 19.50 $ | 18.50 $ | 19.48 $ | 0.83 $ |
| Nortel Networks | NT | 5.66 $ | 5.45 $ | 5.64 $ | 0.14 $ |
| Nova Chemicals Corp. | NCX | 32.92 $ | 32.10 $ | 32.86 $ | 0.36 $ |
| Pangeo Pharma | PIL | 0.00 $ | 0.00 $ | 0.29 $ | 0.00 $ |
| Pepsi Bottling Group Inc. | PBG | 2.60 $ | 2.25 $ | 2.60 $ | 0.03 $ |
| Petro-Canada | PCA | 63.44 $ | 60.10 $ | 63.30 $ | 3.10 $ |
| Placer Dome | PDG | 22.65 $ | 22.02 $ | 22.28 $ | -0.17 $ |
| Potash Corp | POT | 110.00 $ | 108.62 $ | 110.00 $ | -0.19 $ |
| Power Corp. | POW | 47.43 $ | 47.00 $ | 47.25 $ | 0.00 $ |
| Power Financial | PWF | 49.55 $ | 49.20 $ | 49.20 $ | -0.15 $ |
| Precision Drilling Corp. | PD | 58.15 $ | 55.70 $ | 58.00 $ | 2.30 $ |
| Pro AMS | PAM.UN | 20.45 $ | 20.22 $ | 20.33 $ | -0.48 $ |
| Quebecor Inc. | QBR.B | 22.90 $ | 21.95 $ | 22.76 $ | 0.76 $ |
| Quebecor World | IQW | 24.69 $ | 24.20 $ | 24.55 $ | 0.06 $ |
| Rogers Comm. Inc. | RCI.B | 21.50 $ | 21.00 $ | 21.45 $ | 0.02 $ |
| Royal Bank | RY | 61.63 $ | 60.90 $ | 61.47 $ | 0.32 $ |
| Saputo Inc. | SAP | 29.75 $ | 29.10 $ | 29.54 $ | 0.09 $ |
| Sears Canada | SCC | 16.40 $ | 16.24 $ | 16.35 $ | 0.01 $ |
| SFK Pulp Fund Units | SFK.UN | 7.75 $ | 7.29 $ | 7.73 $ | 0.23 $ |
| Shaw Communications | SJR.B | 20.65 $ | 19.80 $ | 20.39 $ | 0.34 $ |
| Shell Canada | SHC | 61.35 $ | 59.20 $ | 61.35 $ | 2.00 $ |
| Sleeman Breweries Ltd | ALE | 9.98 $ | 9.85 $ | 9.98 $ | 0.08 $ |
| Slocan Forest Prod. | SFF | 14.00 $ | 13.90 $ | 14.00 $ | 0.00 $ |
| SNC-Lavalin | SNC | 51.70 $ | 50.50 $ | 51.38 $ | -0.02 $ |
| Sobeys Inc. | SBY | 32.30 $ | 32.00 $ | 32.00 $ | -0.05 $ |
| Stelco Inc. | STE.A | 2.34 $ | 2.08 $ | 2.14 $ | -0.03 $ |
| Sun Life financial | SLF | 32.10 $ | 31.57 $ | 32.05 $ | 0.26 $ |
| Suncor Energy Inc. | SU | 31.81 $ | 30.20 $ | 31.65 $ | 1.35 $ |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN | 25.49 $ | 24.81 $ | 24.99 $ | 0.04 $ |
| Talisman Energy Inc. | TLM | 74.40 $ | 72.16 $ | 73.80 $ | 1.70 $ |
| TD Bank | TD | 43.30 $ | 43.00 $ | 43.23 $ | 0.04 $ |
| Teck Cominco Corp. | TEK.B | 21.57 $ | 20.50 $ | 21.38 $ | 0.88 $ |
| Telus Corporation | T | 26.20 $ | 25.36 $ | 26.00 $ | -0.07 $ |
| Tembec | TBC | 9.38 $ | 9.00 $ | 9.38 $ | 0.22 $ |
| Torstar Corp. | TS.B | 29.50 $ | 29.15 $ | 29.25 $ | 0.01 $ |
| Transalta Corporation | TA | 18.80 $ | 18.62 $ | 18.80 $ | 0.08 $ |
| Transat AT | TRZ | 10.75 $ | 10.55 $ | 10.70 $ | 0.19 $ |
| Transcanada Pipe | TRP | 28.08 $ | 27.79 $ | 27.83 $ | -0.19 $ |
| Transcanada Power | TPL.UN | 36.41 $ | 36.25 $ | 36.30 $ | 0.00 $ |
| Transcontinental Inc. | TCL.A | 24.35 $ | 23.70 $ | 23.70 $ | -0.80 $ |
| Trisec Canada Inc. | TZC | 18.01 $ | 17.90 $ | 18.00 $ | 0.00 $ |
| Unifort | UNF.A | 0.88 $ | 0.84 $ | 0.84 $ | -0.04 $ |
| Van Houtte Inc. | VH | 14.99 $ | 14.55 $ | 14.99 $ | 0.34 $ |
| Wescast Industries | WCS.A | 39.00 $ | 38.50 $ | 39.00 $ | 0.50 $ |
| Weston George Ltd | WN | 101.49 $ | 100.10 $ | 100.47 $ | -1.03 $ |

### TORONTO

#### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| NORTEL NETWORKS | NT | 5.64 $ | 0.14 $ | 15732832 |
| SHERRITT INTL CORP | S | 7.32 $ | 0.57 $ | 7488910 |
| CONSTELLATION | CCU | 0.09 $ | 0.00 $ | 5600520 |
| BOMBARDIER INC CL | BBD.B | 5.31 $ | 0.13 $ | 5553941 |
| FORMATION CAPITAL | FCO | 0.56 $ | 0.14 $ | 4174065 |
| WHEATON RIVER | WRM | 3.67 $ | 0.01 $ | 4144966 |
| BCE Inc | BCE | 28.90 $ | -0.15 $ | 3592644 |
| QUEENSTAKE | QRL | 0.69 $ | -0.04 $ | 3443332 |
| MCWATTERS MINING | MWA | 0.05 $ | -0.00 $ | 3435224 |

#### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| MAGNA | MG.B | 108.00 $ | 5.75 $ | 340 |
| WINPAK LTD | WPK | 100.00 $ | 5.00 $ | 10321 |
| CANADIAN NATURAL | CNQ | 65.02 $ | 3.27 $ | 2015276 |
| Petro-Canada | PCA | 63.30 $ | 3.10 $ | 1362819 |
| Magna Intl Inc | MG.A | 107.36 $ | 2.86 $ | 262828 |
| Weyerhaeuser Cda | WYL | 82.55 $ | 2.77 $ | 960 |

#### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Patheon Inc | PTI | 10.74 $ | -2.71 $ | 1692471 |
| FCE CANADA INC | FCX.U | 11.01 $ | -1.99 $ | 111 |
| COGNOS INC | CSN | 40.05 $ | -1.77 $ | 854561 |
| TESCO CORP | TEO | 9.64 $ | -1.35 $ | 1578725 |
| IVACO INC | IVA.PR.E | 3.51 $ | -1.29 $ | 4435 |
| IVACO INC | IVA.PR.I | 4.00 $ | -1.25 $ | 5608 |

### NEW-YORK

#### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| LUCENT | LU | 2.93 $ | 0.06 $ | 34827800 |
| GENERAL ELECTRIC | GE | 30.85 $ | 0.12 $ | 24383800 |
| TIME WARNER INC | TWX | 17.87 $ | 0.33 $ | 23318100 |
| ADVANCED MICRO | AMD | 14.56 $ | 0.57 $ | 21273300 |
| EMC CORP | EMC | 12.85 $ | 0.38 $ | 19898100 |
| CORNING INC | GLW | 10.55 $ | 0.55 $ | 18786800 |
| NOKIA CORP ADS | NOK | 17.31 $ | 0.19 $ | 18476000 |
| MOTOROLA INC | MOT | 13.40 $ | 0.23 $ | 17869600 |
| AT&T WIRELESS | AWE | 7.44 $ | 0.15 $ | 17258600 |
| TEXAS INSTRUMENTS | TXN | 28.88 $ | 1.20 $ | 17082900 |

#### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| BERKSHIRE HATHAWAY | BRK.A | 82600.00 $ | 375.00 $ | 570 |
| BERKSHIRE HATHAWAY | BRK.B | 2761.00 $ | 25.00 $ | 16600 |
| PHELPS DODGE 6.75 | PD.PR.A | 162.85 $ | 5.85 $ | 400 |
| WHITE MOUNTAINS | WTM | 461.00 $ | 5.50 $ | 2200 |
| IMC GLOGAL INC | IGL.PR.M | 72.50 $ | 5.10 $ | 1000 |
| US STEEL CORP PF B | X.PR.B | 112.25 $ | 4.75 $ | 15700 |

#### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| CURTISS-WRIGHT CP | CW | 45.90 $ | -43.41 $ | 89600 |
| COUNTRYWIDE | CFC | 77.98 $ | -24.52 $ | 1705400 |
| COLGATE-PALMOLIVE | CL | 50.30 $ | -3.58 $ | 16103100 |
| ALUMINUM CORP OF | ACH | 67.40 $ | -2.58 $ | 283400 |
| DIAGNOSTIC | DP | 44.75 $ | -2.52 $ | 539500 |
| TELKOM SA LTD ADS | TKG | 37.70 $ | -1.85 $ | 2200 |

### NASDAQ

#### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| MICROSOFT CORP | MSFT | 27.40 $ | 0.36 $ | 61190617 |
| INTEL CORP | INTC | 30.90 $ | 0.73 $ | 52718870 |
| CISCO SYSTEMS INC | CSCO | 24.17 $ | 0.68 $ | 51449978 |
| ORACLE CORPORATION | ORCL | 13.33 $ | 0.08 $ | 48645395 |
| SUN MICROSYSTEMS | SUNW | 4.28 $ | 0.14 $ | 31426091 |
| APPLIED MATERIALS | AMAT | 21.84 $ | 0.84 $ | 31337434 |
| SIRIUS SATELLITE | SIRI | 2.17 $ | 0.03 $ | 28639890 |
| TRANSMETA | TMTA | 3.27 $ | -0.05 $ | 28341311 |
| REDBACK NETWORKS | RBAKQ | 0.32 $ | 0.02 $ | 27601949 |
| DELL INC | DELL | 33.52 $ | 0.58 $ | 20881761 |

#### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| OPS TEST DO NOT | QMON | 220.64 $ | 64.17 $ | 0 |
| MERIX CORP | MERX | 22.44 $ | 3.93 $ | 2284663 |
| CINTAS CORP | CTAS | 50.13 $ | 3.93 $ | 2980058 |
| APOLLO GROUP CL | UOPX | 68.96 $ | 3.77 $ | 600865 |
| W HOLDING CO 2003 | WBPRK | 27.95 $ | 2.95 $ | 2100 |
| EBAY INC | EBAY | 60.00 $ | 2.71 $ | 11631418 |

#### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| LIFELINE SYSTEMS | LIFE | 18.90 $ | -17.56 $ | 26726 |
| PALMONE INC | PLMO | 10.74 $ | -3.11 $ | 7385535 |
| TAKE-TWO INTERA | TTWO | 27.84 $ | -2.55 $ | 10309229 |
| DYNACQ HEALTHCARE | DYII | 8.95 $ | -2.04 $ | 1141064 |
| SENSYTECH INC | STST | 12.00 $ | -2.00 $ | 540565 |
| ORBITZ, INC. CLASS | ORBZ | 23.01 $ | -1.97 $ | 5848276 |

**Données fournies par Décision-Plus**
**www.decisionplus.com**

*Second trimestre à la SAQ*

# Hausse des ventes, baisse des bénéfices

**MONTREAL (PC) - En raison notamment d'un accroissement de ses frais d'exploitation et du déplacement de ses ventes au réseau des grossistes-épiciers, la Société des alcools du Québec a vu son bénéfice net diminuer au deuxième trimestre terminé le 13 septembre, alors que ses ventes ont progressé.**

Le bénéfice net de la SAQ est passé de 122,1 millions $ au deuxième trimestre de l'an dernier à 110,5 millions $ cette année. Les ventes brutes de la société d'État sont pour leur part passées de 544,0 millions $ à 607,7 millions $. Ses ventes nettes ont elles aussi augmenté. Elles étaient de 423,9 millions $ au deuxième trimestre de l'an dernier comparativement à 493,2 millions $ cette année.

Les frais d'exploitation du deuxième trimestre terminé le 13 septembre ont totalisé 101,7 millions $, contre 84,7 millions $ l'an dernier, soit un accroissement de 17 millions $. «Cette variation s'explique par l'accroissement des frais en ressources humaines, des frais d'amortissement liés à la capitalisation du système VSOP, des frais d'occupation d'immeubles ainsi que des frais financiers», a précisé la SAQ, jeudi.

Le système VSOP est le nouveau système de gestion intégré de la SAQ qui notamment relie ses succursales, comprend ses bases de données et permet la facturation. VSOP, réalisé au coût de 96 millions $, remplace 40 systèmes informatiques qui étaient devenus désuets, a indiqué jeudi Josée Morin, porte-parole de la SAQ. Le système a été implanté en deux vagues successives au cours de l'été.

L'augmentation des ventes au deuxième trimestre est principalement due à la croissance observée du côté des brasseurs et distributeurs de bière. Les ventes nettes de la SAQ dans ce créneau sont passées de 47,2 millions $ au deuxième trimestre de l'an dernier à 107,6 millions $ cette année.

Pour le premier semestre de l'exercice en cours, la SAQ a enregistré un bénéfice net de 235,8 millions $, par rapport à 231,4 millions $ l'an dernier. Ses ventes nettes semestrielles sont passées de 814,9 millions $ l'an dernier à 940,4 millions $ cette année.

Au deuxième trimestre, la SAQ a vendu moins de vins, de spiritueux et de bières importées et artisanales, cidres et boissons panachées qu'à la même période l'an dernier.

## Population du Canada

Estimations au 1er octobre 2003

| | |
|---|---|
| **Canada** | **31 714 637** |
| T.-N.-et-Labrador | 520 170 |
| I.-P.-É. | 137 941 |
| Nouvelle-Écosse | 936 878 |
| N.-B. | 750 460 |
| **Québec** | **7 503 502** |
| Ontario | 12 280 731 |
| Manitoba | 1 164 135 |
| Saskatchewan | 995 003 |
| Alberta | 3 164 400 |
| C.-B. | 4 158 649 |
| Yukon | 31 371 |
| T. du N.-O. | 42 040 |
| Nunavut | 29 357 |

Source: Statistique Canada – PC

## Des Canadiens en plus grand nombre

OTTAWA (PC) — Le 1er octobre dernier, la population du Canada totalisait précisément 31 714 637 personnes, en augmentation de 0,3 pour cent par rapport à octobre 2002.

Ainsi, au long de cette dernière année, quelque 265 000 personnes se sont ajoutées.

Tous les territoires et provinces canadiennes ont connu des augmentations, à l'exception du Nouveau-Brunswick, qui a perdu 189 habitants, et la Saskatchewan, en recul de 112 personnes.

Le Québec, lui comptait, en octobre dernier, 45 766 personnes de plus qu'un an plus tôt.

## Devises étrangères

**TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères jeudi, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Afrique du Sud (rand) | 0.2106 | Israël (shekel) | 0.3124 |
| Arabie saoudite (riyal) | 0.3686 | Jamaique (dollar) | 0.0241 |
| Argentine (peso) | 0.46324 | Japon (yen) | 0.012359 |
| Australie (dollar) | 1.0135 | Kenya (shilling) | 0.0181 |
| Bahamas (dollar) | 1.3477 | Koweit (dinar) | 4.7143 |
| Bahrein (dinar) | 3.6311 | Liban (livre) | 0.000904 |
| Barbade (dollar) | 0.6946 | Malaisie (ringgit) | 0.3698 |
| Bermudes (dollar) | 1.3477 | Maroc (dirham) | 0.1541 |
| Brésil (real) | 0.4672 | Mexique (peso) | 0.1271 |
| Bulgarie (lev) | 0.8675 | Norvège (couronne) | 0.2043 |
| Caraïbes (dollar) | 0.5202 | Nouvelle-Zélande (dollar) | 0.8918 |
| Chili (peso) | 0.00228 | Pakistan (roupie) | 0.0249 |
| Chine (renminbi) | 0.1664 | Pérou (sol) | 0.3933 |
| Chypre (livre) | 2.9002 | Philippines (peso) | 0.0248 |
| Colombie (peso) | 0.000490 | Pologne (zloty) | 0.3656 |
| Corée (won) | 0.001151 | Rép. dominicaine (peso) | 0.0396 |
| Costa Rica (colon) | 0.003281 | Rép. tchèque (couronne) | 0.0524 |
| Danemark (couronne) | 0.2290 | Roumanie (leu) | 0.0000418 |
| Egypte (livre) | 0.2220 | Royaume-Uni (livre) | 2.3583 |
| Em.A.U. (dirham) | 0.3727 | Russie (rouble) | 0.0468 |
| Etats-Unis (dollar) | 1.3290 | Singapour (dollar) | 0.7973 |
| Europe (euro) | 1.6533 | Slovaquie (couronne) | 0.0413 |
| Fidji (dollar) | 0.8039 | Slovénie (tolar) | 0.007172 |
| Guyane (dollar) | 0.007647 | Sri Lanka (roupie) | 0.01431 |
| Haiti (gourde) | 0.0334 | Suède (couronne) | 0.1877 |
| Hong Kong (dollar) | 0.1767 | Suisse (franc) | 1.0887 |
| Hongrie (forint) | 0.00644 | Taïwan (dollar) | 0.0403 |
| Inde (roupie) | 0.0309 | Tanzanie (shilling) | 0.001288 |
| Indonésie (roupie) | 0.000169 | Thaïlande (baht) | 0.0346 |
| | | Trinité-Tobago (dollar) | 0.2259 |
| | | Tunisie (dinar) | 1.1185 |
| | | Turquie (livre) | 0.00000096 |
| | | Ukraine (hryvna) | 0.2566 |
| | | Venezuela (bolivar) | 0.00086 |

# Petites annonces le QUOTIDIEN 30 ans du Saguenay—Lac-Saint-Jean 549-4444

## INDEX DES RUBRIQUES


**IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100**
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre .....104
Commerces à louer .....105
Entrepôts à louer .....106
Fermes.....107
Garages .....108
Locaux à louer .....109
Terrains commerciaux .....110
**HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200**
A partager .....201
A vendre ou à louer .....202
Chalets à vendre .....203
Chalets à louer .....204
Chambres à louer .....205
Condominiums à vendre .....206
Condominiums à louer .....207
Logements à louer .....208
Maisons à vendre .....209
Maisons à louer .....210
Maisons mobiles à vendre ....211
Maisons mobiles à louer .....212
**VÉHICULES .....300**
Terrains à vendre .....213
Abris d'auto .....301
Autos à vendre .....302
Avions à vendre .....303
Bateaux à vendre .....304
Camions à vendre .....305
Camions 4X4 .....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes .....308
Machinerie .....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre .....311
Motos à vendre .....312
Motos 3 et 4 roues .....313
Pièces et accessoires .....314
Remorques à vendre .....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
**EMPLOI .....400**
Gardien(ne) demandé(e) .....401
Personnel demandé .....402
**FORMATION .....450**
Enseignement / cours .....451
**OCCASIONS D'AFFAIRES .....500**
Finances .....501
Occasions d'affaires .....502
**SERVICES PROFESSIONNELS .....600**
Construction / rénovation .....601
Impôt .....602
Soins thérapeutiques ..... 603
Offres de service .....604
Services de garde .....605
**MARCHANDISES ET SERVICES .....700**
À donner .....701
À vendre ou à échanger .....702
Ameublement .....703
Animaux .....704
Antiquités .....705
Bois de chauffage .....706
Coin du bébé .....707
Demandé .....708
Divers .....709
Équipement de bureau .....710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme .....712
Marché aux puces .....713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois .....715
Réceptions .....716
Santé .....717
Vêtements .....718
Ventes de garage .....719
**SPORTS / LOISIRS .....800**
Articles de sport .....801
Bicyclettes .....802
Camping .....803
Chasse et pêche .....804
Musique et accessoires .....805
Ordinateurs et jeux .....806
Photos et vidéos .....807
Piscines et acc. .....808
Roulottes à vendre .....809
Roulottes à louer .....810
Vacances / voyages .....811
**AVIS .....900**
Activités diverses .....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels .....903
Perdu ou retrouvé .....904
Recherche .....905
Services de massage.....906


**TARIFS**

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –

| | |
|---|---|
| 1 jour | 8,45 $ |
| 2 jours | 10,15 $ |
| 3 jours | 11,85 $ |
| 4 jours | 13,55 $ |
| 5 jours | 15,25 $ |
| 6 jours | 16,95 $ |

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,20 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
7,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• **668-4506** ALMA et les environs
• **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE


workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com


**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 104 Commerces à vendre

**MONKEY BAR**
rue St-Dominique, Jonquière. Prêt à opérer. Tout équipé. Financement disponible. Tél.:418-523-5335, poste 24 (M. Cardinal).

### 109 Locaux à louer

20X70, 2000 rue Price, 950$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot, local commercial de 5,000 pi.ca. divisible, près de Animalerie Jonas, Friprix et Casa Grecque, vaste stationnement, libre immédiatement. Traffic plus de 30,000 véhicules par jour. Tél.:549-9200.

BATISSE Québec Linge, située 5302, boul. Talbot, seulement un local de 1,200 pi.ca sur les 3,700 disponibles, hauteur 12', une porte de garage 10x10, idéal pour petite entreprise. Très propre. Tél.:696-1404 Carol Girard.

BÂTISSE Québec Linge, 5302 boul. Talbot, réservez votre local selon vos besoins. Projet d'agrandissement. Possibilité bail court ou long terme. Tél.:696-1404 Carol Girard.

CHICOUTIMI 6 rue Price, commercial, 350 pieds.carrés, libre immédiatement. Tél:541-0545.

CHICOUTIMI parc Industriel, commercial, 1100 pieds.carrés, pour bureau, commerce. Tél:549-6999.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

JONQUIERE mini-centre, idéal pour commerce, soins de beauté ou bureau. Tél.:545-2355, 820-2605.

LOCAL commercial à louer, Jonquière, secteur Arvida. Possibilité de bureaux, cour clôturée et garage. Grand stationnement. Tél.:818-0140 (cellulaire).

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Université, meublé, chauffé, libre janvier, 237$/mois. Tél.:696-9762, 514-523-0073.

RECHERCHE colocataire pour 4.1/2, bel appartement, Chicoutimi, face école Lafontaine. Environ 215$/mois. Tél.:549-0733, 541-5236, 541-2172.

### 203 Chalet à vendre

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).

### 204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du lac, 22 décembre au 2 janvier, tout équipé, 2 chambres fermées. Tél.:(514)278-0552.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

1 grande chambre, près cégep université, câble fourni, 200$/mois. Tél.:698-0438, 487-2644 cellulaire.

CHICOUTIMI près cégep, université et école Oasis. Tous services compris. Prix réduit. Tél.:543-7815, 541-2847 (pagette), 543-4987.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, personne sérieuse. Tél.:690-3560, 690-3679 (laisser message).

CHICOUTIMI chambre à louer au mois, Tél:545-4912 Chantale.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 210$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi, étudiant(e) sérieux(se). Stationnement. Boul. Talbot. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI-NORD entre 50 et 65$/semaine, près Roussel, St-Luc, buanderie. Tel.:545-3004.

JONQUIERE non-fumeur, près cégep, entrée indépendante, salon, salle de bains et cuisine communes, câble, laveuse, sécheuse. Tél.:542-0991.

**LA BAIE chambre double, nourri, chauffé, éclairé, buanderie, câble, balcon, idéal couple agé autonome, semi-autonome. Tél.:544-7146.**

### 206 Condominiums à vendre

FALARDEAU Valinouët, 5 1/2 de luxe avec sous-sol. Tél.:690-3023, 543-2777, 545-6192.

### 207 Condominiums à louer

JONQUIERE boul. René-Lévesque, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 620$/mois, frais de condo inclus. Lison 548-4676, jour.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

**1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.**

1.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

**2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE! UN MOIS GRATUIT**
**CHICOUTIMI-NORD** ou **CHICOUTIMI,** DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS (Bloc 4 logements, entrée indépendante), **modernes** ou **rénovés,** porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide, endroit tranquille,** propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMÉDIATEMENT, novembre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

### 208 Logements à louer

**4.1/2**
CHICOUTIMI (Angoulème). Eau chaude fournie, prise de stationnement gratuite. 4.1/2. Tél.:543-9520.

**4.1/2, 5.1/2**
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

**4 1/2**
CHICOUTIMI 30-A Smith, centre-ville, repeint, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, libre. Pagette:696-6381.

ALMA 4.1/2 rez-de-chaussée, île Ste-Anne, rénové, non chauffé, non éclairé, antenne satellite. Libre janvier ou février. 380$/mois. Tél.:480-1406.

ALMA 4.1/2, 5.1/2, près Maxi, Carrefour, libres immédiatement. 1 mois gratuits. Tél.:669-1310, 662-8782.

ARVIDA 3.1/2, prix abordable, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. 5.1/2. Libres immédiatement. Tél.:542-8503, 542-8334.

ARVIDA 4.1/2, quartier tranquille, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-4477, 549-4401, Claude.

**ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION**
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Tél.:812-2727, 812-4747.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er janvier. 320$/mois. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, rénovés, 256 Bégin, chauffés, meublés. Tél;693-6078.

CHICOUTIMI 2.1/2, 1070, Radisson, 375$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.: 543-3354.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

**CHICOUTIMI**
**2032 Roussel, 4.1/2, 5.1/2, non meublés libres. 777 des Hospitalières, 3.1/2, libre immédiatement. Tél.:812-5070.**

**CHICOUTIMI**
3.1/2, rue Alma, semi-meublé, 400$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er janvier. Tél.:818-3571.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, balcon, peinture fraîche, 390$/mois. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360$/mois, libre immédiatement. Tél:543-1957.

CHICOUTIMI 3000 boul. St-Jean-Baptiste, grand 5.1/2, demi sous-sol, très propre, 495$/mois, chauffé éclairé, entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:549-4690.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, apartement app. 1, 325$/mois, semi-meublé. Non chauffé, non éclairés, eau chaude fournie. Tél.:543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI 4.1/2 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 450$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

**CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquilité, 540$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.**

CHICOUTIMI 4.1/2 rez-de-chaussée, secteur Place Royaume, non chauffé, non éclairé, Coopérative, tranquilité, entrée indépendante, stationnement déneigé, remise, libre immédiatement. 480$ Tél.:549-5619, 690-2910.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, rénovés, très propre,s St-Paul. Tél:693-6078.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, 7.1/2, près services, chauffés, éclairés. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI 4.1/2, derrière Place du Saguenay, 1277, rue Côté, très propre, libre immédiatement, 525$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:548-5015, 549-0750.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1275 Angoulème #95, 555$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-4806.

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, rez-de-chaussée, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, câble. Libre janvier ou février. Tél.:696-0949.

**CHICOUTIMI**arrière Place du Royaume 4.1/2, moderne, non chauffé, 460$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 345$/mois, 280$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI duplex 5.1/2, 2 étages, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre janvier. Tél:690-2042, 693-1324.

CHICOUTIMI RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, meublé chauffé, éclairé, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4.1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:545-7033, 812-7027.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:673-7900, après 17h.

CHICOUTIMI St-Paul, 5.1/2 et 4.1/2, chauffés, éclairés, 525$/mois, 450$/mois, libres. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 4.1/2, libres décembre, près services. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 400$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près services, tranquilité absolue, Tél:545-8311 laisser message, 543-4533.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.

JONQUIERE 3.1/2, près services et centre-ville, stationnement déneigé, remise, 335$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:547-2838.

JONQUIERE 3.1/2, secteur Mont Jacob, meublé, chauffé, éclairé, avec foyer, vue panoramique, rez-de-chaussée, haut de gamme, libre 1er janvier, 475$/mois. Tél.:547-7978, 812-3500.

JONQUIERE 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, 3734, Cabot, libre immédiatement. Tél.:547-1285.

### 208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:591-5953, 547-2127.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, repeints, très propre, disponibles immédiatement, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, près centre-ville, chauffé, eau chaude, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-0288.

JONQUIERE 4.1/2, rue de l'Alsace 450$/mois, non chauffé, non éclairé. 4.1/2 rue de la Bretagne 450$/mois, chauffé, éclairé. 2.1/2, St-Hubert 350$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libres. Tél.:557-0699, 699-1372.

JONQUIERE centre-ville, (2) 3.1/2, 350$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:812-0803.

JONQUIERE grand 3.1/2, 2e étage, vue panoramique sur rivière-aux-Sables, 2 milles de Jonquière, possibilité canotage, jardinage, chauffé, éclairé, eau chaude, patio, stationnement, idéal personne seule, 450$/mois. Tél.:695-2661.

JONQUIERE rue St-Laurent, logements 4.1/2, neufs, prêts pour la location. Tél.:547-8523, 547-5845.

KENOGAMI 2 grand s2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, déneigés, 325$/mois et 350$/mois libres immédiatement. Tél.:548-6745.

KENOGAMI 3631 Racine, 3.1/2 repeint à neuf, libre immédiatement, 315$/mois. Tél.:695-6809.

LA BAIE 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 325$/mois. Tél.:544-0670.

LA BAIE 4 1/2, rue Bagot, 1,5 kilomètres centre-ville. Propre, 2e étage, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:697-6092.

LA-BAIE, très grand, 7.1/2 + sous-sol, grande cours, remise, 550$/mois. 1er février. Tél:697-6707, 812-6707.

LABAIE 4.1/2 (Port-Alfred), remise, déneigement, 350$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE très grand 3.1/2, moderne, déneigé, 340$/mois. Tél.:544-7833.

LATERRIERE 4.1/2, 440$/mois,chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

### 209 Maisons à vendre

ALMA 450 rue Levasseur, 27x50', terrain 125x100', près des écoles. Tél.:668-6910, soir.

CHICOUTIMI maison en rangée impeccable, sur 3 étages aménagées, plancher bois, foyer salon, 5 chambres, 3 salles de bain, terrain aménagé et très intime. Françoise Boissonneault, La Capital, 543-5511.

CHICOUTIMI très propre, salon spacieux, 3 chambres rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 828 Dequen. Tél.:696-4934, 543-4567.

CHICOUTIMI-NORD vue imprenable sur le Saguenay, luxueuse maison à palier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, armoire stratifiée, salle à manger, sous-sol fini 75%, toit cathédrale, bois franc à grandeur, abri d'auto, grand terrain très bien aménagé, 2 patios. Directement du propriétaire. Tél:543-4029.

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).

JONQUIERE idéal pour une première maison, 5 chambres, deux étages, bardeaux, deux 5.1/2, 2369, St-Simon, près de la St-Dominique, 32,000$. Tél.:547-2668, 547-6369.

RECHERCHE maison ancestrale, bonne construction, plancher d'origine en bois. Prix raisonnable. Tél.:275-1960.

## 209 Maisons à vendre

ST-LEON (Labrecque), style canadien, 28X40', abri d'auto 16', à l'étage 5.1/2, sous-sol semi-fini, 2 chambres, cause: fermeture de maison. 70,000$ meublé, ou non négociable. 1270 Olympie. tél:481-2634.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI
Rue des Goélands, maison de ville, 8 pièces avec foyer, libre 1er janvier, 750$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:818-3571.

ST-GÉDÉON Domaine de la Tour, libre immédiatement, 600$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:345-4646.

## 213 Terrains à vendre

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirectme.net ou téléphonez 541-5151.

RECHERCHE **LOTS FORESTIERS** avec ou sans résidence. Raynald Gagné Agent Immobillier Sutton. Tél.:591-3302.

VALINOUET 2 terrains jumelés, village alpin, près dépanneur, pas de taxe additionnelle de servitude, 50X90' irrégulier, aqueduc et égout rendus, construction avant juillet 2005, 23,500$/chacun, négociable. Tél:672-6085.

# 300 VÉHICULES

## 302 Autos à vendre

1988 et plus, acheterais auto Toyota ou Honda, pour pièces. Tél.:690-4509.

**ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.**

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

AUDI A4, 2.8, quatro, 1996, rouge, sport, prix négociable. tél:(418)564-6504.

**CHEVROLET Malibu 1998, V6, tout équipé, 111,421 kilomètres.** Nissan Sentra 1995, 5 vitesses, 119,000 kilomètres, très propre, 4,900$. **Oldsmobile Cutlass Suprême 1995, 2 portes, 118,000 kilomètres, très propre, 6,900$.** Cell:418-818-1312, Alma, Mario.

COROLLA 1991, 188,000 kilomètres, mécanique A-1, 8 pneus, 1,000$. négociable. Tel.677-1157, paget-te: 591-4632

FORD Escort 1993, 4 porties, automatique, 119,000 kilomètres, certifiés. 2,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

HONDA Civic 2000, automatique, 4 portes, climatiseur, 158,000 kilomètres, 9,200$, échange accepté. Tél.:344-1183.

HONDA Civic DX 1990, manuelle, 4 portes, 800$ négociable. Tél:549-3635.

MAZDA Protegé 1993, manuelle, bas kilométrage, femme propriétaire, 3,300$ Tél.:543-5735.

MERCEDES C-190, 1993, 245,000 Kilomètres, 5,500$. Tél.:275-5303, 275-5485.

NOUVEAU
Gagnon Mécanique auto. Estimation gratuite. Spécial d'ouverture, 35$/heure. 2142, boul. Saguenay. Tél.:550-7487.

PONTIAC Firefly, 1991, très bonne condition, peinture neuve, 1,100$ négociable. Tél:542-1293, 541-2622.

SATURN 1996, 5 vitesses, 4 portes, très propre. Tél.:344-1183.

SUZUKI Swift 1997, 2 portes, automatique, 116,000 kilomètres certifiés, pneus d'hiver, prêt pour l'hiver, très bonne condition, 4,995$, spécial 4,495$. Tél.:693-8830 automobiles JM.

TOYOTA 4Runner 1990, 2X4, automatique, 8 pneus, mags, très bonne condition, 222,000 kilomètres, 5,500$ négociable. Tél:548-2526.

TOYOTA Celica GTS 2002, 20,600 kilomètres, équipement complet, jaune, avec pneus d'hiver. Balance garantie 2006. 24,500$. Tél.:679-7922, 276-2539.

TOYOTA Tercel 1991, manuelle, noir, 144,000 kilomètres, bon état, 900$. Tél:543-9570.

VOLKSWAGEN Jetta 1996, climatiseur, automatique, 5,200$. Tél.:673-6115.

## 305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500 1996, 2x4, king cab, moteur neuf garantie 1 an/20,000 kilomètres, transmission automatique 169,000 kilomètres. 7,500$ Tél.:679-8931, cellulaire: 671-0954.

CHEVROLET S-10 1991, automatique, très propre, mécanique A-1, boite fibre, Tél:547-5972, 818-0021.

GMC 1991, moteur 305, 3/4 tonne. Ford F-150 1986, automatique, simple cab. Tél.:690-3792.

GMC JIMMY SLE 1991, 2X4, automatique, 175,000 kilomètres, 4 portes, bleu, exellente condition, 3,600$. Sérieux. Tél.:690-2704.

MAZDA B-2200, 1988, manuelle, bonne condition. 800$. Tél:690-5019.

## 306 Camions 4 X 4

CAMION Dodge 1985, refait à neuf, moteur 440 modifié, pneus 35". Tél.:276-9383, demander Daniel.

CHEVROLET «S-15» 1984, bonne mécanique, 45,000 kilomètres. 800$. Tél.:541-7066, 818-5264 (cellulaire).

DODGE Dakota 4x4 1994, pneus neufs, excellente condition. A voir. Tél.:678-9122 après 18h.

F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. **Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900$.** Dodge Dakota SLT Plus 2000, V8 4.7, 30,000 milles, VGA, automatique, "crew cab", très propre, 19,900$. **Ford Club Wagon 1995, 8 passagers, 302 pouce.cube, 1 seul propriétaire, extra propre, 223,000 kilomètres, 6,900$.** F-150 Lariat 2000, king cab, boîte courte, 4x4, 20,995$. **Dodge Ram Quad Cab 2002, 4X4, modèle sport, 5.9 L, 23,900$. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.**

FORD «F-150» 1996, 4x4, king cab, pneus hiver, été, 6,900$ négociable. Tél.:540-7276.

FORD Ranger 1993, manuelle, entièrement équipé, excellente condition. Tél.:697-1805, 541-0203.

GMC Sierra 1500, 2000, 5.3 litres, équipement complet. Cause: fermeture Consol. Tél.:544-6378.

## 308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR 1992, bon état, 175,000 kilomètres, 575$. Tél.:698-2806.

**DODGE Caravan 1991, 7 passagers, 4x4, moteur 3.3 litres, 181,000 kilomètres, 1,350$. Tél.:673-1771.**

DODGE Caravan 1999, 85,000 kilomètres, 5 portes, équipement complet. Automobiles J.M., 693-8830.

FORD Aérostar, 1994, 130,000 kilomètres, 4X4, super propre, prix spécial 3,500$ négociable. Tél.:543-6383.

VAN FORD 1992, 2,500$ négociable. Remorque 4'x6', 250$ négociable. Tél.:542-6256.

## 309 Machinerie

EBRANCHEUSE Kobelco K-909 LC2, à vendre complet ou pièces. Tél.:251-1052.

TETE ébrancheuse Denis-3000 avec "top saw". Tél.:251-1052.

## 311 Motoneiges à vendre

ALPINE II, 1989, moteur 503, très propre, 2,400$. Tél:487-4158.

ARCTIC CAT 2002, 4 temps, 660cc, une saison d'utilisation, 1,600 milles, état neuf, modèle une place, 6,000$. Inspection Arctic cat faite cette semaine. Tél:275-5146 entre 18h30 et 22h.

BOMBARDIER Formula de luxe 700, 2001, 8,000 kilomètres, mécanique A1, parfaite condition, toute offre raisonnable accepté. Tél.:545-1642.

BOMBARDIER Grand Touring 1998, 583 CC, 14,000 kilomètres, 3,300$. Tél.:698-6089.

BOMBARDIER Touring LE 2000, impeccable, 2 places, légère et économique, seulement 3,500 kilomètres, 3,750$ négociable. Tél.:677-3573 (base Bagotville)

BOMBARDIER Touring LE, 1997, 10,500 kilomètres, parfaite condition. 2,500$. Tél:541-8997, 542-5971 après 18h30.

GRAND TOURING 700, 3 cylindres, 2000, marche arrière, électrique, très propre. Tél.:820-6306.

MXZ 700, 2001, 6,000 kilomètres. Tél.:349-3740.

POLARIS XCF 440 2001, fan, achetée en 2002, très performant, une saison d'utilisation, 2,000 milles, suspension arrière 14". Etat neuf, 4,000$. Inspection faite chez le concessionnaire. Tél:275-5146 entre 18h30 et 22h.

POLARIS XLT Grand Touring 600 1998, 5,000 milles, parfaite condition. Tél.:678-9122 après 18h.

SKANDIC 20" 500 fan 1995, tout équipée, traine. 3,995$ Tél.:669-9674.

SPÉCIALITÉ réparation et rembourrage de sièges de motoneiges. Tél.:540-5079.

SPECIAL MOTONEIGES NEUVES
**Polaris XCSP 800** 2002, 8,499$. **Polaris XCSP 700** 2003, 8,299$. **Polaris XCSP 800** 2003, 8,799$. **Polaris SKS 800**, démarreur, marche arrière, 2003, 10,499$. **Polaris RMK 700** ,151" 2003, 9,299$. **Polaris RMK 800**, 151", 2003, 9,799$. **Polaris Classic Touring 500**, 2003, 7,599$. **Polaris Frontier** 4 temps, 2003, 9,599$. **Polaris Widetrack**, 20", 2003, 8,299$. **Tél:276-2883.**

YAMAHA Phazer II, 1993, 17,000 kilomètres, siège double, reculons, démarreur électrique, très p;ropre, 1,200$ négociable. Tél.:480-4813.

YAMAHA Venture 600 1998, 16,000 kilomètres, démarreur électrique, marche arrière, poignées chauffantes, condition A1. 3,000$. Tél.:678-2502, cell.: 812-6696.

YAMAHA Venture 600 1998, 8,700 kilomètres, très propre. 2,800$ négociable. Carriole fermée, 550$ négociable. Tél.:272-2846.

YAMAHA Venture 600, 1998, démarreur électrique, marche arrière, poigées chauffantes, mécanique A1. Tél:547-1808

## 311 Motoneiges à vendre

**YAMAHA Venture, 500, 1991, parfaite condition, 795$. Tél:690-9596, 678-9356.**

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

**ACHAT de VTT peut importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques. Atelier de réparations. Nunavik Loisirs, 496, Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-1506.**

VTT NEUFS MODELE 2003
**Polaris Ranger** 6X6, 13,588$. **Polaris Sportman 600**, 8,899$. **Polaris Predator 500**, 7,899$. **Honda TRX 400, EX3**, 6,499$. **Scooter TrakeR**, 2,499$. **Tél:276-2883.**

## 314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS Blizzak sur jantes, 195-60R15, 200$. Tire-remorque pour Focus, 40$. Tél.:698-2806.

## 315 Remorques à vendre

**REMORQUE 5'X8' à bascule, état neuf, 495$. Tél.:673-3917.**

## 316 Souffleuses à vendre

CRAFTMAN 2002, modèle 924, démarreur électrique, état neuf. 800$. Tél.:668-5890.

PETIT tracteur John Deere 314 avec souffleur, excellente condition. tél:818-0949.

SOUFFLEUSES: Ariens 10-32, Toro 8-26. Souffleuse pour VTT. Souffleuse pour tracteur à pelouse. Toutes excellente condition. Tél:549-6996, 812-9591.

# 400 EMPLOI

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

3 ENFANTS, 1 âge scolaire, repas, entretien ménager, avec voiture. Tél.:678-9719.

## 402 Personnel demandé

BARMAID(AN) demandé(e), temps plein, Bar Pacific Sud. Tél.:544-4899, 544-0821.

COMMIS de plancher pour dépanneur, dans Jonquière, expérience obligatoire. 21 heures/semaine. Faire parvenir CV avant 23 décembre: 3280 du Roi-Georges, Jonquière, G7S 5N9.

CUISINIER(ÈRE) d'expérience pour mets rapides, temps plein, Québec Resto. Envoyer C.V. par fax: 690-1311.

PERSONNE d'expérience pour faire la location de locaux commerciaux. Tél.:690-0254.

URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S
Minimum 2 ans d'expérience sur B-Train et Dry Box, pour les USA. Travail temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. **Faire parvenir CV à : Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca ou pour information: (418) 634-0204.**

# 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS de broderie Norvégienne (points comptés) à La Baie. Session débutant 14 janvier 2004, maximum 4 personnes à la fois, 115$ plus matériel. Tél.690-6745 Linda.

# 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS 500$ à 250,000$. Demandes de prêt assurée 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque, autos, camions, maison. G.F.C. inc. Tél:(418) 563-8286.

# 600 SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

A RENOVER !
Toitures, revêtements extérieurs, rénovations intérieures. Vente et installation de fenestration. Tél.:545-6827.

BESOIN DE RÉNOVATIONS: Salle de bain, portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Menuisier 16 ans d'expérience. Prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.:818-3509, 818-3511.

Beton TECHNIC. Injection de fissures. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Expertise gratuite. Tél.:545-6827.

**COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.**

## 601 Construction / Rénovation

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

PLASTRAGE, peinture, réparation de dégât d'eau, sinistre, bois flottant, céramique. Tél.:549-4748.

## 603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeuthe. Spécial pour une heure. Reçu pour assurance Certificat-cadeau. Tél.:695-0047, 693-7410.

MASSAGE thérapeutique (avec reçu) lundi, mardi , mercredi.Tél.:695-7192. Jeudi, vendredi Tél.:690-0500.

## 604 Offres de services

**ATTENTION DÉCAPE, teint, vernit vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.**

**C.G.K Services Immobiliers,** service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DÉNEIGEMENT
**Laissez-nous vous faire la cour...**
Ongerneige.com 548-7798, Arvida, Jonquière, Kénogami. Pour Chicoutimi et Laterrière, déneigement Robin Morin, 549-7606.

## 605 Service de garde

LA BAIE quelques places disponibles de 3 à 5 ans. 5$/jour. Tél.:544-8380.

# 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 703 Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand chpix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

CINÉMA-MAISON neuf (dans la boite). Valeur 2,000$ laissé 1,500$. Télévision 50" Mitsubishi, laissé 1,400$. Tél.:549-4445.

FERMETURE de logement, ménage complet, prix débarras. Cause maladie. Tél.:549-1085.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinières, réfrigérateur, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sécheuse, lave-vaisselle Whirpool, bonne condition. 300$/trois. Tél.:543-9874.

MOBILIER de salon: un divan, causeuse, 4 tables, très bon état. 475$. Tél.:549-5536, cell.: 540-7734.

**SPECIALISTE** en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE ronde blanche, 4 chaises bistrot, 50$. Tél.:543-2973 après 17 h.

## 704 Animaux

CANICHE, 2 ans, vacciné, mâle, adaptation facile, 150$. Tél:673-1818.

JEUNES cerfs rouges, nés en juin, mâles et femelles, très beaux spécimens en santé. Tél.:672-6158.

POUR Noël: chiots Labrador/Golden, mère pesant 43 livres, 7 semaines. Prêts à partir. Tél.:543-5380.

REFUGE des animaux, 545-9527, Shih-Tzu et croisés Shih-Tzu/Lhassa-Apso, 7 semaines, vaccinés, vermifugés. Berger Anglais, femelle, 2 ans. Chatons 10$.

## 705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

**VIVEZ l'heureux mariage de l'antique et du modernisme.**
Offrez enfin un cadeau unique:
bijoux, meubles antiques ou du chemin de table à la jetée de fourrure, etc.
Financement 24 mois sans intérêt.
**Boutique Annie Décor**
**(face au Vieux Port)**
**Tél.:693-8181.**

## 706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage en longueur. Tél.:542-0718, 695-1682.

BOIS vert fendu: 57$/corde, rond: 50$/corde. Tél.:673-7783 heures bureau.

ERABLE, bouleau, merisier, en longueur 16', livré. Tél.:547-9396.

TREMBLE bien sec, 40$/corde livré. Tél.:698-6856.

## 709 Divers

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.**

ACHETE panaches d'orignaux, vaisselle, fine porcelaine, antiquités, vieilleries. Tél.:812-9255, Robert.

ACHETERAIS peintures de Granville, Redmond. Envoyez photos avec description et prix à: Larry Beebe, 42633 Susan Circle, Palm Desert, California, USA, 92260 ou par e-mail: brentemail@aol.com

ACHÈTE bijoux en or, bon ou mauvais état. Tél.:690-1415.

CHAPEAUX de fourrure style policier et mitaines, différentes fourrures. 60$/chaque. Tél.:543-8930.

FOURNAISE de plancher "annexe à l'huile" idéal pour cabane à pêche. Gratte pour VTT, 225$. Tél.:549-6996, 812-9591.

**Liquidation**
Rabais jusqu'à 50%. Vastes choix de cadeaux.
**2159 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.698-1770.**

LOCATION: Costumes de Père Noël, fée des Étoiles, lutins. Tél.:690-0689.

MÉTIER à tisser 45 pouces Nilus-Leclerc, ayant servi 2 fois. Accessoires aussi disponibles. Prix à discuter. Tél.:545-4923, 677-3104 (Lise).

**Outils Écono Québec**
**150,000$ de nouveaux produits:**
Outils manuels, pneumatiques accessoires, équipement, abrasifs, courroies, disques, etc...
**1660 boul. St-Paul, suite 112**
**Chicoutimi**
**Téléphone: 696-5111**

REPARATION
Appareils photo de toute marque, 25 ans d'expérience. Tél.:548-3339.

ROULOTTE forestière 8X23, habitable à l'année, équipement propane, 13,900$. Tél.:275-4432.

## 711 Equipement de commerce et restaurant

ARTICLES DE RESTAURANT
Cuisinière, réfrigérateur, plaque cuisson , réchaud 3 plats, friteuse 2 bacs, grille-pain 4 places, four convection pour pizza avec accessoires, tasses, chaises empilables cuir et stainless, tables carrées. Tél.:418-748-4183 (jour), 418-748-3065, 418-748-4254 (soir).

ILOTS et murales (tablettes d'étalage de magasin). 135$/section, prête à charger. Tél.:542-8408.

## 712 Esotérisme

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda 544-6450, 690-6745.

**NOUVEAU!**
**TAROT: vous voulez en savoir plus sur votre avenir? Tél.:699-5187 Marie.**

## 715 Poêle à bois

ANCIENNE cuisinère au bois, rénovée. Tél.:543-9592.

POELE aux granules marque Envirofeux, 34,000 BTU, état neuf, 1,000$. Cell.:720-0283.

## 718 Vêtements

MANTEAU de fourrure renard norvégien crystal, pour dame, grandeur 9-10 ans. Valeur 4,500$ laissé 2,400$ Tél.:548-9276.

# 800 SPORTS / LOISIRS

## 801 Articles de sports

PLANCHE à neige Burton 138cm, fixations Burton Free Style, bottes pointure 6. 350$ négociable. Tél.:690-1015, 820-6896.

## 804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8'x14', très propre, valeur 1,200$, laissée 850$, située lac Lamothe, Falardeau. Tél.:543-1127.

CABANE à pêches sur roues, 8X12', 1,900$. Tél:690-5019 après 15h00.

## 805 Musique et accessoires

BATTERIE noire Track avec cymbales Sabian, kit complet. Très bon état. Idéal débutant. 950$ Tél.:698-0564.

CONSOLE 24 entrées avec «snake». Tél.:276-9383.

GUITARE Norman avec pick up. Tél.:678-9122 après 18h.

IDEAL pour Noël. Excellent piano électronique «Kurzweil», touches piano. État neuf, 1,600$. Tél.:543-3813.

WWW.ULTRASONIK.CA
Studio d'enregistrement numérique. Albums, démos, arrangements, conceptions sonores. Tél.:543-3605.

## 806 Ordinateurs et jeux

**Achat, réparation et pose de puces. 542-2708**

**XBox-PlayStation**

ORDINATEUR IBM Compact E-500, écran 15", unité disquette, cd-rom, modem, ethernet intégrés, Pentium III, 1 an d'usure, 1,250$. Tél.:549-6104, Luc.

PLAYSTATION II avec jeux, bon prix. Tél.:690-0351, 541-5103.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

## 900 AVIS

## 902 Agences de rencontre

**AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR**
Pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

BEL homme mi-quarantaine, discret recherche femmes, pour rencontres intimes occasionnelles. Tél.:815-0150.

## 903 Messages personnels

MASSAGE érotique avec femme douce et sensuelle. Tél.:542-0790.

**LOFT PARADISE** ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

SPECIAL de Noël: une femme et aussi un homme disponibles. Tél.:547-8832.

UNE demoiselle chaude, réalise tous vos fantasmes. Reçoit et se déplace. Tél.:543-6483.

CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Célie et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.

**BEAUTÉ PLUS**
**Reçoivent, se déplacent. Engageons**
**693-5143**

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Reçois le jour et se déplace le soir. Tél.:548-1302.

**OSEZ vous faire plaisir avec 2 jolies demoiselles. Reçoivent et se déplacent. Tél:540-5762.**

**MAYA, ROUSSE, NATURELLE, sexy, chaude, docile, réalise tous vos fantasmes !!! Maintenant Arvida MAISON PRIVÉE. AUSSI MASSAGE. 9 h. Tél:540-0095 (couple, duo masculin accepté).**

VOUS reçois sur rendez-vous pour vous faire rêver. Tél.:540-0720.

VIENS faire un p'tit tour, ça vaut l'détour. Tél.:548-2698.

BELLE petite chinoise se déplace et reçoit. Tél.:690-6379.

**LA SUCCULENTE JENNY**
**reçoit et se déplace.547-9240, 550-5790.**

JULIEN et ses hôtesses vous invitent. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

TRÈS jolie grassette Emy 28 ans. et très jolie mince Cindy fin trentaine, pour vous messieurs, reçoivent et se déplacent, Tél.:696-4024.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

## 906 Services de massage

**1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Michelle, Kathya, Valéry, Jenyfer. Tél.:548-7070.**

## 906 Services de massage

MASSAGE. Belles et professionnelles à votre service. 7 jours. Engageons. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

**NOUVEAU** massage de rêve. Haut de gamme. **5 Sexy ladies.** Ne se déplacent pas. 4 mains sur demande. Sur semaine 9/9 et fin de semaine 10h00 à 17h00 **Engageons. Tél.:543-1234**.

**A ADOPTER EXOTICA**
**MASSAGE de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. A Jonquière: Mia, Kelly, Max, et/ou Lydia. Spécial pour couple, (homme, femme) mardi, mercredi. Tél.:547-7949.**

## Avis/Appels d'offres

Raymond Chabot inc.

**LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ**

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS**

**Dans l'affaire de la faillite de: 9083-1660 QUÉBEC INC.**

Avis est par les présentes donné que la faillite de 9083-1660 Québec inc., faisant affaires au 890, av. du Pont Sud, Alma (QC) G8B 2L8, est survenue le 10 décembre 2003, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6 janvier 2004, à 11 h, au Palais de Justice d'Alma, 725, boul. Harvey Ouest, Alma (Québec).

**Fait à Chicoutimi, le 15 décembre 2003.**

**RAYMOND CHABOT INC.**
**Syndic de l'actif de**
**9083-1660 QUÉBEC INC.**
**Pierre Martin, CA, CIRP**
**Responsable de l'actif**

**255, rue Racine Est, bureau 800**
**CHICOUTIMI (Québec) G7H 5E1**
**Téléphone : (418) 549-1717**
**Télécopieur : (418) 549-5356**

00572544

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE CHICOUTIMI**

**COUR SUPÉRIEURE**
**(en matière de faillite)**

**N°: 150-11-001975-036 N/R: 603-056**
**SUR: 137740**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 9015-6399 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, faisant affaires sous le nom de «Ram-Ko», au 2300, boul. St-Paul, Chicoutimi, G7K 1E6, QC.**

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 11 décembre 2003, et que la première assemblée sera tenue le 5 janvier 2003, à 14 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 16 décembre 2003.

**TREMBLAY & CIE LTÉE**

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642
755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626
420, Collard O. #102, Alma (QC) G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00572689

## 906 Services de massage

NOUVEAU à Saint-Ambroise. Masseuse et masseur pour votre relaxation. Du lundi au vendredi. Tél.:672-6245.

MASSAGE suédois, détente. Fatigué(e)? amène-toi chez nous, discrétion assurée. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs. Maria-Lisa de retour dernièrement au 546-3020 et maintenant 695-3285 non-sexuel.

DAME offre ses services pour massage de relaxation, détente pour hommes et femmes; spécial pour couples. Masseuses sans expérience demandé(e)s. Tél.:542-2988.

DAME reçoit, massage énergisant, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, relaxation assurée. Tél:545-7894.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

## Avis/Appels d'offres

**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION**

AVIS est par les présentes donné que LES ENTREPRISES J.M. COLLARD & FILS INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la *Loi sur les compagnies*. Le siège social de cette compagnie est situé au 3833, chemin de l'Église, Saguenay (Laterrière), province de Québec, G7N 1N7, Canada.

Saguenay, le 15 décembre 2003.

**BOIVIN LESSARD OUELLET CÔTÉ**
Notaires et procureurs de la compagnie

00572724


Vous voulez souligner:
• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776



www.cyberpresse.ca



**Parents, grands-parents, oncles, tantes, parrains, marraines, amis(es)...**

Faites connaître votre joli poupon ...à toute la population!

LES PLUS BEAUX BÉBÉS DE l'an 2003

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT! Coût: 20$

LE QUOTIDIEN

PUBLIERA SA PHOTO EN NOIR ET BLANC DANS SON ÉDITION SPÉCIALE LE 5 JANVIER 2004

TIRAGE AU SORT LE 26 DÉCEMBRE
Le bébé choisi fera la UNE de ces pages spéciales du 5 janvier 2004
En plus de recevoir un laminage de cette page.

DERNIÈRE CHANCE

Chaque bébé inscrit en cadeau [illegible] la publication

À GAGNER: 500$ EN BONS D'ACHAT ET CADEAUX chez les marchands participants de Place du Saguenay

Ma famille | Mes douceurs | Mes animaux | C'est bizarre | C'est sale

Faites parvenir sa photo, le paiement (20 $) avec le coupon d'inscription ci-joint dûment rempli avant le 19 décembre 2003

Place du SAGUENAY

Zellers | CLÉMENT Mody maternité | brunet | Centre Japonais de la photo | Fleuriste La Fleur Enchantée

DATE LIMITE 19 DÉCEMBRE 2003

Toutes les photos reçues seront affichées dans le mail de Place du Saguenay

Nom du bébé: _____ Prénom du bébé: _____
Nom et prénom des parents
Mère: _____ Père: _____
Adresse: _____
Ville: _____
C. Postal: _____ Tél.: _____
Fille: ○ Garçon: ●
Date de naissance: _____ 2003
LE QUOTIDIEN
☐ Ci-joint chèque à l'ordre de Le Quotidien 20 $, taxes incluses.
☐ VISA ☐ MASTER CARD
# DE CARTE _____ ☐ EXP. _____
SIGNATURE
Votre nom: _____
Votre tél.: _____ Lien de parenté: _____

Coût: 20$

N.B. La photo ne sera pas retournée (grandeur maximum 5" x 7" couleur) 00569936

Postez à : Le Quotidien, Les plus beaux bébés de l'an 2003, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1



**LES SPÉCIALISTES**

**Fourrures**

**Bandeau de renard noir** Spécial: 90 $
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES INC.
Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI
00563657

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

**Services financiers**

**Problèmes financiers persistants**
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 812-7260
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00549856

**Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838**
**Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351**

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS

**BOLDUC (M. Roland)**

Le 17 décembre 2003, est décédé subitement au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 58 ans et 5 mois, M. Roland Bolduc, époux de dame Christiane Boivin, fils de feu M. Paul-Armand Bolduc et de feu dame Simone Fortin, demeurant au 161 François-Renald, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 19 décembre 2003 de 10 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le vendredi 19 décembre 2003 à 14 h à l'église St-Joachim. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Christiane Boivin, ses enfants: Eric Bolduc (Marie-Suzanne Lavoie-Girard, son fils Vincent) et Luc (Andréanne Boivin); ses frères et soeurs: Alain Bolduc (Élise Fournier), Gisèle (Jacques Lavoie) et feu Donald; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Eudes Boivin (Lina Côté), Lisette (Lucien Gauthier) et Henri-Louis (Marlène Lefebvre); son meilleur ami Gilles Sabourin (Sylvie Beaulieu), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Roland Bolduc était à l'emploi de l'Alcan depuis une trentaine d'années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec pour les maladies du coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

**BOUDREAULT**
**(Mme Jacqueline Dufour)**

Le 16 décembre 2003, est décédée à l'Hôpital Pierre Boucher de Longueuil, à l'âge de 70 ans, Mme Jacqueline Dufour, fille de feu M. Louis Dufour et de feu dame Fernande Larouche, épouse de feu M. Charles Boudreault. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2295 St-Jean-Baptiste
Jonquière

le vendredi 19 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 20 décembre 2003, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003 à 11 h à l'église St-Georges de Jonquière. Mme Dufour sera inhumée au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Régine Vaillancourt), Bernard (Line Tremblay), Yves, Nathalie (Alain Poudrette); ses petits-enfants: Jean-Bernard, Sarah; ses frères: Bertrand (Irène), feu Yvon (feu Yvonne), feu Claude, Jacques (Pierrette), Maurice (Micheline), Benoit (Johanne); ses soeurs: Madeleine (Jack Lalancette), feu Gaétanne (Jean-Baptiste Savard), Jocelyne (Jean-Yves Pilote), Louise, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s de la famille Boudreault. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne du coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**GAGNON (M. Lorenzo)**

Le 16 décembre 2003, est décédé au Carrefour de la santé Pavillon Arvida, à l'âge de 92 ans et 7 mois, M. Lorenzo Gagnon, époux en 1es noces de feu dame Blanche Léa Imbeault et en 2es noces de feu dame Eva Rouillard, fils de feu M. François Gagnon et de feu dame Clara Hovington, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 de la Salle
Jonquière, secteur Arvida

le vendredi 19 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003 à 10 h à l'église de St-Jean-Eudes. La dépouille sera inhumée au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marie (Nicole Girard), Jos (feu Thérèse Lafond), Carmen (Jacques Lafond), Gaston (Agathe Bélanger), Marcel (Marie Lévesque), Emile (Dorothée Beaumont); son frère et sa soeur: Alice (feu Emile Boulianne), Jean-Arthur (Yolande Boulianne), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille remercie le personnel du Pavillon d'Arvida pour les bons soins prodigués et pour leur dévouement envers M. Lorenzo Gagnon. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**GIRARD Larouche (Mme Céline)**

Le 16 décembre 2003, est décédée des suites d'une longue maladie au Carrefour de la santé de Jonquière (Pavillon d'Arvida), à l'âge de 57 ans et 3 mois, Mme Céline Girard, épouse de M. Gaétan Larouche, fille de M. Henri Girard et de dame Colette Boudreault, demeurant à Jonquière (paroisse St-Raphaël). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique
Jonquière

le vendredi 19 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003 à 11 h 30 à l'église St-Raphaël de Jonquière. Mme Girard sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Gaétan Larouche, ses enfants: Patrice Larouche, Simon (Audrey Lavoie), Julie (Eric Allard). Elle était la soeur de: Denis Girard, Richard (Carole Leclerc), Agathe (Alain Fillion), Danielle (Raynald Desmeules) Louise (Jacques Larue), Carol. Elle était la belle-soeur de: feu Joseph-Aimé Larouche (Armande Goulet), feu Rosaire, Annette (feu Louis Blackburn), Pierre-Antoine (Géraldine Dallaire), Thérèse (Léo Nobert), Rosa (Dollard Corneau), Alcide (Raymonde Villeneuve), Julien (Céline Tremblay), feu Marie-Anne (Guy Paradis), Noëlla (Claude Viau), Ghyslaine (feu Richard Bouchard), Irène (Léandre Tremblay), Ginette (Florent Gagné), Alain. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**GODIN-TREMBLAY (Steven)**

Le 17 décembre 2003, est décédé subitement à sa résidence, à l'âge de 13 ans et 3 mois, Steven Godin-Tremblay fils de dame Marianne Godin et de M. Michel Tremblay, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 19 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003 à 14 h à l'église Saint-Édouard (secteur Port-Alfred). Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Steven laisse dans le deuil outre sa mère dame Marianne Godin et son père M. Michel Tremblay; son frère Tommy; un grand ami de Steven: André (dédé 44) Gagnon; son parrain Steve Tremblay; sa marraine Francine Lacroix; son grand-père maternel Paul Godin (feu Rollande Godin); sa grand-mère maternelle Kathleen McLellan (feu Paul-André Tremblay); son arrière-grand-mère paternelle Virginie Gravel; son arrière-grand-mère maternelle feu Hélène Bissonnette McLellan; ses oncles et tantes: Marjolaine Godin (Richard Riffon), Guylaine (Gabriel), Steven (Aglaë Chamberland), Maureen Tremblay (Alain Chevalier), Hélène, Linda, Sandra (André Dugal), ainsi que de nombreux cousins, cousines, parents et ami(e)s. Steven était étudiant en première secondaire à la Polyvalente de La Baie. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@ryaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nos condoléances

aux familles éprouvées

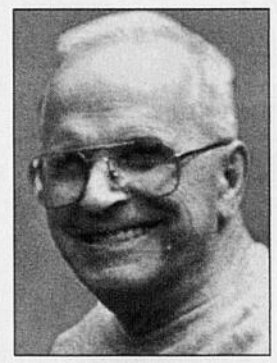
QUOTIDIEN

**GRAVEL (M. Fernand)**

Le 18 décembre 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 76 ans et 1 mois, M. Fernand Gravel, époux de Mme Gaétanne Lachance, fils de feu M. Elie Gravel et de feu dame Anna Lapointe, demeurant à Jonquière, secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033, Ste-Famille
Jonquière

le vendredi 19 décembre 2003 de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003 à 14 h, à l'église St-Matthieu de Jonquière. M. Gravel sera incinéré au crématorium Nault & Caron. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Gaétanne Gravel, ses enfants: Arlyne Gravel (Léo Dufour) Jacques (Linda Maltais), France (Mario Lessard), Danielle (Claude Gagné), Denis; ses petits-enfants: Julie et Véronique Dufour, Marc et Jean-François Gravel, Martin et François Lessard, Jonatthan et Virginie Gravel; son arrière-petit-fils: Samuel Lévesque. Il était le frère de: feu Yvette Gravel (feu Henri Simard), feu Bertrand (Gisèle Lévesque), Raynald (Bibiane Tremblay), Jean-Marie (Candide Fortin), feu Causette (feu Florian Boudreault), Huguette (Marcel Thériault), Lise (feu Raymond Brière), Gaétane (David Chiasson), Ginette (Lionel Bergeron), Pauline (Rémi Dallaire), Diane (feu Robert Poitras). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Ghislaine Lachance (Jean Tremblay), Solfrid (feu Henriette Tremblay), Louis (Yolande Côté), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne du rein sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

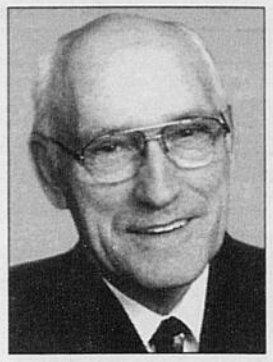


**LANGLAIS (M. Jean-Charles)**

Le 18 décembre 2003, est décédé à la Résidence des Années d'Or, Jonquière, à l'âge de 87 ans et 11 mois, M. Jean-Charles Langlais, époux de feu Mme Armande Marceau, demeurant autrefois à Roberval. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le samedi 20 décembre 2003 à 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003 à 13 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw Il laisse dans le deuil ses enfants: André Langlais (Mercédès Tremblay), Marc Langlais (Denise Larouche); ses petits-enfants: feu Yves, Annie, Hélène (Martin Perreault), Isabelle (Sylvain Goguel), ainsi que ses arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Louis-Joseph Langlais (Marie-Louise Labaume), feu Arthur (Anne-Marie Labaume), Gérard (Jacqueline Soucy), feu Jean-Marie (Claire Nepton), Annette (Charles-Eugène Turgeon), Félicienne (feu Fernand Paradis), feu Blanche (feu Joseph-Horace Fortin), feu Alma (feu Henri Bonneau), feu Sylvio (Dalia Fortin), feu Léon (Pierrette Larouche). Il était le beau-frère de: Soeur Gracia Marceau, feu Jeanne, feu Joseph, feu Amanda, Marthe Morin (Lucien Tessier). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

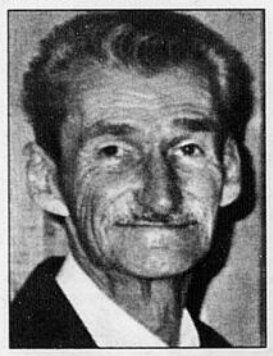


**MALTAIS (M. Yvonneau)**

Le 17 décembre 2003, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 72 ans et 8 mois, M. Yvonneau Maltais, époux de feu dame Marie-Rose Tremblay, demeurant au 791 rue St-Paul, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 19 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 20 décembre 2003, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 20 décembre 2003, à 11 h à l'église St-Léon et l'inhumation se fera au cimetière de St-Léon. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain, Sylvie (Serge Harvey), Gilles, Guylaine (Raynald Gagnon), Gaétan (Julie Simard), Suzie (Réjean Blais), Suzanne (Jocelyn Beaupré), Régis (Lise St-Pierre), Rose-Anne (Michel Dupéré), Jean-Yves (Karine Roux); ses petits-enfants: Johnny (Marie-Claude Bérubé), Carl (Sonia Villeneuve), Alex, Jonathan (Karine Lavoie), Frédéric, Simon-Pierre, Josée, Steeve (Martine Laberge), Karine (Bobby Gaudreault), Stéphanie (Samuel Bouchard), Myriam, Valérie, Mathieu, Sébastien, Mélissa, Pascal, Gabriel, Patricia, Guillaume; son arrière petit-fils: Anthony; ses frères et sœurs: Daniel, Jean-Marie (Hélène Gaboury), Rachelle, feu Gustave (Gemma Harvey), feu Ludovic (feu Ghyslaine Tanguay), Ghyslaine (feu Ghyslain Coudé, Léo Rivet), feu Yvon (Jacqueline Levasseur); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: Jean-Paul (Murielle Durand), feu Fernand (feu Rita Harvey), Jeannine (feu Henri), Madeleine (Henri Bérubé), Gérard (feu Ernestine Ouellet), feu Lucien (Yvonne Savard), Émilien (Géraldine Chiason), feu Jean-Jacques, Régina (Bertrand Tremblay); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Notre-Dame du Saguenay. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



**MARTEL (M. Conrad)**

Le 17 décembre 2003, est décédé après un long combat, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans 9 mois, M. Conrad Martel, époux de Mme Normande Côté, demeurant au 82, des Coteaux à L'Anse St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 19 décembre 2003 à

la résidence funéraire
de l'Anse St-Jean

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003 à 11 h à l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Normande Côté; ses enfants: Violaine Martel (Carol Villeneuve), Lyne (Pierre Lavoie); ses 2 petites-filles bien-aimées: Annabelle et Marjorie, ainsi que Lynda, Christine et Alexandre Villeneuve; ses frères et soeurs: feu Rita Martel (feu Uldéric Lepage), Louis-Henri (feu Lucie Houde), Eugène (Rita Brassard), Idola (Elcey Poulin), Gaston (Rose-Aimée Côté), Gérard (Noëlla Dufour), Lise; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rosanne Côté (Jean-Paul Pelletier), Céline (Nicolas Tremblay), feu Gaspard (Thérèse Houde), feu Raymond, Marcelle (André Dallaire). Il laisse également dans le deuil ses filleul(e)s, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)


La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS

**PARADIS (Mme Edith)**

Le 16 décembre 2003, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 60 ans et 5 mois, Mme Edith Paradis, fille de feu M. Charles-Eugène Paradis et de feu dame Laurette Bégin, demeurant à Jonquière, secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 Ste-Famille
Jonquière

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à comper de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 19 décembre 2003 à 11 h à l'église Ste-Marie. Mme Paradis sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jean-Claude Paradis (Lise Gagnon), Thérèse (André V. Bergeron), Victor (Ginette Bernier), Delphis (Esther Tremblay), Marcel (Yolande Mailloux), Francine (Yvon Audy), feu Bernard, Denis (Lucie Bergeron), Odette (Lucien Poirier), Linda (Richard Arial), Yves, Martine sa filleule (Reynald Hébert), Michèle (Luc Proulx), ainsi que son filleul Daniel Paradis et plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**RENAUD (Mme Laurette Gagné)**

Le 14 décembre 2003, est décédée à Hébertville, à l'âge de 91 ans et 11 mois, Mme Laurette Gagné, fille de feu M. Adélard Gagné et de feu dame Élodie Lavoie, épouse en 1es noces de feu M. Mézano Renaud et en 2es noces de feu M. Louis-Georges Thibeault, demeurant au 640, rue Villeneuve à Hébertville, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 19 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 20 décembre 2003 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003, à 11 h, à l'église Saint-Jude d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Mme Gagné laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (André Couture), Jovette (Gilles Naud), Rose-Marie (Jean-Noël Dallaire), Roch (Ginette Ouellet), Vincent (Ange-Marie Girard), Mézano (Renée Romeril), feu Louis (Faby Larouche) et Benoit (Lise Côté); ses petits-enfants: Caroline, Claude, Michel, Johanne, Éric, Stéphane, Marie-Josée, Mélanie, Karine, Isabelle, Jean-François, Luc, Marc, Carl, Dany, Sylvain, Marie-Chantale et Dominic; ses arrière-petits-enfants: Pascal, Isaac, Michaël, Nicolas, Keven, William, Xavier, Jacob, Charlotte et Laurie; sa belle-sœur dame Rose-Anne (feu René Gagné); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Il laisse également dans le deuil M. Bertrand Audet et Mme Hélène Verreault. Nous aimerions signifier au personnel oeuvrant au Pavillon Le Pionnier toute notre estime et notre satisfaction concernant la qualité des soins et l'amitié manifestée à notre mère lors de son séjour chez vous. En toute amitié, merci. La famille Renaud. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

**SHEEHY (Mme Marie-Paule)**

Le 17 décembre 2003, est décédée au Foyer des Années d'Or de Jonquière, à l'âge de 78 ans et 11 mois, Mme Marie-Paule Sheehy, fille de feu M. Henry Sheehy et de feu dame Juliette Gaudreault, demeurant à Jonquière, secteur St-Raphaël. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu, en présence du corps

le vendredi 19 décembre 2003, à 14 h
à l'église St-Dominique de Jonquière

Mme Marie-Paule Sheehy sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil sa soeur Gabrielle Sheehy; son frère: feu Raymond Sheehy, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du Foyer des Années d'Or pour le beau travail accompli lors de la maladie de leur soeur. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

**TREMBLAY (Mme France)**

Le 15 décembre 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 47 ans, Mme France Tremblay, épouse de M. Germain Dionne, demeurant rue St-Gelais, Laterrière, autrefois de la paroisse St-Mathias. La famille recevra les condoléances après les funérailles à la salle St-Mathias, adjacente à l'église. Les funérailles auront lieu

le samedi 20 décembre 2003 à 10 h
à l'église St-Mathias

Mme Tremblay a été incinérée. Outre son époux M. Germain Dionne, elle laisse dans le deuil ses enfants: Eric et Mélanie; ses parents: Mme Laurette Boucher et M. Raymond Tremblay; ses frères et soeurs: Pauline Tremblay (Richard Corriveau), Richard (Diane Harvey), Marc (Gina Blanchette); sa belle-mère: Mme Marilda Labrie (feu Camille Dionne); ses beaux-frères et belles-soeurs: Odette Dionne (Jean-Jacques Dumont), Régine, Guy (Diane Gaudreault), Christian, feu Jacqueline (Pierre Caron), Suzanne, Solange (Richard St-Laurent), Richard (Lison Gauthier), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

**TREMBLAY (Mme Ginette Grenon)**

Le 18 décembre 2003, est décédée à la Résidence Mgr Victor-Tremblay, à l'âge de 84 ans et 6 mois, Mme Ginette Grenon, épouse de feu M. Achille Tremblay, fille de feu M. Charles Grenon et de feu dame Edmée Villeneuve, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 21 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 22 décembre 2003 de 11 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre 2003 à 14 h à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Mausolée St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Danielle Tremblay (André Boivin), Serge (Johanne Tremblay), Colette (Bertrand Blackburn), Diane et Roger. Elle était la grand-mère de: Sophie, Thierry-Hugo, Marie-Eve (Boivin), Karine, Katia, Annie (Blackburn), Sabrina et Louis-Manuel (Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses arrière-petits-enfants: Anne-Marie et Vincent (Gauthier), Justine et Olivier (Chabot). Elle était la soeur de: feu Paul Grenon (Marie-Yvonne Boivin), feu Colombe (feu Georges-Edouard Tremblay), feu Madeleine, feu Solange, feu Benoit, Julien (Fernande Boivin) et Rosaire (Denise Lamarche). Elle était la belle-soeur de: feu Augustine Tremblay (Robert Roberts), feu Mathilde (feu Nazaire Houde), Simone (Xavier-Donjean Bernier), feu Paul-Eugène (Ludmina Bélanger), feu Ernest (Alice Gaudreault), Marguerite (feu Philippe Ouellet, feu René Duchesne), feu Marie-Anne (feu Henri Bonneau) et Blanche (feu Laurent Rousseau). Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, et de très nombreux ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

## MESSES ANNIVERSAIRES

**GAUTHIER (Mme Céline)**

La messe anniversaire de Mme Céline Gauthier, fille de feu M. Thomas Gauthier et de dame Evelina Laberge, sera chantée

le dimanche 21 décembre 2003 à 9 h 30
à l'église St-Antoine, St-Gédéon

Parents et amis sont invités à y assister.
**Direction funéraire: Desbiens et Frères**

## *REMERCIEMENTS*

Pour honorer la mémoire de
**M. Raymond dit «Ti-Bleu» St-Gelais**
ses parents et amis ont donné
généreusement à l'organisme
**«La Maison Notre-Dame du Saguenay»**
qui accueille gratuitement les personnes
atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons
serviront à couvrir le coût des
services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
**«La Maison Notre-Dame du Saguenay»**
**au: 1176, rue Notre-Dame**
**Chicoutimi (Québec)**
**G7H 1X6**
**Tél.: 696-1176**

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

*Un don pour la maison!*

00571480


**Mondialement reconnu**

MEDIC ALERT

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

*Pour honorer la mémoire de*

*M. Fernand Audet*

**décédé le 16 novembre 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.**

**Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.**

*Au fond, je donne pour les miens*

***Merci de votre générosité!***

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00571557


## IN MEMORIAM

**VILLENEUVE (M. Fernand)**

Le 17 décembre 2003, est décédé, à Alma, à l'âge de 78 ans et 2 mois, M. Fernand Villeneuve, fils de feu M. Arthur Villeneuve et de feu dame Rose-Ida Simard, époux de dame Anita Larouche, demeurant au 1485, avenue du Manoir, à Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 19 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 20 décembre 2003 à compter de 12 h (midi) à la

**Résidence Funéraire Lac St-Jean**
**611, chemin du Pont Taché Nord, Alma**

Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 2003, à 14 h, à l'église Saint-Pierre d'Alma. M. Villeneuve sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse dame Anita Larouche, il laisse dans le deuil son fils Éric (Hélène Morin); sa fille Nathalie (Guy Gagné); ses petits-enfants: Valérie, Karine, Yan-Rick, Katherine, Élisabeth et Yoann; ses frères et sœurs: Jean-Marc (Thérèse Tremblay), Rosaire (Carmen St-Denis), Louis-Marie (Jeanne d'Arc Bouchard), Charles-Arthur (Marie Nadeau), Laurence (Prosper Fleury), Florence (Victorien Fortin), Francine (Marcel Tremblay), Rachèle (Martin Boudreault), Aline (feu Jacques Bergeron), Marie-Noëlle (feu Henri Néron), feu Paul-Émile (Marie-Marthe Bouchard) et feu Yvon (feu Nicole Potvin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Harry, feu Marthe, Jeannine (feu Emilien Ducasse); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Il était le père de Éric ex-président de l'Union Régionale des Gardes du Saguenay—Lac-St-Jean. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec


***Au nom de toute la population***

*La générosité des parents et amis de*
***M. Fernand Gingras,*** *de St-Honoré,*
*décédé le 17 août 2003,*

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**

**«La Fondation de ma vie» 541-1005**

la fondation de *ma vie*

00571228

# Sports

***Sheldon Souray a couronné une soirée de rêve en y allant de son troisième filet de la soirée, pour réussir son premier tour du chapeau en carrière, face au gardien des Predators Tomas Vokoun, avec un but en prolongation sur une descente à deux contre un en compagnie de Jan Bulis.***

(Photo PC)

*Canadien 5, Predators 4*

## Tour du chapeau pour Sheldon Souray

*Par Robert Laflamme*

**MONTREAL (PC) - Le Canadien a accompli, jeudi, un exploit qu'il n'avait pas réalisé depuis plus de deux ans: revenir de l'arrière en troisième période avant de l'emporter.**

En retard 3-2 après deux périodes, le Tricolore a complété une première remontée victorieuse en 66 occasions (0-62-3). Il n'avait pas fait cela depuis le 20 novembre 2001.

Sheldon Souray a couronné une soirée de rêve en y allant de son troisième filet de la soirée, qui a procuré un gain de 5-4 en prolongation face aux voraces Predators de Nashville, devant 19 682 spectateurs en liesse au Centre Bell.

Souray, auteur de son premier tour du chapeau en carrière, a mis la touche finale à une descente à deux contre un en compagnie de Jan Bulis. Il totalise maintenant 11 buts, lui qui n'en avait obtenu que 13 dans ses 287 premiers matchs dans la LNH avant cette saison.

Le Canadien (15-13-4-1) a pu sauver la mise grâce à l'efficacité de son jeu de puissance qui lui a fourni quatre buts.

Le filet du capitaine Saku Koivu, à moins de cinq minutes de la fin de la troisième période, avait permis aux hommes de Claude Julien de revenir de l'arrière pour la quatrième fois de la soirée.

Koivu a décoché une puissante frappe qui a battu Tomas Vokoun, à la suite de l'échange entre Mike Ribeiro et Souray.

Ribeiro a préparé les quatre filets en avantage numérique et Souray a aussi contribué une aide. C'était la première fois depuis 1998 que le Canadien marquait à quatre reprises en attaque massive.

Au rayon des mauvaises nouvelles, le Tricolore a peut-être perdu les services du gardien José Théodore pour quelques matchs. Théodore a subi une blessure à la clavicule droite au cours de la période de réchauffement. Après avoir pris part au premier vingt, il s'est rendu à l'hôpital afin de subir des radiographies.

Le héros individuel de la victoire, le défenseur Sheldon Souray, a livré la performance de sa carrière dans la LNH.

«La dernière fois que j'ai réussi un tour du chapeau, c'est sans doute lors d'un match père-fils quand j'étais âgé de 10 ans», a-t-il lancé à la blague.

Souray, qui a gonflé son dossier de quatre points pour atteindre le plateau des 20 cette saison, connaît ses meilleurs moments en carrière.

«En début de saison, je voulais simplement aider l'équipe à connaître du succès pour lui permettre d'accéder aux séries éliminatoires.»

Le défenseur a louangé la qualité du jeu de puissance, qui a fourni quatre filets.

«On n'a jamais abandonné. C'est une grosse victoire pour nous. On me dit que ça faisait plus de deux ans qu'on n'était pas revenu de l'arrière pour gagner après deux périodes. Ça faisait très longtemps et c'est super de mettre fin à cette mauvaise séquence à ce moment-ci de la saison parce que la course est très serrée dans notre association.»

### *Théo: contusion*

Les nouvelles sont également bonnes au sujet de José Théodore. Blessé au tout début de la période de réchauffement, Théodore en a été quitte pour un «gros bleu» à la clavicule droite. Le gardien, qui souhaite être à son poste samedi, a expliqué ce qui s'était passé après le match à son retour de l'hôpital, où il a subi des radiographies qui n'ont révélé aucune fracture.

«Je me doutais qu'il n'y avait rien de cassé, mais je craignais une fêlure. J'ai essayé de jouer, mais je n'étais pas du tout à l'aise. Je ressentais de la douleur même quand j'utilisais le style papillon. Après quelques minutes, je savais que je ne continuerais pas en deuxième période.»

*Combat présenté au Centre Bell*

## Green veut mater le rêve de Lucas

*Par Michel Lamarche*

MONTREAL (PC) - Adolescent, Danny Green aimait la boxe, mais une carrière de pugiliste professionnel n'occupait pas ses pensées. Dix ans plus tard, son nom s'est hissé près du sommet du classement des super-moyens et il menace de mettre fin au rêve du Québécois Eric Lucas de reconquérir le titre mondial du Conseil mondial de la boxe (WBC), tout en entretenant le sien, celui de décrocher la ceinture de la catégorie.

Le combat pour le championnat du monde intérimaire des super-moyens du Conseil mondial de la boxe (WBC) sera présenté au Centre Bell, samedi.

Né à Perth le 9 mars 1973, Green a passé ses jeunes années à tenter de dominer les vagues de la côte ouest de l'Australie sur sa planche de surf, ou à marquer des points lors de matchs de football australien. Mais pas à envoyer ses adversaires au tapis pour le compte de dix.

Ce n'est qu'à l'âge tardif de 20 ans que Green s'est lancé dans la boxe. Pendant huit ans, il a mené une carrière amateur sans grand lustre, remportant 35 victoires, dont 21 avant la limite, en 43 combats.

«Chez les amateurs, Green a été bon sans être exceptionnel. Il ne sortait pas véritablement du lot», s'est rappelé Yvon Michel, qui a suivi les rangs amateurs de près à titre de directeur général de la Fédération québécoise de boxe olympique dans les années 1990.

Green a participé aux Jeux du Commonwealth de 1998 à Kuala Lumpur et aux Jeux olympiques de Sydney, deux ans plus tard.

Devant ses compatriotes, il avait remporté son premier combat avant de s'incliner aux points devant l'éventuel médaillé d'or des moins de 81 kg, le Russe Alexandre Lebziak.

«Il était confronté à un dur cogneur et il a encaissé tous ses coups sans tomber, s'est rappelé Bernard Barré, qui agissait à titre d'analyste pour le compte de Radio-Canada. A défaut de monter sur le podium, il avait montré qu'il était très solide sur ses jambes.»

Green a fait le saut chez les professionnels en 2001. Ce faisant, il a traversé le pays d'ouest en est jusqu'à Sydney pour se joindre à l'écurie de l'entraîneur Jeff Fenech.

Une idole en Australie, Fenech (28-3-1, 21 KO) a connu ses heures de gloire vers la fin des années '80, remportant des titres mondiaux dans trois catégories de poids différentes, soit les poids coq, les super-coqs et les poids plumes. En 2002, il a été intronisé au Panthéon de la renommée de la boxe internationale.

L'association entre Fenech et Green semble avoir porté fruit, bien que le déclic ne se soit pas fait du jour au lendemain.

Jusqu'à ce qu'il ne subisse une controversée défaite aux mains de Markus Beyer, en août 2003, Green avait gagné ses 16 premiers combats, tous avant la limite.

«Il y a un an et demi, je pensais que nous perdions notre temps, a relaté Fenech, mercredi. Mais soudainement, il a commencé à s'améliorer. Maintenant, il est irrésistible. Vous pouvez me croire.»

Mais en vertu de toutes ces victoires expéditives, Green ne totalise que 58 rondes d'expérience chez les professionnels. Or, en Lucas, l'Australien affrontera un adversaire de seulement deux ans son aîné, mais qui est monté dans le ring en 44 occasions et livré 353 rounds en carrière.

De plus, la brochette d'adversaires de Green n'approche nullement celle de Lucas, lui qui a livré bataille à des rivaux aussi réputés que Roy Jones fils, Fabrice Tiozzo et Omar Sheika.

Mais le passé de Lucas pourrait avantager... Green, croit l'Australien.

«Eric a disputé beaucoup de combats difficiles et éprouvants, et peut-être qu'ils ont sapé ses forces, a estimé Green. Je pense être plus fougueux et posséder cette soif de victoire.»

## En bref

### Despatie et Heymans athlètes de l'année

MONTREAL (PC) — La 31e présentation du Gala Sports-Québec s'est avérée une soirée bien arrosée, jeudi, puisque les principaux «Maurice» sont allés au plongeon.

Les plongeurs et champions du monde en titre Emilie Heymans et Alexandre Despatie ont été couronnés à titre d'athlètes internationaux de l'année, tandis que leurs entraîneurs Michel Larouche et Cesar Henderson ont été honorés dans la catégorie des entraîneurs.

Heymans, une athlète de 21 ans qui réside à Greenfield Park, a raflé la médaille d'or à la tour de 10 mètres lors des championnats du monde aquatiques, au mois d'août 2003. Elle a aussi récolté trois médailles d'or et une d'argent aux Jeux panaméricains. Elle détient le record canadien, des Jeux panam et du monde à la tour de 10 m.

Despatie, un Lavallois de 18 ans, est champion du monde à la tour de 10 m. Il a obtenu trois médailles d'or et une de bronze aux Jeux panaméricains.

Les sports d'hiver ont été à l'honneur dans la plupart des autres catégories à l'enjeu.

# Les chiffres

## Hockey

### LIGUE NATIONALE
### CLASSEMENT DOUBLE

**Association de l'Est**
**Section Nord-Est**

| | Mj | G | P | N | DP | BP | BC | PTS | Dom. | Etr. 10 | Der. | Série |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 32 | 18 | 6 | 5 | 3 | 88 | 74 | 44 | 8-2-1-2 | 10-4-4-1 | 9-0-0-1 | G3 |
| Boston | 32 | 13 | 7 | 8 | 4 | 82 | 81 | 38 | 4-4-5-1 | 9-3-3-3 | 2-3-5-0 | P1 |
| Montréal | 33 | 15 | 13 | 4 | 1 | 76 | 77 | 35 | 8-7-3-0 | 7-6-1-1 | 5-2-3-0 | G1 |
| Ottawa | 30 | 14 | 10 | 3 | 3 | 94 | 66 | 34 | 7-7-2-2 | 7-3-1-1 | 5-3-1-1 | G1 |
| Buffalo | 32 | 12 | 17 | 2 | 1 | 69 | 88 | 27 | 6-7-1-1 | 6-10-1-0 | 3-7-0-0 | P6 |
| **Section Atlantique** | | | | | | | | | | | | |
| Philadelphie | 32 | 17 | 4 | 8 | 3 | 93 | 65 | 45 | 12-1-2-2 | 5-3-6-1 | 3-2-2-2 | P3 |
| New Jersey | 30 | 17 | 6 | 7 | 0 | 73 | 48 | 41 | 9-4-3-0 | 8-2-4-0 | 5-3-2-0 | G1 |
| NY Islanders | 29 | 13 | 13 | 2 | 1 | 81 | 76 | 29 | 11-5-0-0 | 2-7-2-1 | 4-5-0-1 | G2 |
| NY Rangers | 30 | 11 | 12 | 5 | 2 | 79 | 76 | 29 | 6-5-2-2 | 5-7-3-0 | 4-5-1-0 | P1 |
| Pittsburgh | 31 | 8 | 16 | 4 | 3 | 65 | 110 | 23 | 6-5-3-0 | 2-11-1-3 | 3-5-0-2 | P1 |
| **Section Sud-Est** | | | | | | | | | | | | |
| Atlanta | 34 | 16 | 14 | 3 | 1 | 98 | 102 | 36 | 10-7-2-0 | 6-7-1-1 | 5-5-0-0 | P3 |
| Tampa Bay | 29 | 14 | 10 | 4 | 1 | 70 | 65 | 33 | 8-4-2-1 | 6-6-2-0 | 3-7-0-0 | G1 |
| Caroline | 31 | 9 | 12 | 8 | 2 | 58 | 72 | 28 | 6-3-5-1 | 3-9-3-1 | 4-3-1-2 | G1 |
| Floride | 33 | 10 | 15 | 7 | 1 | 70 | 89 | 28 | 5-7-4-1 | 5-8-3-0 | 1-3-5-1 | N1 |
| Washington | 32 | 10 | 19 | 2 | 1 | 84 | 101 | 23 | 4-7-0-1 | 6-12-2-0 | 4-5-1-0 | N1 |
| **Association de l'Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| **Section Centrale** | | | | | | | | | | | | |
| Detroit | 34 | 20 | 10 | 3 | 1 | 119 | 81 | 44 | 12-3-0-0 | 8-7-3-1 | 7-1-1-1 | G3 |
| St. Louis | 28 | 19 | 6 | 2 | 1 | 77 | 59 | 41 | 11-2-1-0 | 8-4-1-1 | 7-1-2-0 | G5 |
| Nashville | 30 | 14 | 12 | 2 | 2 | 75 | 79 | 32 | 8-5-2-1 | 6-7-0-1 | 5-2-1-2 | P2 |
| Columbus | 30 | 8 | 15 | 4 | 3 | 61 | 85 | 23 | 8-5-3-1 | 0-10-1-2 | 1-5-2-2 | P3 |
| Chicago | 32 | 7 | 16 | 6 | 3 | 59 | 92 | 23 | 4-4-3-2 | 3-12-3-1 | 1-7-2-0 | P1 |
| **Section Nord-Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver | 32 | 17 | 8 | 5 | 2 | 93 | 72 | 41 | 11-2-3-0 | 6-6-2-2 | 5-2-3-0 | P1 |
| Colorado | 30 | 16 | 8 | 5 | 1 | 90 | 68 | 38 | 9-6-2-0 | 7-2-3-1 | 4-2-4-0 | P1 |
| Calgary | 30 | 16 | 9 | 2 | 3 | 74 | 63 | 37 | 10-4-2-1 | 6-5-0-2 | 7-1-2-0 | G2 |
| Minnesota | 32 | 13 | 14 | 5 | 0 | 68 | 68 | 31 | 6-8-3-0 | 7-6-2-0 | 5-3-2-0 | G3 |
| Edmonton | 31 | 12 | 14 | 5 | 0 | 83 | 93 | 29 | 8-7-1-0 | 4-7-4-0 | 2-6-2-0 | P1 |
| **Section Pacifique** | | | | | | | | | | | | |
| Los Angeles | 31 | 16 | 11 | 1 | 3 | 84 | 72 | 36 | 8-6-1-0 | 8-5-0-3 | 6-2-0-2 | G1 |
| San Jose | 31 | 10 | 8 | 10 | 3 | 73 | 73 | 33 | 4-3-7-1 | 6-5-3-2 | 5-2-2-1 | P1 |
| Dallas | 32 | 13 | 15 | 4 | 0 | 65 | 74 | 30 | 10-4-2-0 | 3-11-2-0 | 4-4-2-0 | G1 |
| Phoenix | 30 | 10 | 11 | 8 | 1 | 75 | 90 | 29 | 6-5-2-0 | 4-6-6-1 | 4-3-3-0 | P1 |
| Anaheim | 31 | 10 | 12 | 4 | 5 | 67 | 84 | 29 | 7-4-2-2 | 3-8-2-3 | 3-5-2-0 | P2 |

**Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).**

### CALENDRIER

**Mercredi 17 décembre**
Dallas 3 Vancouver 1
Detroit 3 San Jose 2 (P)
Washington 2 Floride 2
Minnesota 3 Colorado 2

**Jeudi 18 décembre**
Montréal 5 Nashville 4 (P)
Tampa Bay 5 Philadelphie 4 (P)
Caroline 2 Pittsburgh 1 (P)
Ottawa 6 Chicago 1
New Jersey 3 Atlanta 0
Calgary 5 Boston 0
N.Y. Islanders 3 N.Y. Rangers 4
San Jose 2 St. Louis 4
Minnesota à Edmonton, 21h00.
Phoenix à Los Angeles, 22h30.

**Vendredi 19 décembre**
Toronto à Washington, 19h00.
Calgary à Columbus, 19h00.
Dallas en Floride, 19h30.
Chicago à Detroit, 19h30.
New Jersey à Buffalo, 20h00.
Colorado à Anaheim, 22h30.

**Samedi 20 décembre**
Caroline à Boston, 13h00.
N.Y. Islanders à Philadelphie, 13h00.
Montréal à Toronto, 19h00.
N.Y. Rangers à Ottawa, 19h00.
Atlanta à Pittsburgh, 19h30.
Dallas à Tampa Bay, 19h30.
Phoenix à St. Louis, 20h00.
Detroit à Nashville, 20h00.
Columbus au Minnesota, 20h00.
Vancouver à Edmonton, 22h00.
Colorado à Los Angeles, 22h30.

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

**Association de l'Est**

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| 1. x-Philadelphie | 32 | 45 |
| 2. x-Toronto | 32 | 44 |
| 3. x-Atlanta | 34 | 36 |
| 4. New Jersey | 30 | 41 |
| 5. Boston | 32 | 38 |
| 6. Montréal | 33 | 35 |
| 7. Ottawa | 30 | 34 |
| 8. Tampa Bay | 29 | 33 |
| 9. NY Islanders | 29 | 29 |
| 10. NY Rangers | 30 | 29 |
| 11. Caroline | 31 | 28 |
| 12. Floride | 33 | 28 |
| 13. Buffalo | 32 | 27 |
| 14. Washington | 32 | 23 |
| 15. Pittsburgh | 31 | 23 |

**Association de l'Ouest**

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| 1. x-Detroit | 34 | 44 |
| 2. x-Vancouver | 32 | 41 |
| 3. x-Los Angeles | 31 | 36 |
| 4. St. Louis | 28 | 41 |
| 5. Colorado | 30 | 38 |
| 6. Calgary | 30 | 37 |
| 7. San Jose | 31 | 33 |
| 8. Nashville | 30 | 32 |
| 9. Minnesota | 32 | 31 |
| 10. Dallas | 32 | 30 |
| 11. Phoenix | 30 | 29 |
| 12. Edmonton | 31 | 29 |
| 13. Anaheim | 31 | 29 |
| 14. Columbus | 30 | 23 |
| 15. Chicago | 32 | 23 |

x- occupe le premier rang de leur section.

### MARQUEURS

| | B | A | P |
|---|---|---|---|
| Datsyuk, Det | 19 | 21 | 40 |
| Lang, Wash | 17 | 23 | 40 |
| Naslund, Vcr | 17 | 21 | 38 |
| Hull, Det | 16 | 20 | 36 |
| Kovalchuk, Atl | 18 | 17 | 35 |
| Tanguay, Col | 9 | 26 | 35 |
| Palffy, LA | 12 | 22 | 34 |
| Sakic, Col | 11 | 23 | 34 |
| Jagr, Wash | 12 | 21 | 33 |
| Bertuzzi, Vcr | 8 | 25 | 33 |
| Sundin, Tor | 12 | 20 | 32 |
| Nagy, Phx | 14 | 16 | 30 |
| Savard, Atl | 14 | 16 | 30 |
| Doan, Phx | 11 | 19 | 30 |
| Hossa, Ott | 11 | 19 | 30 |
| Thornton, Bos | 7 | 23 | 30 |
| Gonchar, Wash | 4 | 26 | 30 |
| Guerin, Dal | 17 | 12 | 29 |
| Alfredsson, Ott | 12 | 17 | 29 |
| Demitra, StL | 10 | 19 | 29 |
| McEachern, Atl | 7 | 22 | 29 |
| Shanahan, Det | 14 | 14 | 28 |
| Morrison, Vcr | 12 | 16 | 28 |
| Hejduk, Col | 15 | 12 | 27 |

### LIGUE AMÉRICAINE

**Association de l'Est**
**Section Atlantique**

| | PJ | G | P | N | DP | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hartford | 27 | 15 | 7 | 4 | 1 | 68 | 51 | 35 |
| Providence | 29 | 15 | 9 | 5 | 0 | 69 | 67 | 35 |
| Worcester | 28 | 13 | 9 | 6 | 0 | 78 | 75 | 32 |
| Manchester | 28 | 13 | 11 | 2 | 2 | 85 | 66 | 30 |
| Lowell | 26 | 10 | 13 | 2 | 1 | 73 | 82 | 23 |
| Springfield | 26 | 9 | 12 | 4 | 1 | 64 | 77 | 23 |
| Portland | 27 | 9 | 14 | 1 | 3 | 52 | 65 | 22 |
| **Section Est** | | | | | | | | |
| Bridgeport | 28 | 18 | 4 | 5 | 1 | 76 | 44 | 42 |
| Philadelphie | 30 | 16 | 10 | 3 | 1 | 82 | 67 | 36 |
| Hershey | 30 | 14 | 9 | 5 | 2 | 84 | 82 | 35 |
| Binghamton | 27 | 12 | 11 | 2 | 2 | 72 | 69 | 28 |
| Wilkes-Barre | 27 | 11 | 11 | 3 | 2 | 70 | 69 | 27 |
| Norfolk | 32 | 9 | 17 | 3 | 3 | 56 | 81 | 24 |
| Albany | 25 | 7 | 11 | 5 | 2 | 54 | 69 | 21 |
| **Association de l'Ouest** | | | | | | | | |
| **Section Nord** | | | | | | | | |
| Hamilton | 30 | 18 | 9 | 2 | 1 | 90 | 74 | 39 |
| St. John's | 31 | 14 | 14 | 2 | 1 | 88 | 97 | 31 |
| Rochester | 26 | 11 | 8 | 4 | 3 | 54 | 54 | 29 |
| Cleveland | 26 | 11 | 9 | 3 | 3 | 74 | 72 | 28 |
| Manitoba | 30 | 12 | 14 | 3 | 1 | 75 | 79 | 28 |
| Syracuse | 25 | 11 | 10 | 2 | 2 | 58 | 65 | 26 |
| Toronto | 28 | 9 | 14 | 3 | 2 | 65 | 79 | 23 |
| **Section Ouest** | | | | | | | | |
| Grand Rapids | 29 | 17 | 8 | 4 | 0 | 76 | 57 | 38 |
| Chicago | 28 | 13 | 10 | 3 | 2 | 73 | 78 | 31 |
| Milwaukee | 25 | 12 | 8 | 3 | 2 | 71 | 63 | 29 |
| San Antonio | 24 | 12 | 9 | 3 | 0 | 67 | 63 | 27 |
| Cincinnati | 28 | 11 | 13 | 4 | 0 | 69 | 69 | 26 |
| Houston | 28 | 11 | 13 | 2 | 2 | 69 | 80 | 26 |
| Utah | 28 | 10 | 14 | 2 | 2 | 60 | 80 | 24 |

**Mercredi 17 décembre**
Manitoba 2 Albany 0
Cincinnati 4 Hamilton 4
Grand Rapids 4 San Antonio 1
Houston 5 Norfolk 3
Wilkes-Barre 3 Bridgeport 2

**Jeudi 18 décembre**
Philadelphie 3 Toronto 1

**Vendredi 19 décembre**
Lowell à Albany, 19h00.
Hershey à Cleveland, 19h00.
St. John's à Toronto, 19h00.
Wilkes-Barre à Binghamton, 19h05.
Springfield à Portland, 19h05.
Hartford à Providence, 19h05.
Bridgeport à Worcester, 19h05.
Philadelphie à Syracuse, 19h30.
Houston à Cincinnati, 19h35.
Hamilton à Rochester, 19h35.
Chicago à Milwaukee, 20h00.
Norfolk à San Antonio, 20h00.
Grand Rapids au Manitoba, 20h30.
Manchester à l'Utah, 21h05.

**Samedi 20 décembre**
Rochester à Cleveland, 19h00.
Bridgeport à Hershey, 19h00.
Springfield à Hartford, 19h05.
Providence à Portland, 19h05.
Albany à Wilkes-Barre, 19h05.
Binghamton à Worcester, 19h05.
St. John's à Syracuse, 19h30.
Houston à Cincinnati, 19h35.
Milwaukee à Chicago, 20h00.
Norfolk à San Antonio, 20h00.
Manchester à l'Utah, 21h05.

**Dimanche 21 décembre**
Grand Rapids au Manitoba, 15h00.
Portland à Springfield, 16h05.
St. John's à Hershey, 17h00.
Cleveland à Toronto, 17h00.
Hamilton à Rochester, 18h05.

### JUNIOR MAJEUR

**Section Ouest**

| | Mj | G | P | N | DP | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gatineau | 38 | 26 | 8 | 4 | 0 | 153 | 98 | 56 |
| Rouyn-Noranda | 36 | 22 | 11 | 3 | 0 | 143 | 121 | 47 |
| Shawinigan | 36 | 18 | 15 | 2 | 1 | 122 | 117 | 39 |
| Drummondville | 37 | 15 | 15 | 5 | 2 | 119 | 122 | 37 |
| Val-d'Or | 35 | 11 | 15 | 8 | 1 | 94 | 107 | 31 |
| Victoriaville | 35 | 10 | 23 | 1 | 1 | 106 | 145 | 22 |
| **Section Est** | | | | | | | | |
| Rimouski | 36 | 21 | 13 | 1 | 1 | 152 | 125 | 44 |
| Québec | 35 | 14 | 16 | 4 | 1 | 99 | 120 | 33 |
| Chicoutimi | 36 | 14 | 17 | 2 | 3 | 109 | 120 | 33 |
| Lewiston | 35 | 14 | 19 | 1 | 1 | 113 | 116 | 30 |
| Baie-Comeau | 37 | 13 | 21 | 1 | 2 | 102 | 141 | 29 |
| **Section Atlantique** | | | | | | | | |
| Cap-Breton | 35 | 26 | 8 | 0 | 1 | 136 | 85 | 53 |
| I.-P.-E. | 37 | 21 | 9 | 3 | 4 | 140 | 104 | 49 |
| Moncton | 36 | 22 | 11 | 2 | 1 | 134 | 106 | 47 |
| Acadie-Bathurst | 37 | 11 | 24 | 2 | 0 | 102 | 153 | 24 |
| Halifax | 35 | 9 | 21 | 3 | 2 | 89 | 133 | 23 |

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

**Mercredi 17 décembre**
Halifax 3 Moncton 2
Chicoutimi 5 Shawinigan 3

**Jeudi 18 décembre**
Acadie-Bathurst 2 Cap-Breton 4

**Vendredi 19 décembre**
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h00.
Chicoutimi à Lewiston, 19h00.
Québec à Moncton, 19h00.
I.-P.-E. au Cap-Breton, 19h30.
Shawinigan à Drummondville, 19h30.
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30.
Gatineau à Rouyn-Noranda, 19h30.
Victoriaville à Val-d'Or, 20h00.

**Samedi 20 décembre**
Chicoutimi à Lewiston, 19h00.
Victoriaville à Rouyn-Noranda, 19h30.

**La trêve de la période des Fêtes. Du dimanche 21 au vendredi 26 décembre**

**Samedi 27 décembre**
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h00.
Cap-Breton à Halifax, 19h00.
Baie-Comeau à Lewiston, 19h00.
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.
Drummondville à Val-d'Or, 19h30.
Québec à Chicoutimi, 16h00.
Acadie-Bathurst à Moncton, 16h00.

**Dimanche 28 décembre**
Drummondville à Rouyn-Noranda, 16h00.
Shawinigan à Val-d'Or, 16h00.
Gatineau à Victoriaville, 16h00.
Cap-Breton à I.-P.-E., 19h00.
Sherbrooke à Rivière-du-Loup, 20h30.
Saguenay à Thetford Mines, 20h30.

**Samedi 20 décembre**
Granby à Saint-Georges, 20h00.

**Dimanche 21 décembre**
Laval au Saguenay, 13h30.
Rivière-du-Loup à Saint-Hyacinthe, 14h00.
Thetford Mines à Sherbrooke, 16h00.
Sorel à Pont-Rouge, 19h00.
Québec à Verdun, 19h30.
Trois-Rivières à Saint-Jean, 19h30

**Mardi 23 décembre**
Saint-Hyacinthe à Verdun, 20h00.
Sorel à Sherbrooke, 20h00.

**Vendredi 26 décembre**
Granby à Laval, 20h00.
Saint-Jean à Pont-Rouge, 20h30.
Saint-Georges à Thetford Mines, 20h30.

### MARQUEURS

| | Mj | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Crosby, Sidney Rim | 33 | 33 | 43 | 76 |
| Roussin, Dany Rim | 34 | 27 | 33 | 60 |
| Daoust, Jean-Michel Gat | 31 | 20 | 33 | 53 |
| Scandella, Giulio Rou | 36 | 19 | 33 | 52 |
| Urquhart, Cory I.-P.-E. | 34 | 21 | 26 | 47 |
| Lambert, Michaël I.-P.-E. | 34 | 20 | 27 | 47 |
| Guénette, François-P. Cap | 34 | 22 | 24 | 46 |
| Mondou, Benoit Sha | 34 | 21 | 25 | 46 |
| Hennessy, Josh Que | 32 | 19 | 25 | 44 |
| Tifu, Yannick Rou | 36 | 22 | 21 | 43 |

### SENIOR MAJEUR

**Section Est**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Thetford Mines | 29 | 24 | 3 | 1 | | 1158 | 83 | 50 |
| Saint-Georges | 28 | 20 | 8 | 0 | | 0110 | 85 | 40 |
| Pont-Rouge | 29 | 13 | 10 | 3 | | 3115 | 105 | 32 |
| Rivière-du-Loup | 28 | 12 | 11 | 2 | 3 | 99 | 115 | 29 |
| Québec | 29 | 12 | 15 | 0 | | 2109 | 133 | 26 |
| Saguenay | 28 | 10 | 15 | 3 | 0 | 96 | 129 | 23 |
| Trois-Rivières | 29 | 6 | 19 | 2 | 2 | 85 | 141 | 16 |

**Section Ouest**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Verdun | 29 | 22 | 6 | 0 | | 1162 | 102 | 45 |
| Sherbrooke | 28 | 17 | 11 | 0 | | 0120 | 103 | 34 |
| Saint-Jean | 28 | 16 | 12 | 0 | | 0142 | 120 | 32 |
| Saint-Hyacinthe | 29 | 14 | 14 | 0 | | 1113 | 118 | 29 |
| Sorel | 28 | 13 | 15 | 0 | | 0111 | 115 | 26 |
| Laval | 28 | 12 | 15 | 0 | | 1105 | 127 | 25 |
| Granby | 28 | 8 | 17 | 2 | 1 | 99 | 148 | 19 |

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

**Jeudi 18 décembre**
Laval 5 Sherbrooke 5 (2e)

**Vendredi 19 décembre**
Saint-Hyacinthe à Trois-Rivières, 20h00.
Saint-Georges à Granby, 20h00.
Pont-Rouge à Laval, 20h00.
Verdun à Sorel, 20h00.
Saint-Jean à Québec, 20h30.

## Football

### LIGUE NATIONALE

**Association américaine**
**Section Est**

| | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| y-N.-Angleterre | 12 | 2 | 0 | .857 | 296 | 222 |
| Miami | 8 | 6 | 0 | .571 | 268 | 237 |
| Buffalo | 6 | 8 | 0 | .429 | 240 | 228 |
| N.Y. Jets | 6 | 8 | 0 | .429 | 246 | 255 |
| **Section Sud** | | | | | | |
| x-Indianapolis | 11 | 3 | 0 | .786 | 410 | 288 |
| Tennessee | 10 | 4 | 0 | .714 | 375 | 287 |
| Houston | 5 | 9 | 0 | .357 | 214 | 333 |
| Jacksonville | 4 | 10 | 0 | .286 | 242 | 291 |
| **Section Nord** | | | | | | |
| Cincinnati | 8 | 6 | 0 | .571 | 322 | 335 |
| Baltimore | 8 | 6 | 0 | .571 | 343 | 271 |
| Pittsburgh | 5 | 9 | 0 | .357 | 250 | 290 |
| Cleveland | 4 | 10 | 0 | .286 | 232 | 273 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| y-Kansas City | 12 | 2 | 0 | .857 | 433 | 284 |
| Denver | 9 | 5 | 0 | .643 | 347 | 253 |
| Oakland | 4 | 10 | 0 | .286 | 249 | 317 |
| San Diego | 3 | 11 | 0 | .214 | 268 | 387 |
| **Association nationale** | | | | | | |
| **Section Est** | | | | | | |
| x-Philadelphie | 11 | 3 | 0 | .786 | 315 | 249 |
| Dallas | 9 | 5 | 0 | .643 | 263 | 244 |
| Washington | 5 | 9 | 0 | .357 | 256 | 314 |
| N.Y. Giants | 4 | 10 | 0 | .286 | 216 | 331 |
| **Section Sud** | | | | | | |
| y-Caroline | 9 | 5 | 0 | .643 | 268 | 266 |
| La N.-Orléans | 7 | 7 | 0 | .500 | 308 | 299 |
| Tampa Bay | 7 | 7 | 0 | .500 | 260 | 201 |
| Atlanta | 3 | 11 | 0 | .214 | 248 | 380 |
| **Section Nord** | | | | | | |
| Minnesota | 8 | 6 | 0 | .571 | 354 | 315 |
| Green Bay | 8 | 6 | 0 | .571 | 370 | 297 |
| Chicago | 6 | 8 | 0 | .429 | 253 | 291 |
| Detroit | 4 | 10 | 0 | .286 | 226 | 339 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| y-St. Louis | 11 | 3 | 0 | .786 | 400 | 288 |
| Seattle | 8 | 6 | 0 | .571 | 352 | 300 |
| San Francisco | 6 | 8 | 0 | .429 | 336 | 285 |
| Arizona | 3 | 11 | 0 | .214 | 197 | 407 |

x-se qualifie en vue des séries éliminatoires.
y-champion de section.

**Lundi 15 décembre**
Philadelphie 34 Miami 27

**Samedi 20 décembre**
Atlanta à Tampa Bay, 13h30.
Kansas City au Minnesota, 17h00.
Nouvelle-Angleterre à New York Jets, 20h30.

**Dimanche 21 décembre**
Miami à Buffalo, 13h00.
Detroit en Caroline, 13h00.
Washington à Chicago, 13h00.
Baltimore à Cleveland, 13h00.
New York Giants à Dallas, 13h00.
Tennessee à Houston, 13h00.
La Nouvelle-Orléans à Jacksonville, 13h00.
Cincinnati à St. Louis, 13h00.
San Diego à Pittsburgh, 16h05.
San Francisco à Philadelphie, 16h15.
Arizona à Seattle, 16h15.
Denver à Indianapolis, 20h30.

**Lundi 22 décembre**
Green Bay à Oakland, 21h00.

### MIDGET AAA

**Section C.C.M.**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.Charles-LeMoyne | 31 | 26 | 4 | 1 | 171 | 86 | 53 |
| Régents L.-L.-L. | 29 | 21 | 5 | 3 | 150 | 92 | 45 |
| Amos | 28 | 11 | 14 | 3 | 105 | 121 | 25 |
| Gatineau | 28 | 12 | 16 | 0 | 110 | 128 | 24 |
| E.E.-Montpetit | 25 | 9 | 14 | 2 | 79 | 110 | 20 |
| West Island | 28 | 7 | 19 | 2 | 104 | 145 | 16 |
| **Section Koho** | | | | | | | |
| | Mj | G | P | DP | F Bp | Bc | Pts |
| C.Antoine-Girouard | 28 | 24 | 3 | 1 | 129 | 58 | 49 |
| Trois-Rivières | 29 | 15 | 10 | 4 | 106 | 93 | 34 |
| Magog | 28 | 14 | 12 | 2 | 106 | 106 | 30 |
| Lévis | 28 | 13 | 13 | 2 | 95 | 107 | 28 |
| Sém. Saint-François | 32 | 11 | 18 | 3 | 111 | 144 | 25 |
| Jonquière | 31 | 9 | 21 | 1 | 78 | 155 | 19 |

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

## Sport éclair

### L'épreuve de cart de miami annulée

MIAMI (AP) — Les nouveaux propriétaires de la série CART ont décidé d'annuler l'épreuve de Miami.

La course, qui se déroule habituellement au centre-ville de Miami, ne sera pas inscrite au calendrier 2004 de la série Champ Car, a affirmé Paul Gentilozzi, l'un des trois partenaires de la Open Wheel Racing Series LLC, l'organisme qui fait présentement l'achat des avoirs du CART.

«J'ai couru (à Miami) plusieurs, plusieurs fois, a dit Gentilozzi. C'est un événement merveilleux et j'adore aller là. Mais nous avons pris une décision d'affaires basée sur les coûts d'opération d'une course qui se déroule au centre d'un environnement urbain.»

**Jeudi 18 décembre**
Jonquière 2 Sém. Saint-François 3

**Vendredi 19 décembre**
Magog au C.A.-Girouard, 19h30.
West Island au C.C.-Lemoyne, 19h30.

**Samedi 20 décembre**
Jonquière à Gatineau, 19h00.
L.-L.-L. à Amos, 19h00.
E.E.-Montpetit au West Island, 19h00.

**Dimanche 21 décembre**
Jonquière à Gatineau, 14h00.
L.-L.-L. à Amos, 14h00.
C.A.-Girouard à Magog, 19h00.
C.C.-Lemoyne au Sém. Saint-François, 19h00.
Lévis à Trois-Rivières, 19h30.

**(Reprise des activités vendredi 2 janvier 2004)**

### Les Canadiens

| | B | A | Pts | Pén |
|---|---|---|---|---|
| 71. M. Ribeiro | 5 | 18 | 23 | 10 |
| 44. S. Souray | 11 | 9 | 20 | 31 |
| 73. M. Ryder | 6 | 12 | 18 | 10 |
| 20. R. Zednik | 11 | 6 | 17 | 31 |
| 94. Y. Perreault | 9 | 7 | 16 | 22 |
| 11. S. Koivu | 5 | 10 | 15 | 14 |
| 38. J. Bulis | 6 | 6 | 12 | 8 |
| 79. A. Markov | 2 | 9 | 11 | 6 |
| 43. P. Brisebois | 0 | 9 | 9 | 4 |
| 24. A. Dackell | 4 | 4 | 8 | 8 |
| 82. D. Audette | 3 | 5 | 8 | 16 |
| 37. N. Sundstrom | 2 | 6 | 8 | 8 |
| 90. J. Juneau | 1 | 7 | 8 | 8 |
| 52. C. Rivet | 2 | 5 | 7 | 47 |
| 26. P. Dagenais | 2 | 4 | 6 | 2 |
| 5. S. Quintal | 2 | 2 | 4 | 43 |
| 22. S. Bégin | 1 | 3 | 4 | 25 |
| 51. F. Bouillon | 0 | 3 | 3 | 21 |
| 65. R. Hainsey | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 81. M. Hossa | 1 | 1 | 2 | 8 |
| 25. C. Kilger | 1 | 1 | 2 | 6 |
| 17. J. Ward | 1 | 1 | 2 | 15 |
| 15. D. Langdon | 0 | 1 | 1 | 62 |
| 60. J. Théodore | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 32. G. Dwyer | 0 | 0 | 0 | 7 |
| 88. C. Higgins | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 8. M. Komisarek | 0 | 0 | 0 | 11 |
| 30. M. Garon | 0 | 0 | 0 | 0 |

**Gardiens**

| | G | P | N | Min | Ba | Bl | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 60. J. Théodore | 12 | 11 | 3 | 1595 | 60 | 4 | 2,26 |
| 30. M. Garon | 3 | 3 | 1 | 404 | 16 | 0 | 2,38 |
| Total (1) | 15 | 14 | 4 | 2006 | 77 | 4 | 2,30 |

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

## Hockey régional

### SENIOR AA

| | PJ | G | P | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Baie/Chic. | 18 | 15 | 3 | 0 | 94 | 62 | 30 |
| Jonquière | 17 | 9 | 6 | 2 | 78 | 77 | 20 |
| Roberval | 16 | 7 | 7 | 2 | 74 | 63 | 16 |
| Forestville | 16 | 7 | 8 | 1 | 72 | 85 | 15 |
| St-Bruno | 13 | 2 | 11 | 0 | 46 | 77 | 4 |

**Vendredi 19 décembre**
La Baie/Chic. à Jonquière, 21h

**Samedi 20 décembre**
Jonquière à Forestville, 19h30
St-Bruno à Roberval, 20h

### JUNIOR BB

| | PJ | G | P | DF | BP | BC | Fj. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Normandin | 19 | 13 | 5 | | 1131 | 97 | 6 | 33 |
| Métabetchouan | 17 | 10 | 6 | | 1113 | 86 | 8 | 29 |
| Jonquière | 19 | 11 | 7 | | 1 98 | 89 | 4 | 27 |
| Chicoutimi | 18 | 10 | 7 | | 1113 | 102 | 0 | 21 |
| Alma | 17 | 7 | 10 | 0 | 84 | 104 | 4 | 18 |
| La Baie | 16 | 2 | 14 | 0 | 63 | 124 | 6 | 10 |

**Vendredi 19 décembre**
Jonquière à Métabetchouan, 21h
Chicoutimi à Normandin, 21h
Alma à La Baie, 21h

**Dimanche 21 décembre**
Jonquière à Chicoutimi, 19h
Métabetchouan à Alma, 19h30
(Reprise des activités le 9 janvier 2004)

### MIDGET BB

| | PJ | G | P | DP | BP | BC | Fj | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dol.-Mist. | 21 | 13 | 7 | 1 | 82 | 69 | 12 | 39 |
| Baie-Comeau | 21 | 14 | 6 | 1 | 93 | 65 | 6 | 35 |
| Alma | 21 | 9 | 11 | 1 | 68 | 85 | 14 | 33 |
| St-Félicien | 21 | 11 | 9 | 1 | 88 | 98 | 9 | 32 |
| Chic. (Sags) | 21 | 7 | 13 | 1 | 53 | 82 | 13 | 28 |
| Jonq. (Marquis) | 21 | 9 | 10 | 2 | 85 | 70 | 7 | 27 |

**Vendredi 19 décembre**
Chicoutimi à St-Félicien, 19h
Alma à Dol.-Mist., 21h

**Samedi 20 décembre**
Jonquière à Baie-Comeau, 13h
Jonquière à Baie-Comeau, 20h

**Dimanche 21 décembre**
Jonquière à Baie-Comeau, 13h
Alma à St-Félicien, 15h
Dol.-Mist. à Chicoutimi, 19h30 (CGV)
(Reprise des activités le 3 janvier 2004)

### MIDGET CC

| | PJ | G | P | DP | BP | BC | Fj | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dol.-Mist. (Loups) | 19 | 14 | 4 | 1 | 97 | 66 | 12 | 41 |
| Jonq. (Orioles) | 19 | 12 | 6 | 1 | 82 | 57 | 10 | 35 |
| Roberval | 17 | 10 | 7 | 0 | 67 | 53 | 12 | 32 |
| Chic. (Dynamos) | 19 | 7 | 11 | 1 | 56 | 79 | 13 | 28 |
| Chic. (Couguars) | 18 | 7 | 10 | 1 | 58 | 74 | 10 | 25 |
| Alma (Jeannois) | 19 | 8 | 11 | 0 | 62 | 61 | 7 | 23 |
| La Baie | 17 | 6 | 9 | 2 | 44 | 76 | 3 | 17 |

**Vendredi 19 décembre**
Chic. (Couguars) à Alma, 21h

**Samedi 20 décembre**
La Baie à Roberval, 14h
Jonq. (Orioles) à Dol.-Mist., 19h

**Dimanche 21 décembre**
Roberval à Jonq. (Orioles), 13h55
Chic. (Couguars) à Dol.-Mist., 19h
Chic.(Dynamos) à La Baie, 19h30

### BANTAM BB

| | PJ | G | P | N | DP | BP | BC | Fj. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lac-St-Jean-Est | 19 | 17 | 2 | 0 | 0 | 92 | 42 | 17 | 51 |
| Roberval | 21 | 13 | 6 | 0 | 2 | 86 | 64 | 13 | 41 |
| Baie-Comeau | 18 | 13 | 3 | 1 | 1 | 91 | 47 | 9 | 37 |
| Chic. (Sags) | 18 | 11 | 7 | 0 | 0 | 71 | 64 | 10 | 32 |
| Dol. Mist. | 20 | 6 | 12 | 1 | 1 | 60 | 71 | 18 | 32 |
| Jonq. (Marquis) | 17 | 7 | 9 | 0 | 1 | 69 | 54 | 10 | 25 |
| La Baie | 19 | 3 | 15 | 0 | 1 | 37 | 107 | 15 | 22 |
| Sept-Iles | 18 | 4 | 14 | 0 | 0 | 45 | 102 | 4 | 12 |

**Samedi 20 décembre**
Baie-Comeau à Jonq. (Marquis), 11h45 (Palais)
Sept-Iles à Chicoutimi, 13h30 (Plateau)
Baie-Comeau à Lac-St-Jean-Est, 19h
Sept-Iles à Chicoutimi, 19h30 (Plateau)

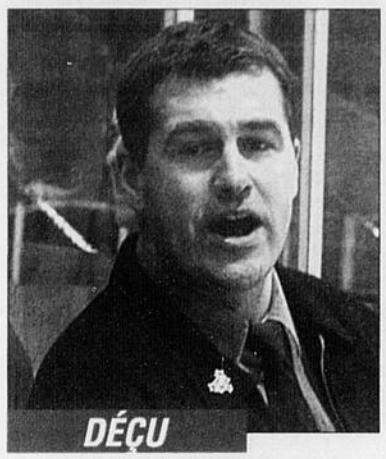
**Dimanche 21 décembre**
Baie-Comeau à Lac-St-Jean-Est, 9h30
Sept-Iles à La Baie, 11h (St-Bruno)

### PEE-WEE BB

| | PJ | G | P | N | BP | BC | Fj | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sept-Iles | 27 | 19 | 7 | 1 | 117 | 59 | 22 | 61 |
| Baie-Comeau | 25 | 14 | 8 | 3 | 113 | 76 | 17 | 49 |
| St-Félicien | 21 | 11 | 6 | 5 | 69 | 59 | 19 | 46 

*Défaite de 3-2 face au Séminaire de Saint-François*

# Deux buts rapides coulent les Élites




**Les deux buts rapides marqués en fin de match ont fait mal à la troupe de l'entraîneur Jean Imbeau.**

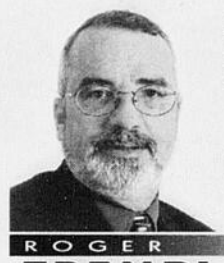
(Archives)

*par Roger Tremblay*

**QUÉBEC (RT) - Une défaite crève-coeur, il n'y a pas d'autres mots pour décrire le revers de 3-2 encaissé hier par les Élites de Jonquière devant le Séminaire Saint-François de Québec au Peps de l'Université Laval. Deux**

Les Élites, comme c'est devenu leur habitude depuis quelques parties, ont amorcé le match en force, prenant même les devants 1-0 après la période initiale.

«Une erreur coûteuse dans notre zone en fin de troisième a été certainement le point tournant de cette rencontre. Elle est survenue sur un jeu mou, ce qui a permis aux locaux d'enfiler leur deuxième but du match et provoquer l'égalité. Puis, 20 secondes plus tard, ils marquaient un but chanceux avec moins d'une minute à faire pour finalement se sauver avec la victoire. On méritait un bien meilleur sort», de raconter Jean Imbeau après le match.



ROGER TREMBLAY
rogtremblay@lequotidien.com

Si les première et troisième périodes appartiennent d'emblée aux Élites, la seconde ne leur a pas permis de sortir leurs rivaux de la partie.

«Je ne suis pas du genre à critiquer le travail des arbitres mais en deuxième, on a écopé de punitions douteuses. Un de mes joueurs frôle le gardien adverse et est puni sur le jeu alors qu'un joueur du Séminaire entre de plein fouet dans notre gardien sans recevoir la moindre sanction. On a disputé la deuxième période en désavantage numérique, ne concédant qu'un seul but. Mais, à toujours se défendre, on s'épuise et cela amène à commettre des erreurs», souligne Imbeau.

Pierre-Olivier Landry a enfilé les deux buts des siens dans cette défaite dont un en supériorité numérique.

«Nos hôtes ont dirigé 30 tirs vers notre gardien Bobby Nadeau qui n'a rien à se reprocher dans cette défaite. Nous en avons obtenu 28 dont deux seulement au deuxième tiers mais prenant compte des nombreuses punitions qui nous ont été infligées, c'est un peu normal. Je suis satisfait du rendement de mes joueurs dans les circonstances», avoue l'entraîneur jonquiérois.

Ce dernier espérait bien voir les siens remporter cette victoire en raison du classement des deux formations.

«Saint-François nous devance dans notre section et c'était pour nous un match important. On a fourni les efforts nécessaires, on contrôlait bien le match. La deuxième période a hypothéqué notre énergie pour la troisième. Concéder deux buts en vingt secondes, c'est difficile de revenir dans le match même si tu enlèves ton gardien», de terminer Jean Imbeau.

Les Élites reprendront le collier samedi à Gatineau.

# Le président des Alouettes démissionne

MONTREAL (PC) - Ellis Prince, président et chef de direction des Alouettes de Montréal, a remis sa démission et il dirigera une nouvelle société dans l'industrie du sport et du divertissement spécialisée en services conseils, planification stratégique et développement des affaires.

«J'y pensais depuis quatre à cinq mois, a dit Prince, jeudi. Bob Wetenhall (le propriétaire) m'avait accordé un mandat de deux ans.

«C'était mon intention de démissionner au milieu de l'année mais il fallait que je mette de nouveau sous contrat l'entraîneur-chef (Don Matthews) et le directeur général (Jim Popp) pour compléter le travail.»

Prince, qui a remis sa démission mercredi, a indiqué qu'il continuera à agir comme conseiller auprès de Wetenhall et de la LCF.

Prince, qui avait succédé à Larry Smith, un président très populaire, était contesté à l'intérieur de l'organisation. Matthews et Popp avaient ouvertement remis en question son autorité.

La semaine dernière, Prince avait congédié Louis-Philippe Dorais, directeur des communications de l'équipe et deux autres employés avaient aussi été mis à pied à quelques jours de Noël.

## Tennis

### Ouellet-Gilbert s'avoue vaincu

Nikolas Ouellet-Gilbert s'est incliné 6-0 et 6-2 hier devant Joe Cadogan de la Floride lors de son deuxième match dans le tableau principal de l'Orange Bowl, un tournoi international de tennis présenté à l'Université de la Floride. Selon son entraîneur Jean-Arnaud Poirel, le jeune joueur a livré une bonne opposition mais que son adversaire était nettement plus fort que lui. Ouellet-Gilbert disputera son prochain match aujourd'hui en dans le tableau consolation.

### Wozniak s'incline

KEY BISCAYNE, Floride (PC) — La Blainvilloise Aleksandra Wozniak a été éliminée au deuxième tour de la 42e présentation du tournoi junior de l'Orange Bowl, jeudi, à la suite d'une défaite de 6-4, 6-4 contre la Tchèque Katerina Bohmova.

L'autre Québécoise qui participe à ce tournoi, la Lavalloise Stéphanie Dubois, a vaincu deux athlètes parmi les 10 premières au monde depuis deux semaines et sa prochaine adversaire sera la Russe Anna Tchakvetadze, 15e tête de série du tournoi et 24e au classement de l'ITF.

## Sommaires

### LIGUE NATIONALE

**Nashville 4**
**Montréal 5 (P)**

**Première période**
1. Nashville, York 1 (Orszagh, Erat) 1:34
2. Montréal, Souray 9 (Zednik, Ribeiro) 7:09 (an)
3. Nashville, Walker 8 (Legwand, Eaton) 18:27
**Pénalités** — Hamhuis Nash 6:39, Langdon Mtl 12:08.

**Deuxième période**
4. Montréal, Souray 10 (Dagenais, Ribeiro) 5:18 (an)
5. Nashville, Stevenson 1 (Hamhuis) 11:55
**Pénalités** — Orszagh Nash (double min.) 1:46, Komisarek Mtl (double min.) 16:37.

**Troisième période**
6. Montréal, Zednik 11 (Ribeiro, Ryder) 1:33 (an)
7. Nashville, Murray 7 (Hutchinson) 2:45
8. Montréal, Koivu 5 (Ribeiro, Souray) 14:52 (an)
**Pénalités** — Johnson Nash 1:01, Koivu Mtl 4:09, Eaton Nash 14:31.

**Prolongation**
9. Montréal, Souray 11 (Bulis, Koivu) 0:35 1/4
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nashville | 4 | 8 | 10 | 0 — 22 |
| Montréal | 11 | 10 | 14 | 1 — 36 |

**Gardiens** — Nashville: Vokoun (P,14-12-2); Montréal: Théodore (4-2), Garon (G,3-3-1) (début 2e) (18-16).
**Avantages numériques** — Nashville: 0-4; Montréal: 4-5.
**Arbitres** — Stephen Walkom, Ian Walsh.
**Juges de lignes** — Steve Barton, Ryan Galloway.
**Assistance** — 19,682 (21,273).

**Islanders 3**
**Rangers 4**

**Première période**
1. N.Y. Rangers, Nedved 7 (Hlavac, Bouchard) 10:27 (an)
2. N.Y. Rangers, Messier 11 (LaCouture) 16:23
3. N.Y. Islanders, Blake 8 (Aucoin, Czerkawski) 18:53
**Pénalités** — Blake NYI 6:15, N.Y. Islanders banc (purgée par Goddard) 8:39, Nedved NYR 10:39.

**Deuxième période**
4. N.Y. Rangers, Barnaby 4 (Leetch, Lindros) 0:26
**Pénalités** — N.Y. Rangers banc (purgée par Hlavac) 8:24, Malakhov NYR 11:09, Hamrlik NYI 11:57.

**Troisième période**
5. N.Y. Rangers, Poti 4 (Lindros) 9:39 (an)
6. N.Y. Islanders, Martinek 2 (Mapletoft, Czerkawski) 15:39
7. N.Y. Islanders, Scatchard 2 (Parrish) 19:15
**Pénalités** — Peca NYI 3:04, Scatchard NYI 7:35, Blake NYI 8:33.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N.Y. Islanders | 8 | 6 | 12 | — 26 |
| N.Y. Rangers | 14 | 10 | 6 | — 30 |

**Gardiens** — N.Y. Islanders: Snow (P,6-7-1); N.Y. Rangers: Dunham (G,7-11-4).
**Avantages numériques** — N.Y. Islanders: 0-3; N.Y. Rangers: 2-6.
**Arbitres** — Kerry Frazer, Blaine Angus.
**Juges de lignes** — Jean Morin, Derek Nansen.
Assistance — 18,200 (18,200).

**New Jersey 3**
**Atlanta 0**

**Première période**
Aucun but.
**Pénalités** — Stevens NJ 10:16, Aubin Atl 15:35, Exelby Atl 19:05, McEachern Atl 19:52.

**Deuxième période**
1. New Jersey, Skrlac 1 (Rasmussen Stevens) 8:50
**Pénalités** — Stefan Atl 5:16, Rupp NJ 9:56.

**Troisième période**
2. New Jersey, White 2 (Larionov) 7:51
3. New Jersey, Gomez 3 (Albelin Rupp) 10:02
**Pénalités** — Sutton Atl, White NJ (majeures) 10:37, White NJ 19:13, Savard Atl 19:35.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| New Jersey | 13 | 15 | 10 | — 38 |
| Atlanta | 5 | 7 | 3 | — 13 |

**Gardiens** — New Jersey: Brodeur (G,17-6-6); Atlanta: Nurminen (P,13-11-3).
**Avantages numériques** — New Jersey: 0-4, Atlanta: 0-3.
**Arbitres** — Brad Meier, Jay Sharrers.
**Juges de lignes** — Jonny Murray, Anthony Sericolo.
**Assistance** — 13,172 (18,545).

**Calgary 5**
**Boston 0**

**Première période**
1. Calgary, Iginla 10 (Lombardi, Gélinas) 8:43
2. Calgary, J.Green 1 (Clark) 13:26
**Pénalités** — Oliwa Cal, Doull Bos (majeures) 2:17, Donato Bos 11:01.

**Deuxième période**
3. Calgary, Iginla 11 (Lombardi, Saprykin) 11:36
4. Calgary, Leopold 5 (Donovan) 14:45
5. Calgary, McAmmond 8 (Gélinas) 17:22
**Pénalités** — Oliwa Cal (majeures), O'Donnell Bos (majeure, inconduite) 2:38, Lydman Cal (double min.) 3:19, Lombardi Cal 12:44.

**Troisième période**
Aucun but.
**Pénalités** — Clark Cal (majeures), O'Donnell Bos (double min., majeure) 9:19, Iginla Cal 18:31.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Calgary | 4 | 6 | 4 | — 14 |
| Boston | 10 | 11 | 9 | — 30 |

**Gardiens** — Calgary: McLennan (G,8-5-1); Boston: Raycroft (P,9-6-5) (10-5), Potvin (début 3e) (4-4).
**Avantages numériques** — Calgary: 0-4; Boston: 0-4.
**Arbitres** — Don Koharski, Wes McCauley.
**Juges de lignes** — Brian Murphy, Mark Shewchyk.
**Assistance** — 10,659 (17,565).

NDLR:correction sur les passes du 3e but

**Pittsburgh 1**
**Caroline 2**

**Première période**
1. Pittsburgh, Koltsov 4, 14:41
**Pénalités** — Focht Pgh, Boulerice Car 2:03, Kraft Pgh 4:15, Holzinger Pgh 8:43, Kostopoulos Pgh, A.Ward Car (majeures) 12:20.

**Deuxième période**
Aucun but.
**Pénalités** — Boulerice Car (double min.) 14:44.

**Troisième période**
2. Caroline, Brind'Amour 3 (Vasicek, Wesley) 18:50
Pénalité — Morozov Pgh (double min.) 0:25.

**Prolongation**
3. Caroline, O'Neill 3 (Francis, Wesley) 2:14
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 4 | 5 | 2 | 0 — 11 |
| Caroline | 11 | 10 | 13 | 2 — 36 |

**Gardiens** — Pittsburgh: Caron (P,4-9-2); Caroline: Weekes (G,9-10-6).
**Avantages numériques** — Pittsburgh: 0-2; Caroline: 0-4.
**Arbitres** — Tim Kowal, Brad Watson.
**Juges de lignes** — Greg Devorski, Mark Pare.
**Assistance** — 11,028 (18,730).

**Tampa Bay 5**
**Philadelphie 4 (P)**

**Première période**
1. Tampa Bay, Lecavalier 11 (Afanasenkov, St. Louis) 18:00
**Pénalités** — Roy TB, Brashear Phi (majeures) 0:02, Dingman TB, Vandermeer Phi (majeures) 0:16, Boyle TB 1:45, Fedotenko TB, Roy TB, Handzus Phi 10:56, Pitkanen Phi 13:32, Desjardins Phi 18:35.

**Deuxième période**
2. Tampa Bay, Richards 4, 18:46 (an)
3. Philadelphie, Amonte 10 (Handzus, LeClair) 19:07
**Pénalités** — Sharp Phi 6:29, Clymer TB, Therien Phi (majeures) 17:38, Williams Phi 18:03, Roy TB (inconduite) 19:07, Andreychuk TB 19:17.

**Troisième période**
4. Philadelphie, Recchi 13 (Roenick) 0:19 (an)
5. Tampa Bay, Stillman 11 (Andreychuk, Afanasenkov) 5:08 (an)
6. Philadelphie, Handzus 7 (Amonte) 5:23
7. Philadelphie, Roenick 12, 8:08
8. Tampa Bay, St. Louis 7 (Modin, Richards) 11:58
**Pénalités** — Brashear Phi 3:24, Brashear Phi 12:40.

**Prolongation**
9. Tampa Bay, St. Louis 8 (Andreychuk, Stillman) 2:03
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 5 | 11 | 10 | 2 — 28 |
| Philadelphie | 12 | 16 | 12 | 1 — 41 |

**Gardiens** — Tampa Bay: Khabibulin (G,10-7-3); Philadelphie: Hackett (P,9-5-6).
**Avantages numériques** — Tampa Bay: 2-6; Philadelphie: 1-3.
**Arbitres** — Dave Jackson, Chris Lee.
**Juges de lignes** — Tim Nowak, Stéphane Provost.
**Assistance** — 19,332 (19,519).

**Chicago 1**
**Ottawa 6**

**Première période**
1. Ottawa, Redden 8 (Van Allen, Vermette) 5:55
**Pénalités** — Phillips Ott 13:43, Chara Ott 19:47.

**Deuxième période**
2. Ottawa, Alfredsson 13 (Schaefer, White) 5:42
3. Ottawa, Havlat 6 (Alfredsson, Hnidy) 15:35
4. Chicago, Bell 7 (Nichol) 18:53
**Pénalités** — Bell Chi 10:24, Redden Ott 19:15.

**Troisième période**
5. Ottawa, Bonk 9 (Hossa, Havlat) 6:00
6. Ottawa, Hossa 12 (Havlat) 6:15
7. Ottawa, Hossa 13 (Chara, Spezza) 10:15 (an)
**Pénalités** — McLean Chi, Hnidy Ott 8:18, Poapst Chi 9:33, Nichol Chi, Neil Ott, Phillips Ott 19:07.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 9 | 8 | 11 | — 28 |
| Ottawa | 8 | 14 | 10 | — 32 |

**Gardiens** — Chicago: Leighton (P,2-9-4); Ottawa: Emery (G,1-0-0).
**Avantages numériques** — Chicago: 0-4; Ottawa: 1-2.
**Arbitres** — Eric Furlatt, Tim Peel.
**Juges de lignes** — Pierre Champoux, Brad Kovachik.
**Assistance** — 16,420 (18,500).

**San Jose 2**
**St. Louis 4**

**Première période**
1. St. Louis, Mellanby 3 (Demitra, Tkachuk) 7:07
**Pénalités** — Thornton SJ, Danton StL 3:44, Drake StL 8:46, Ricci SJ 11:47.

**Deuxième période**
2. San Jose, Marleau 12 (Sturm, Stuart) 5:47 (an)
3. St. Louis, Pronger 6 (Weight, Tkachuk) 12:45 (an)
4. St. Louis, Mayers 3 (Pronger) 17:26 (dn)
**Pénalités** — Khavanov StL 1:51, Osgood StL (purgée par Weight) 5:32, Cheechoo SJ 8:21, Ricci SJ, Cajanek StL 11:10, McCauley SJ 12:14, Salvador StL 16:57, Nickulas StL 19:51.

**Troisième période**
5. St. Louis, Mellanby 4 (Tkachuk, Demitra) 15:24
6. San Jose, McCauley 9 (Cheechoo, Preissing) 19:45 (an)
**Pénalités** — Marleau SJ 3:56, Mellanby StL 8:42, Korolyuk SJ, Backman StL 10:51, Mayers StL 18:14.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| San Jose | 8 | 11 | 10 | — 29 |
| St. Louis | 16 | 10 | 9 | — 35 |

**Gardiens** — San Jose: Toskala (P,6-4-4); St. Louis: Osgood (G,17-6-1).
**Avantages numériques** — San Jose: 2-7; St. Louis: 1-4.
**Arbitres** — Dean Warren, Don Van Massenhoven.
**Juges de lignes** — Kevin Collins, Michel Cormier.
**Assistance** — 18,089 (19,260).

**MERCREDI:**

**Minnesota 3**
**Colorado 2**

**Première période**
1. Minnesota, Dupuis 6 (Wiemer) 4:39
2. Minnesota, Kuba 3 (Gaborik, Daigle) 13:34 (an)
**Pénalités** — Worrell Col 12:52, Henry Min (min., inconduite), Cummins Col (min., inconduite) 15:31.

**Deuxième période**
3. Colorado, Sakic 10 (Hejduk, Konowalchuk) 7:24
4. Minnesota, Zholtok 3 (Laaksonen, Mitchell) 13:33
5. Colorado, Sakic 11 (Konowalchuk, Hejduk) 16:53 (an)
**Pénalités** — Johnson Min, Worrell Col (majeures) 2:59, Wiemer Min 16:21.

**Troisième période**
Aucun but.
**Pénalités** — Sakic Col 1:19, Minnesota banc (purgée par Zholtok) 15:23.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 9 | 10 | 9 | — 28 |
| Colorado | 8 | 12 | 9 | — 29 |

**Gardiens** — Minnesota: Roloson (G,7-8-3); Colorado: Aebischer (P,14-5-4).
**Avantages numériques** — Minnesota: 1-2; Colorado: 1-2.
**Arbitres** — Rob Shick, Marc Joannette.
**Juges de lignes** — Randy Mitton, Lyle Seitz.
**Assistance** — 18,007 (18,007).

*Tournoi provincial de Chicoutimi*

# Du hockey atome sur écran géant

**(RGT) — Du hockey atome sur écran géant. Les dirigeants de la 12e édition du Tournoi provincial de hockey atome de Chicoutimi innoveront, lors de l'événement qui se tiendra cette année du 4 au 11 janvier.**

RÉMI-GILLES
**TREMBLAY**
rgtremblay@lequotidien.com

Les jeunes joueurs auront effectivement droit aux reprises vidéo. Pas pour confronter les décisions de l'officiel, bien sûr, mais pour le plaisir des spectateurs de voir au travail des hockeyeurs atome «grand format», sur un écran de neuf pieds par douze, avec la complicité de caméramen professionnels.

Pour le reste, le tournoi se déroulera selon la formule consacrée au fil des ans. Une formule qui a toujours assuré son succès jusqu'à maintenant.

L'aréna du Plateau prendra donc ses airs de jours de fête pendant les huit jours que durera le tournoi, huit jours qui offriront chacun l'occasion à un conseiller municipal de l'arrondissement Chicoutimi d'occuper la présidence d'honneur. Huit jours. Huit présidents d'honneur.

Trente équipes sont inscrites au tournoi, pour un contingent imposant de 450 jeunes joueurs de hockey qui s'affronteront en catégories B ou BB. Sept formations proviennent de l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Par ailleurs, l'écran géant ne servira pas seulement à visionner des scènes de matchs en cours d'exécution. Il sera aussi utilisé lors de la présentation du désormais traditionnel concours de lypsinc mettant en vedette les joueurs des équipes inscrites au tournoi. Cette année, la chanson québécoise sera à l'honneur durant le concours. Question d'ajouter à l'ambiance, un système d'éclairage professionnel permettra de balayer la scène et la patinoire de multiples couleurs.

### *Les à-côtés...*

Guy Carbonneau, l'ancien numéro 21 des Saguenéens junior majeur, du Canadien de Montréal et des Stars de Dallas, est le porte-parole de l'événement dans le cadre de sa publicité télévisée...

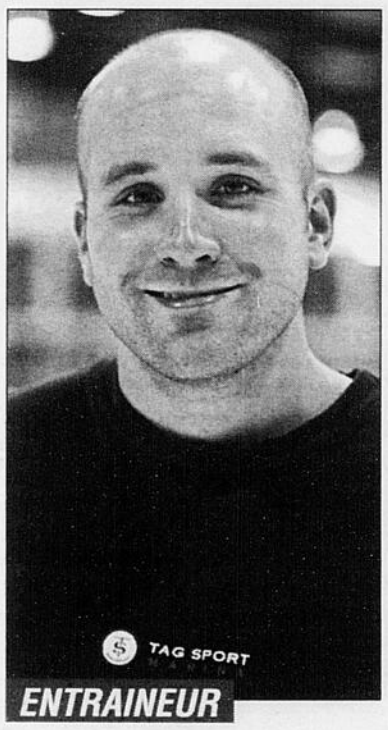
**Sans organisation, la présentation d'un tel événement serait évidemment impossible. Pour cette 12e édition, le comité d'organisation se compose de Bruce Aziz, Égide Boudreault, Dany Fortin, Nathalie Gagné, Johanne Guay, Rémi Tremblay, Chantale Gravel, Ann Braithwaite, Louise Tremblay, Jean-François Tremblay, Julien Vigneault, Gaston Hamel, Michel Gagnon, Alain Bergeron et Paul Bélanger...**

Ayant près d'une centaine de jeunes joueurs à loger, les organisateurs du tournoi cherchent encore quelques familles d'accueil qui obtiendront en échange deux passes valides pour toute la durée du tournoi. On peut s'informer en appelant Chantale Gravel au 690-1640...

**Les matchs seront filmés sur vidéo tout au long du tournoi. En plus de présenter certaines scènes sur écran géant, on permettra également à ceux qui le désirent de se procurer une cassette des matchs. Que de beaux souvenirs à conserver...**

Chaque équipe est assurée de disputer au moins trois matchs pendant le tournoi...

***Bruce Aziz*** (Archives)




***Charles Gauthier dirigera la formation étoile pee wee.*** (Archives)

*Bantam et pee wee développement*

# Des étoiles avides de s'affronter

***par Rémi Gilles Tremblay***

(RGT) — Bien sûr il y aura un petit congé, mais ce n'est pas parce que le tournoi à la ronde de la Ligue de hockey de développement AA débute seulement le 3 janvier que joueurs et entraîneurs resteront d'ici là les bras croisés.

À commencer par le programme de samedi, qui prévoit les traditionnels matchs des étoiles des formations espoirs bantam et pee wee, à St-Henri-de-Lévis.

Entraîneur des espoirs bantam Saguenay-Lac-Saint-Jean, Stéphane Casgrain s'offrira le voyage sur la rive sud de Québec en compagnie de son adjoint Michel Martin.

«On voit les joueurs à l'oeuvre tout au long de la saison, mais c'est rare qu'on peut voir tous les meilleurs joueurs du circuit au cours du même match. La rencontre des étoiles le permet. C'est donc une occasion qu'on ne peut pas rater», mentionne Casgrain qui dirigera sa prochaine séance d'entraînement après Noël, soit le 28 décembre.

D'ici là, ses protégés profitent d'un congé, sauf les défenseurs Charles Gagnon et Marc-Olivier Gagné, et les attaquants Jean-Simon Allard et Alexandre Gagnon. Sélectionnés au sein de l'équipe d'étoiles de la section Jeannot Gilbert, ces quatre joueurs ne remiseront leur équipement que samedi soir.

### *Espoirs pee wee*

En catégorie pee wee, la délégation régionale au match des étoiles sera plus imposante. Pas en raison du nombre de joueurs sélectionnés, puisqu'ils seront également quatre, mais surtout parce que tout le personnel d'entraîneurs se retrouvera derrière le banc de la section Jeannot Gilbert.

Chez les joueurs, on retrouvera donc les attaquants Guillaume Goulet, Maxime Ménard et Jean-Philippe Tremblay, tandis qu'Alex Pomerleau, un défenseur, complétera le quatuor saguenéen.

Du côté des entraîneurs, Charles Gauthier sera accompagné de ses adjoints Frédéric Gagnon et Ian Forgues, de même que par le soigneur Sean O'Connors.

Les autres joueurs des Espoirs pee wee AA seront pour leur part en vacances jusqu'au 30 décembre, date à laquelle se tiendra la seule séance d'entraînement avant la reprise des activités, le 3 janvier.

«Le temps des Fêtes, il est important de se reposer. Nos jeunes avaient une grosse commande à livrer avant les Fêtes et ils l'ont fait.

consigne, c'est maintenant qu'ils doivent se reposer», conclut Charles Gauthier qui se montre impatient de se retrouver derrière le banc de l'équipe d'étoiles samedi.

«J'ai effectivement très hâte. C'est ma première expérience du genre et je pense que ça promet des choses intéressantes», conclut-il.

*L'Extrême joue à Marieville*

# Jolin veut parfaire ses unités spéciales

***par Serge Emond***

(SE) — Jean-François Jolin souhaite profiter des deux tournois qui attendent l'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour parfaire ses unités spéciales.

Avant de tourner son attention vers le Tournoi provincial de hockey midget d'Alma, du 7 au 11 janvier, l'Extrême entamera sa participation au Tournoi midget de Marieville, ce soir. Il se mesurera d'abord aux Seigneurs de Beaubourg, une autre équipe de la Ligue de développement de la région de Québec.

Le résultat de ce match sera inscrit au classement de la première étape de la saison 2003-2004. Cette rencontre remplacera celle qui n'a pu être disputée la semaine dernière en raison du blocus routier dans la Réserve faunique des Laurentides.

«Les deux tournois nous serviront à bien établir nos unités spéciales, explique Jean-François Jolin. J'ai prévu deux unités pour le jeu de puissance. Je tenterai d'utiliser les autres joueurs en désavantage numérique. Je veux établir mes unités spéciales en prévision du tournoi à la ronde de notre ligue.

«Nous jouons déjà très bien en désavantage numérique. Notre efficacité est de 92 pour cent depuis le début de la saison. En revanche, notre jeu de puissance ne fonctionne qu'à un rythme de 10 %. Nous devrons nous améliorer à ce niveau. L'an dernier, notre taux d'efficacité en avantage numérique n'était que de 9 % en début de saison. Il est passé à 22 % en séries.»

Depuis le début de la campagne, l'Extrême présente un dossier de trois gains et 18 revers. Si cette fiche n'est pas très reluisante, une petite réunion, mercredi, a permis aux dirigeants de l'équipe de constater que la présente saison ressemble beaucoup à la précédente.

«Il n'y a jamais eu de panique mais nous avons été un peu déçus de notre fiche dans les dernières semaines parce que nous nous comparions aux autres équipes, reprend Jean-François Jolin. Nous nous sommes rencontrés et nous avons constaté que notre début de saison ressemble beaucoup à celui de l'an dernier. Nous devons faire comme l'an passé et poursuivre notre progression.

«Lors de nos huit premiers matches, nous avons accordé une moyenne de 5,36 buts par partie. Cette moyenne a baissé à 3,40 dans les six derniers matches. Nous avons aussi diminué le nombre de lancers accordés à l'adversaire et les chances de marquer. Nous commençons maintenant à travailler notre offensive, sans cependant délaisser la défensive.»

Enfin l'Extrême profitera du tournoi de Marieville pour saluer le retour au jeu de Jose Lavoie. Il a soigné une blessure à l'aine...

Pendant le tournoi, la formation régionale accordera un essai à Stéphane Langlais, un défenseur des Sabres.

## En bref

### Gilbert et Fortin au canadien

(JSTP) — Les haltérophiles du club Do-Mi-Nor, Jean-Philippe Gilbert et David Fortin d'Albanel représenteront effectivement le Québec au Championnat canadien junior qui aura lieu à La Chute le 24 janvier prochain. Quant à Alexandra Larouche de Normandin, elle agira comme substitut pour l'équipe féminine et devra se tenir prête si ses services sont requis.

Voilà les bonnes nouvelles qui sont venues agrémenter le temps des Fêtes au club d'haltérophilie dolmissois. Les dirigeants du club profitent de l'occasion pour annuler la compétition prévue pour samedi, en raison d'un calendrier trop chargé. La rencontre sera reprise plus tard dans la saison.

D'autre part, les haltérophiles sont invités à participer à un camp d'entraînement régional le 29 décembre au centre sportif de Dolbeau-Mistassini.

*Au profit de CORAMH, dans la région*

# Des Alouettes joueront au hockey

**(RT) — Fort du succès des Alouettes de Montréal des dernières années, le comité «Un placement pour nos enfants», travaillant de concert avec CORAMH, présentera le 7 février 2004, un match amical de hockey opposant ces professionnels du football canadien à une équipe de célébrités Investors au centre Georges-Vézina de Chicoutimi.**

ROGER
**TREMBLAY**
rogtremblay@lequotidien.com

En conférence de presse hier, le président du comité d'organisation, Éric Gauthier, entouré de Pierre Lavoie, porte-parole de CORAMH, de Jean-François Perron du Groupe Investors, Monique Simard de Loblaws et Sonia Couture de la pharmacie Couture et Champagne, révélait qu'au moins six joueurs de l'édition actuelle des Alouettes, dont le Chicoutimien Sylvain Girard en plus de deux meneuses de claque, seraient présents lors de cette importante activité de financement.

«Outre la rencontre amicale prévue pour 14h30, les amateurs pourront discuter avec les joueurs des Alouettes le vendredi soir au restaurant Le Crapaud d'Alma pour un repas spécial ainsi que samedi soir au bar Le Zinc de Jonquière dans un même type de formule animée. Le jour du match, la population pourra participer à une séance d'autographes dès l'ouverture des portes du centre Vézina à 12h30», souligne Éric Gauthier.

La journée même de la partie, les organisateurs aménageront une zone de jeu accessible sous les gradins pour les enfants et ces derniers auront l'occasion de remporter de nombreux prix offerts par la boutique Lance et compte et les Saguenéens de Chicoutimi.

Une délégation de six mascottes de l'agence Tantalou se joindront à Sago pour cette célébration.

«Nous avons déjà vendu 2600 billets et le public pourra s'en procurer dès le 1er janvier dans tous les magasins Première Vidéo de la région, de même que chez Lance et compte et le réseau Réservatech.

### *Coup de pouce*

Le coup de pouce que viennent donner les Alouettes à CORAMH soutiendra et encouragera de la mission de prévention des maladies héréditaires fréquentes dans la région», ajoute Éric Gauthier.

Dans l'équipe des célébrités Investors, on retrouvera les Luc Dufour et Michel Bergeron, les patineurs Sylvain et Marc Gagnon, les élus Jacques Fortin et Jean-Yves Provencher. Il est aussi fortement question que la pharmacienne Sonia Couture vienne prêter main-forte à cette formation.

Cet événement se déroulant en même temps que la venue des Anciens Canadiens au Palais des Sports contre les Anciens Marquis de Jonquière, le président Gauthier ne croit pas que l'un puisse nuire à l'autre.

«Je connais très bien Claude Holmes pour avoir travaillé avec lui dans le hockey de développement. On préparait chacun nos activités sans toutefois s'en être parlé.

On ne courtise pas la même clientèle puisque notre événement est très familial. Je pense que les deux organisations y trouveront leur compte», assure Éric Gauthier.

***Éric Gauthier, président du comité organisateur, la mascotte de Tantalou, Luc Dufour ( en avant), Monique Simard de Loblaws, Sonia Couture de la pharmacie Couture et Champagne, Pierre Lavoie, François Tremblay, Jean-François Perron du Groupe Investors et ses deux filles, vous invitent au match amical de hockey du 7 février au profit de CORAMH***

(Photo Rocket Lavoie)

*Président des Alouettes*

# Girard surpris du départ de Prince

***par Roger Tremblay***

MONTRÉAL(RT)—Al'instar de ses coéquipiers, le Chicoutimien Sylvain Girard des Alouettes de Montréal s'est dit surpris de la démission du président et chef de la direction du club de football. Il a aussi appris la nouvelle en lisant son journal hier matin.

«Comme tout le monde, on est surpris. Je pense qu'il y avait des différends qui se passaient entre les opérations football et le centre-ville pour la billetterie et tout ce qui s'y déroulait à ce niveau.

Je viens d'apprendre ce qui vient de survenir et c'est pourquoi il est difficile pour moi d'émettre des commentaires à ce moment-ci. J'ignore donc ce qui a bien pu se produire de ce côté», soulignait Sylvain Girard lors d'une conférence téléphonique depuis Montréal.

Questionné à savoir si les tensions qui existaient au sein de l'équipe avaient un impact dans le vestiaire et sur le rendement du club, Sylvain Girard a été catégorique.

«Absolument aucun impact. Ce n'est pas quelque chose à laquelle on a été exposée mais c'était surtout des oui-dire lu dans les journaux ou encore quelques membres de l'organisation. Mais encore là, ce ne sont pas des choses qui étaient fréquentent, du moins pas au niveau du terrain», de préciser Girard qui sera de retour au Saguenay lundi pour quelques jours.

Ce dernier a avisé la direction des Alouettes qu'il jouerait son année d'option la prochaine saison.

«Après, on verra ce qui va se passer et je vais regarder ce qui s'en vient pour moi. Cette année d'option a été privilégiée après une entente entre la direction et moi-même. Il ne s'agit qu'un papier à signer. Cela ne me donne aucune garantie d'être utilisé encore plus la saison prochaine. Mon choix ne me permet pas d'offrir mes services ailleurs, la seule possibilité pour moi étant d'être libéré mais ce n'était pas dans mes intentions», confirme Girard.

### *Le hockey*

Sylvain Girard ne cache pas sa hâte de venir jouer au hockey avec ses équipiers au Saguenay, une activité qui va lui permettre d'oublier un peu la défaite subie lors de la Coupe Grey.

«On n'a pas encore disputé une rencontre cette année. C'est certain que ça va nous obliger à penser à autre chose. Cependant, dans toute discipline sportive, tu ne peux pas toujours tout gagner. Le hockey nous rapproche des gens et aussi donne l'occasion aux joueurs de se côtoyer en dehors du football surtout que c'est pour une bonne cause».

Les Alouettes, aux dires de Sylvain Girard, comptent dans leurs rangs d'excellents joueurs de hockey tout en prenant bien soin de s'exclure de ce groupe élites.

« Bruno Heppel, André Bolduc, Éric Fortin et plusieurs autres se débrouillent fort bien. On devrait avoir une équipe représentative, capable d'offrir une belle opposition à nos adversaires. On a une équipe rapide», de conclure Sylvain Girard.

*En vue du match à Lewiston*

# Des Sags gonflés à bloc

***par Roger Tremblay***

LEWISTON(RT) — Incroyable ce qu'une première victoire sur la route peut faire baisser la pression. Forts d'un gain de 5-3 remporté mercredi à Shawinigan, les Saguenéens de Chicoutimi s'amènent ce soir à Lewiston pour y livrer un autre match important. Cette fois, la troupe de Richard Martel sait qu'elle est en mesure de remporter des victoires à l'extérieur, de quoi faire gonfler à bloc la confiance au sein de l'équipe.

Pour Richard Martel, le fait de voir ses joueurs aussi heureux et détendus après cette victoire face aux Cataractes n'est pas sans le réjouir tout en étant bien conscient qu'il ne s'agissait là que d'une partie.

«La pression étant ainsi tombée, il va sans dire que les joueurs vont sauter sur la patinoire plus confiants, plus sûrs d'eux. Je m'attends donc à un match similaire à celui de mercredi, avec un début très fort. On devrait décoller comme on l'a fait aux dépens des Cataractes», faisait mention Richard Martel à peine quelques minutes avant d'arriver à Lewiston après une randonnée d'autobus de plus de sept heures en raison du mauvais temps.

Martel pourra compter sur une équipe quasi-complète ce soir malgré l'absence de Maxime Boisclair qui terminera sa suspension avec ce match et sera en uniforme samedi contre cette même formation. Romy Élayoubi, toujours sur la liste des blessés, manquera aussi à l'appel.

«Lewiston est une équipe que nous sommes capables de battre chez elle. Avec tout le stress vécu ces dernières semaines, je pense que maintenant, les joueurs ont tourné la page et se concentrent maintenant sur ce qu'ils ont à faire. Jeff Deslauriers reprendra sa place devant notre filet pour cette rencontre. Il était arrivé tard à Shawinigan après avoir connu une journée d'enfer au Camp Équipe Junior», rappelle Martel.

Ce dernier ne croit pas que son longiligne gardien de but soit affecté par son retranchement du CEJ.

«Jeff a bien fait les choses et il s'est comporté comme un professionnel. Il a tout donné à ce camp et il peut marcher la tête haute. Je sais aussi qu'il a tourné la page et il veut nous aider à conserver le chemin de la victoire», avoue sans détour Richard Martel.

### *Notes...*

- Les Sags ont quitté Shawinigan à 12 h pour faire leur entrée à Lewiston à 19 h 30. Bien du mérite au chauffeur d'autobus qui doit braver ces intempéries. Une bonne pensée pour lui!

**- Maxime Boisclair avouait récemment avoir hâte de renouer avec la compétition. Le retour au jeu de ce joueur d'impact fera certainement le bonheur de Richard Martel.**

# « Heureux de revenir au Palais des sports»

*— Laval Ménard*

**(SE) — Laval Ménard s'emballe à l'idée de retrouver le Palais des Sports de Jonquière et les amateurs de hockey du Saguenay-Lac-Saint-Jean.**

Il n'a pas caché sa joie, hier matin, pendant une conférence de presse confirmant son arrivée avec le Paramédic de Saguenay. Depuis hier, il est coactionnaire et directeur gérant de cette formation de la Ligue de hockey senior majeur du Québec.

Il faut dire que Laval Ménard possède une longue feuille de route sur la scène du hockey régional. Il a connu sa part de bon moments, principalement au Palais des Sports.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

«Pour plusieurs raisons, je suis très heureux de me joindre au Paramédic, a noté Laval Ménard. La première raison est Denis Potvin. C'est un gagnant, un leader et un rassembleur. Je suis aussi très heureux de me joindre aux frères (Mario et Serge) Roberge. Ils possèdent une très bonne crédibilité dans le monde du hockey et ça me motive grandement. Ils ont beaucoup de courage et de détermination. J'apprécie leur marque de commerce.

«Je suis également heureux pour des raisons familiales. J'ai l'opportunité de revenir dans ma région, avec ma famille, après avoir passé dix ou onze ans à Sherbrooke. Je reviens au Palais des Sports, un endroit très significatif pour moi. J'ai hâte de revoir les amateurs de hockey de la région. J'ai travaillé un peu partout dans la région. Pour moi, c'est un retour aux sources.

«Je suis motivé au maximum à l'idée de travailler pour le Paramédic. Ce sera un investissement total.»

Depuis hier, Laval Ménard est officiellement responsable du volet hockey avec le Paramédic. Dans les prochaines semaines, il aura quand même son mot à dire dans l'élaboration de stratégies de marketing et de mise en marché.

En confirmant l'arrivée de son nouveau partenaire, Denis Potvin a pour sa part rappelé que diriger une équipe de la LHSMQ est devenu un gros bateau. Il a signalé que l'addition de Laval Ménard améliore l'organisation de l'équipe.

Laval Ménard connaît bien le hockey senior majeur. Depuis le début de la présente saison, il occupait le poste de directeur du marketing avec le Saint-François de Sherbrooke. Il a évidemment quitté cette fonction, tout comme celle de directeur général de l'Association du hockey mineur de Sherbrooke Est.

Le nouveau directeur gérant du Paramédic croit aux chances de succès du hockey senior majeur à Jonquière.

«Je connais bien ce produit, assure celui qui aura 52 ans en janvier. C'est un mélange de hockey spectacle et de joueurs de qualité. Le produit est vendeur et il progresse depuis huit ans. Le produit a d'abord été lancé en mettant l'accent sur l'agressivité. Maintenant, on compte de nombreux anciens joueurs de la Ligue nationale. La ligue permet à plusieurs joueurs de la Ligue junior majeur du Québec de poursuivre leur carrière. Les gens qui tournent autour de ce hockey me font revivre la passion que j'ai déjà connue. Ce produit est appelé à prendre encore plus de place. Il suffit que les gens viennent voir les joueurs.

«Les choses qui m'attirent le plus sont le Palais des Sports et la volonté politique de faire du Paramédic un succès. Ça se sent. Les conditions sont gagnantes.»

***Laval Ménard n'a pas caché sa joie, hier matin, pendant une conférence de presse confirmant son arrivée avec le Paramédic de Saguenay, de revenir au Palais des sports.***

(Photos Rocket Lavoire)

*Peu de joueurs participent aux entraînements*

# Roberge travaille avec le tableau

***par Serge Emond***

(SE) — Les joueurs du Paramédic de Saguenay ont du pain sur la planche avant de penser à la fête de Noël. Ils rendront visite au Prolab de Thetford Mines, ce soir, avant d'accueillir les Chiefs de Laval, dimanche.

Le Paramédic a subi un revers face au Prolab et perdu en prolongation contre les Royaux de Sorel, en fin de semaine dernière. Il a accordé un total de 15 buts au cours de ces deux rencontres, en plus de permettre plusieurs attaques en surnombre. Améliorer le travail défensif fait donc partie des objectifs à atteindre au cours du week-end.

«Toutes les fins de semaine sont importantes pour nous présentement, indique l'entraîneur du Paramédic, Mario Roberge. Nous avons joué deux bons matches de hockey contre Thetford Mines dans les deux dernières semaines. Nous avons gagné le premier et nous aurions pu gagner le deuxième. Thetford a tout de même le meilleur club de la ligue.

«J'aime l'équipe que nous avons présentement. J'aime son attitude et sa chimie même si nous avons encore de petites choses à améliorer.»

Un meilleur travail défensif fait évidemment partie des petites choses à améliorer. Malheureusement pour lui, Mario Roberge travaille dans des conditions particulières. Ses joueurs ne s'entraînent qu'une fois par semaine et l'entraînement hebdomadaire n'attire souvent que sept ou huit patineurs. Il doit donc ajuster le jeu de son équipe pendant les matches.

«On travaille souvent avec le tableau, on discute avec les joueurs, explique le pilote du Paramédic. J'ai mis en place un système qui est facile à suivre mais tout le monde doit embarquer. Les joueurs l'utilisent de plus et plus et il commence à rapporter des dividendes. On commence à jouer plus en unité. Il faut éviter les petites erreurs. Nous jouons bien et, soudainement, nous donnons une échappée. En plus, l'autre équipe semble toujours en profiter. Au moins, nous voyons des choses positives.»

***L'entraîneur chef, Mario Roberge (gauche), le nouveau D.G. et copropriétaire Laval Ménard et le copropriétaire Denis Potvin forme un trio offensif à la direction du Paramédic.***

(Photo Rocket Lavoie)

### *Charest absent dimanche*

Il y a quelques semaines, le Paramédic a annoncé la présence du robuste Bruno Charest pour le match du 21 décembre contre Laval. Charest ne sera pas au Palais des Sports, dimanche.

«Bruno n'a pas joué cette année et il n'a pas vraiment la tête au hockey, précise Mario Roberge. Il a un bon emploi avec Bell.»

## En bref

### Valinouët

La station de ski Le Valinouët annonce le véritable début de sa saison 2003-2004. Dès ce matin, onze pentes du versant principal de la station sont accessibles.

### Sport étudiant

Fin de semaine bien tranquille pour le sport étudiant régional. Seulement trois tournois du circuit régional de basket-ball scolaire sont au programme. Trois parties seront disputées à Charles-Gravel et deux à l'école secondaire Dominique-Racine, ce soir. Samedi, sept matches auront lieu à la Cité étudiante de Roberval, cinq à la Polyvalente La Baie et une autre au Cégep de Chicoutimi. Dimanche, sept rencontres animeront le pavillon Wilbrod-Dufour à compter de 10h30.

### Pêche blanche

Ville de Saguenay et la Société d'aménagement de la Rivière-aux-sables avisent les amateurs de pêche blanche que tous les secteurs du Lac Kénogami sont maintenant accessibles.

L'épaisseur minimale de glace exigée de 30,5 centimètres a été atteinte. Il est donc possible d'installer les cabanes à condition de posséder son permis disponible jusqu'au 24 décembre à l'ancien hôtel de ville de Lac Kénogami. Même si l'installation est autorisée, la pêche n'est cependant permise qu'à compter du 20 décembre.

★ *Trois fois pour Souray* p. 26
★ *Green s'en promet* p. 26
★ *Alouettes sur patins* p. 30

VENEZ CÉLÉBRER DES FÊTES «SEXÉES» AU
Bar Super Triple Sexe
2472, rue St-Dominique, Jonquière
6 jolies filles pour votre plaisir!
Tous les jours 2 pour 1 / 3 à 7
00572926

# Solde la Baie encore plus

**DÉCEMBRE**

| D | L | M | M | J | V | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |

*encore 6 jours*

## cadeau express

# Compte à rebours de Noël

**solde en vigueur jusqu'au mercredi 24 décembre**

**LES VENDREDI 19, SAMEDI 20 *ET* DIMANCHE 21 DÉCEMBRE**

***10 % DE RABAIS****

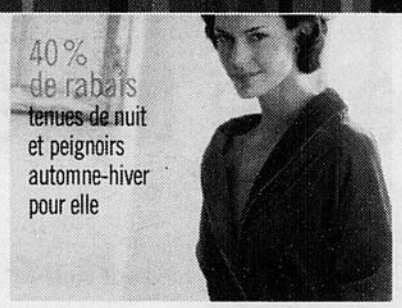
EN RÉGLANT AVEC VOTRE CARTE DE CRÉDIT **Hbc**
Marchandises à prix ordinaire, de solde et de liquidation pour tous : **mode, chaussures** et **accessoires, appareils électroniques, micro-ondes, aspirateurs, meubles, gros électros, duos-sommeil, linge de maison, articles ménagers, articles de table, petits électros de cuisine, friandises** et **aliments fins.**

*Exceptions : produits de beauté et parfumés et articles « Achat-choc », « Notre meilleur prix chaque jour » et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

**TOUS NOS MAGASINS OUVRENT** de 8 h à 21 h les vendredi 19, lundi 22 et mardi 23 décembre; de 8 h à 17 h les samedi 20, dimanche 21 et mercredi 24 décembre.

40 % de rabais
mode féminine
Mantles^MC et ToGo^MC.
Tailles courantes, petites et fortes.

40 % de rabais
tenues de nuit et peignoirs automne-hiver pour elle



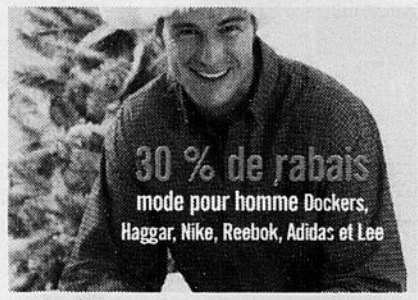
30 % de rabais
écharpes, châles, chapeaux, gants et ceintures pour elle; accessoires d'hiver pour elle et lui

50 % de rabais
batteries de cuisine et articles suivis assortis Lagostina, Cuisinart, KitchenAid, Circulon et T-Fal

**ACHATS-CHOCS**

50 % de rabais
montres Trieste de Wittnauer

40 % de rabais
montres Guess



30 % de rabais
mode pour homme Dockers, Haggar, Nike, Reebok, Adidas et Lee

50 % de rabais
cravates fantaisie, caleçons boxeur et chaussettes à thème festif pour lui

Clavin Klein
À l'achat d'une eau de toilette *Eternity for men* en atomiseur à 75 $ ou plus, vous recevrez cette prime de 5 articles.

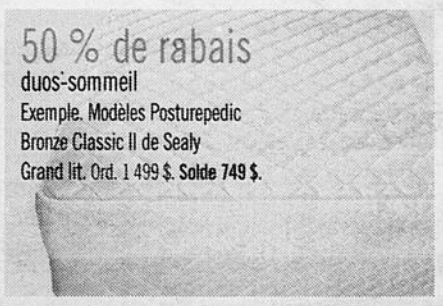
Exception: les coffrets. Une prime par personne, tant qu'il y en aura.

50 % de rabais
arbres, lumières, décorations et serviettes festives Christmas Street

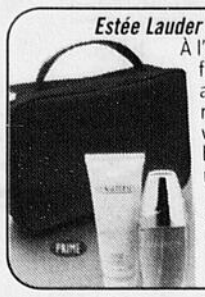
55 % de rabais
serviettes classiques Royal Velvet

30 % de rabais
serviettes jacquard et literie Royal Velvet

50 % de rabais
duos-sommeil
Exemple. Modèles Posturepedic Bronze Classic II de Sealy
Grand lit. Ord. 1 499 $. **Solde 749 $.**



***Estée Lauder Cadeau des fêtes***



À l'achat d'une eau de parfum Estée Lauder en atomiseur pour elle, vous recevrez un élégant sac de voyage contenant une lotion pour le corps en format luxueux de 100 ml. Eau de parfum Beautiful en atomiseur, 75 ml, **80 $**

Tant qu'il y en aura.

***25 % DE RABAIS ADDITIONNEL***
**mode en liquidation pour toute la famille**
Sur nos derniers prix étiquetés.

***40 % DE RABAIS ADDITIONNEL***
- mode Global Mind en liquidation pour elle et lui
- tenues de nuit et lingerie en liquidation pour elle
- accessoires féminins et bijoux en liquidation

Sur nos derniers prix étiquetés.

***30 % DE RABAIS ADDITIONNEL***
- chaussures en liquidation

Sur nos derniers prix étiquetés.

***OFFRES SPÉCIALES DE SAMEDI***
Ne peuvent être jumelées à aucune autre offre.

***solde 13,99 $***
Boîte de friandises Quality Street. Ord. 15,99 $

***60 % de rabais***
moules Baker's Secret en stock suivi

***55 % de rabais***
bijoux Charter en or à 14 ct

***50 % de rabais***
pantoufles en forme d'animaux pour elle

***40 % de rabais***
mode sportive signée Nike pour lui

***40 % de rabais***
bijoux ToGo^MC en argent fin

***40 % de rabais***
bottes d'hiver et de randonnée ToGo^MC pour elle et lui

**Offres spéciales : vendredi de 19 h à 21 h** Ne peuvent être jumelées à aucune autre offre.

***50 % de rabais***
tenues de nuit et peignoirs pour elle

***50 % de rabais***
jeans et jupes Levi's choisis pour elle
Ord. 39,99 $
**Solde 19,99 $**

***50 % de rabais***
soutiens-gorge et slips mode Designs de Wonderbra sur cintre

***50 % de rabais***
pantoufles pour homme et enfant

***50 % de rabais***
pantalons Dockers en velours côtelé pour lui
Ord. 75 $. **Solde 37,50 $**

***45 % de rabais***
bijoux fins en or à 10 ct et 14 ct sertis de zircons cubiques

***Une autre prime***
À l'achat de 50 $ ou plus de produits de beauté ou parfumés, vous recevrez ces dessous de verre festifs.

Exception: les coffrets. Une prime par personne, tant qu'il y en aura.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Atout griffé », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. La mention «ACHAT-CHOC» indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Il se peut qu'un achat-choc soit accompagné d'une étiquette ou d'une affiche indiquant un PRIX DE COMPARAISON. Il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles du programme Achat-choc sont offerts en quantités limitées; aucun bon d'achat différé. Précisions en magasin.

0057198